

HOW AN ECONOMY GROWS *and* WHY IT DOESN'T

**Một nền kinh tế phát triển như thế nào
& tại sao lại không**



tác giả **IRWIN A. SCHIFF**

Bằng trí tuệ sắc bén và khiếu hài hước Schiff giải thích:

1. Nguồn gốc của tăng trưởng kinh tế.
2. Lợi ích có tính kinh tế của tiêu thụ dưới mức
3. Tiết kiệm từ đâu mà ra.
4. Tại sao tăng trưởng kinh tế lại phụ thuộc vào tiết kiệm.
5. Chi tiêu tiêu dùng kìm hãm tăng trưởng kinh tế.
6. Vốn (hay tư bản) được tạo ra như thế nào.
7. Chính phủ hủy diệt nguồn vốn như thế nào.
8. Bốn cách sử dụng vốn/tư bản.
9. Tại sao vốn mang lại lợi ích cho cả những người không có.
10. Bản chất hủy diệt của tín dụng tiêu dùng.
11. Làm thế nào mà thị trường tự do buộc nhà tư bản, bất kể có xấu tính hay tham lam thế nào, phải tạo ra lợi ích cho xã hội để được giàu lên.
12. Tại sao chính phủ không thể mở rộng tín dụng.
13. Chính phủ liên bang đánh cắp khoản tiết kiệm có hạn của xã hội như thế nào.
14. Cục Dự trữ Liên bang hoạt động như một đồng phạm của chính phủ như thế nào.
15. Lạm phát đến từ đâu và tại sao giá cả lại tăng lên.
16. Chính phủ tạo ra thất nghiệp như thế nào.
17. Thần thoại chương trình “việc làm” của chính phủ.
18. Tại sao đa số chính trị gia là lũ dối trá. (điều này hiển nhiên sẽ không lạ với mọi người nhưng cuốn sách này sẽ cho bạn cái để trích dẫn.)
19. Chính phủ Mỹ phá hủy khả năng sản xuất của nước Mỹ như thế nào.
20. Và còn nhiều hơn nữa!

HOW AN ECONOMY GROWS *and* WHY IT DOESN'T

**Một nền kinh tế phát triển như thế nào
& tại sao lại không**



tác giả **IRWIN A. SCHIFF**

vẽ tranh **VIC LOCKMAN**

người dịch **ANON**

CÁC TÁC PHẨM CỦA IRWIN SCHIFF

Trò lừa đảo vĩ đại có tên Thuế Thu nhập

Một nền kinh tế phát triển như thế nào và tại sao lại không

Trò bịp an sinh xã hội - Cách để thoát ra mà ai cũng
có thể làm được

Làm thế nào để không phải trả Thuế Thu nhập

Vương quốc Moltz

Trò lừa lớn nhất: Chính phủ đang lừa tiền của bạn như thế nào

-----ĐÔI LỜI TỪ NGƯỜI DỊCH-----

BẢN DỊCH NÀY CỦA "HOW AN ECONOMY GROWS AND WHY IT DOESN'T" LÀ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ VÀ CÓ THỂ ĐƯỢC TÌM THẤY TẠI:

<https://imgur.com/a/60j9Ct1> (CÓ PHÂN BIỆT CHỮ HOA VS THƯỜNG)

NẾU BẠN PHẢI TRẢ TIỀN ĐỂ ĐỌC... YOU LOSE! :))

BẢN GỐC BẰNG TIẾNG ANH CÓ THỂ ĐƯỢC TÌM THẤY Ở ĐÂY: [HTTPS://FREEDOM-SCHOOL.US/HOW-AN-ECONOMY-GROWS.PDF](https://freedom-school.us/how-an-economy-grows.pdf)

HOẶC Ở ĐÂY: [HTTPS://UPLIB.FR/W/IMAGES/9/9D/SCHIFF_HOW-AN-ECONOMY-GROWS.PDF](https://uplib.fr/w/images/9/9D/SCHIFF_HOW-AN-ECONOMY-GROWS.PDF)

CON TRAI CỦA IRWIN, PETER SCHIFF, DỰA TRÊN CUỐN TRUYỆN NÀY, CÓ VIẾT MỘT "BẢN CẬP NHẬT" (KHÔNG PHẢI TRUYỆN TRANH NHƯNG VẪN CÓ HÌNH MINH HỌA) CHO NÓ CÓ TÊN "HOW AN ECONOMY GROWS AND WHY IT CRASHES" CÓ BÁN Ở VN DƯỚI CÁI TÊN "MỘT NỀN KINH TẾ TĂNG TRƯỞNG VÀ SỤP ĐỔ NHƯ THẾ NÀO" TRONG ĐÓ CÓ ĐỀ CẬP ĐẾN KHỦNG HOẢNG 2008. "VẬY MÃY DỊCH CÁI NÀY LÂM ƠI NỮA?" LÀ ĐIỀU MÃ TÔI ĐOÁN BẠN ĐANG NGHĨ. TÔI CHO RẰNG TRUYỆN TRANH "DỄ TIÊU" HƠN VỚI ĐẠI ĐẠ SỔ MỌI NGƯỜI.

NẾU BẠN CHƯA BIẾT VÀ/HOẶC CÓ HỨNG THÚ VỚI TRIẾT HỌC, CHÍNH TRI, KINH TẾ HỌC THEO CÁCH HỮU (KHÔNG BAO GỒM PHÁT-XÍT NHƯ NHIỀU NGƯỜI VẪN LẦM TƯỞNG), SAU ĐÂY LÀ 1 SỐ NGUỒN TÀI NGUYÊN ĐỂ BẠN CÓ THỂ ĐỌC VÀ NGHIÊN CỨU:

TIẾNG ANH: [MISES.ORG](https://mises.org) | [FEE.ORG](https://fee.org) | [FFF.ORG](https://fff.org) | [CATO.ORG](https://cato.org) | [CAPITALISM.ORG](https://capitalism.org) | [FREEDOMAINRADIO.COM](https://freedomainradio.com) | PRAGER U Ở TRÊN YOUTUBE |

TIẾNG VIỆT (DÙNG VPN NẾU BỊ CHẶN): [CAFEKUBUA.COM](https://cafe.kubua.com) | [ANHXEOM.US](https://anhxeom.us) | [NGHIENCUU.KINHTE.ORG](https://nghiencuu.kinhhte.org) | [DIENDANTRAICHIEU.BLOGSPOT.COM](https://diendantraichieu.blogspot.com) |

[QUANHEQUOCTE.ORG](https://quanhequocite.org) | [NGHIENCUUQUOCTE.ORG](https://nghiencuuquocite.org) |

Copyright © 1985 by Irwin A. Schiff

Published by Freedom Books

P.O. Box 5303, Hamden, Connecticut 06518

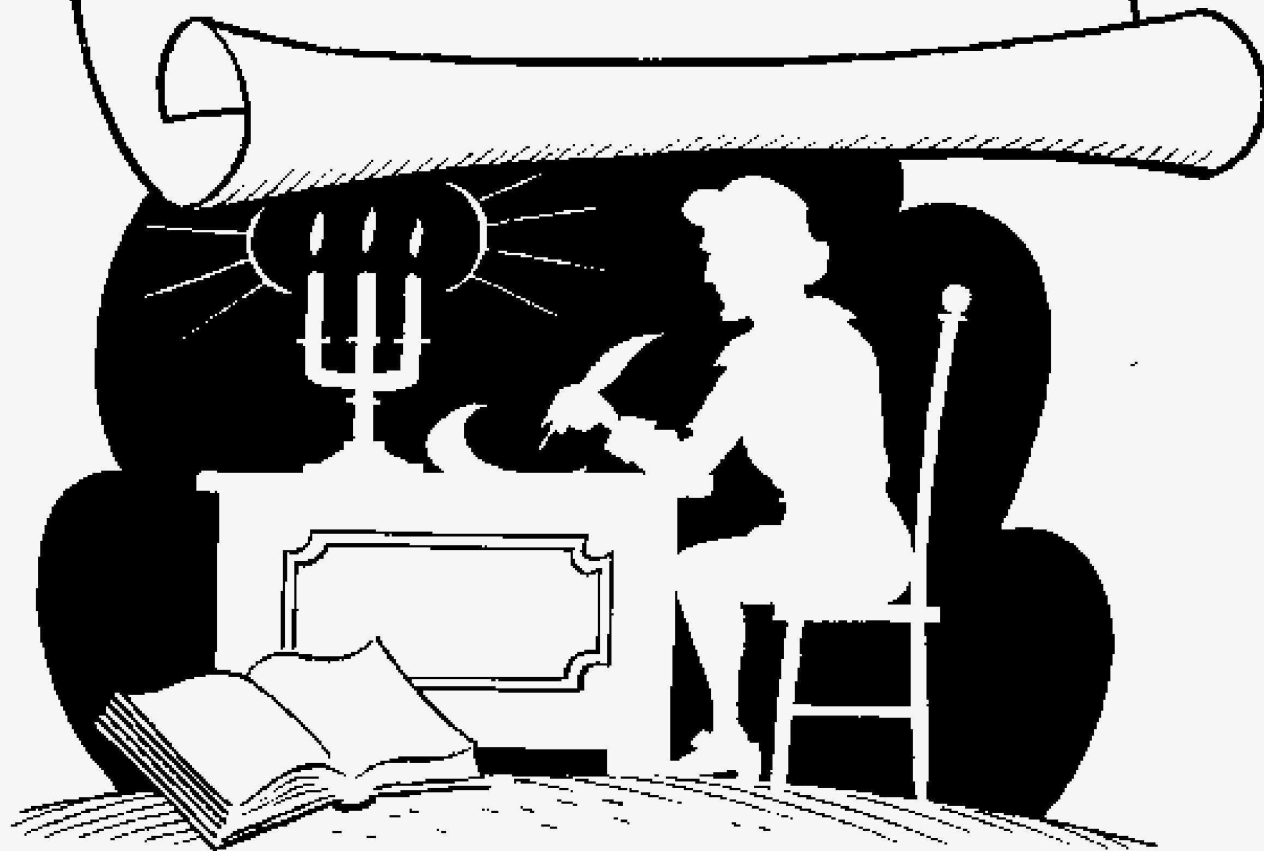
Printed in the United States of America. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrievable system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without the prior written permission of the publisher.

OOPS :)

Library of Congress Cataloging Card No. 85-070522

ISBN: 0-930374-06-1

Dành tặng
Adam Smith,
tác giả của cuốn
"Tài sản Quốc gia" 1776,
người đã đặt nền móng cho
ngành khoa học kinh tế
trái ngược hẳn với
thứ kinh tế học ma giáo
đang được rao giảng
ở thủ đô của quốc gia này.



Irwin A. Schiff sinh ra ở New Haven, Connecticut, năm 1928, và tốt nghiệp chuyên ngành kinh tế học và kế toán ở Đại học Connecticut. Sau khi phục vụ trong lực lượng Công binh Tài chính, ông tham gia vào ngành bảo hiểm nhân thọ. Ông được nhận bằng C.L.U. (bằng trong lĩnh vực bảo hiểm) năm 1958, mở công ty riêng năm 1960 và được cấp chứng chỉ hành nghề mua bán chứng khoán (N.A.S.D) năm 1962. Nhờ những hoạt động trong các lĩnh vực kinh doanh và tài chính của mình, ông có nhiều cơ hội được tận mắt chứng kiến sự bóp méo, thiếu hiệu quả và những khổ cực mà những luật lệ, thuế má và sự can thiệp kinh tế của chính phủ gây ra.



Năm 1968, ông làm chứng trước Ủy ban Tối cao về Ngân hàng và Tiền tệ chống lại việc từ bỏ sử dụng bản vị vàng với đồng dollar Mỹ. Lời chứng thực của ông, mặc dù đối nghịch hoàn toàn với tất cả các nhân chứng chính phủ, đã trở thành hiện thực, trong khi các “chuyên gia” của chính phủ đã hoàn toàn sai.

Do ngày một lo ngại các chính sách vô trách nhiệm được các chính trị gia ở Washington theo đuổi sẽ dẫn đến thảm họa về kinh tế và xã hội, năm 1974, ông viết một cuốn sách giải thích lý do tại sao và đề ra các giải pháp để ngăn ngừa.

Cuốn sách đó, với tựa đề *The Biggest Con: How the Government is Fleecing You* (tạm dịch: “Trò Lừa Lớn nhất: Chính phủ đang Lừa tiền của Bạn Như thế nào”), có chứa ý tưởng cốt lõi của *Một nền kinh tế phát triển như thế nào & tại sao lại không*. Nếu bạn muốn một cái nhìn mang tính học thuật chuyên sâu hơn về cách mà chính phủ Mỹ tạo ra lạm phát, thất nghiệp, nghèo đói và tội phạm và nó có thể hủy diệt một hệ thống kinh tế như thế nào, hãy đọc cuốn *The Biggest Con*.

CẬP NHẬT CỦA NGƯỜI DỊCH: IRWIN SCHIFF CŨNG LÀ MỘT NHÀ HOẠT ĐỘNG DÀNH PHẦN LỚN CUỘC ĐỜI CHỐNG LẠI THUẾ THU NHẬP LIÊN BANG VÌ CHO RẰNG NÓ VI PHẠM HIẾN PHÁP MỸ. ÔNG MẤT NGÀY 16/8/2015, TRONG NHÀ TÙ LIÊN BANG, SAU KHI BỊ KẾT TỘI TRỐN THUẾ Ở TUỔI NGOÀI 80.

(*)MỘT NỀN KINH TẾ LỚN LÊN NHƯ THẾ NÀO

HOW *an* ECONOMY GROWS (*)

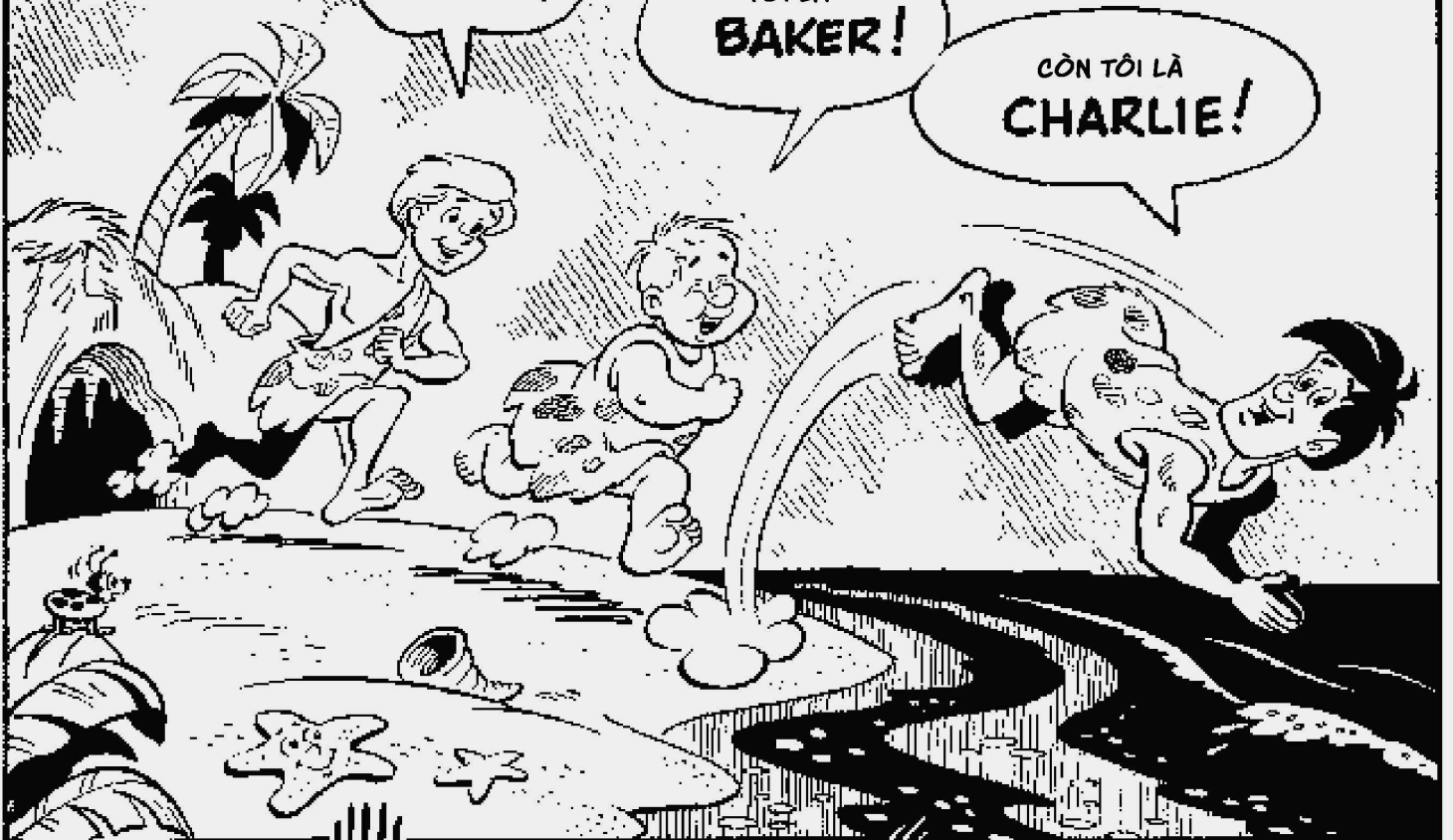
NGÀY XƯA Ở TRÊN MỘT HÒN ĐẢO CÓ 3 NGƯỜI BẮT CÁ KIẾM ĂN QUA NGÀY

CÂU CHUYỆN CON CÁ

TÔI LÀ
ABLE!

TÔI LÀ
BAKER!

CÒN TÔI LÀ
CHARLIE!



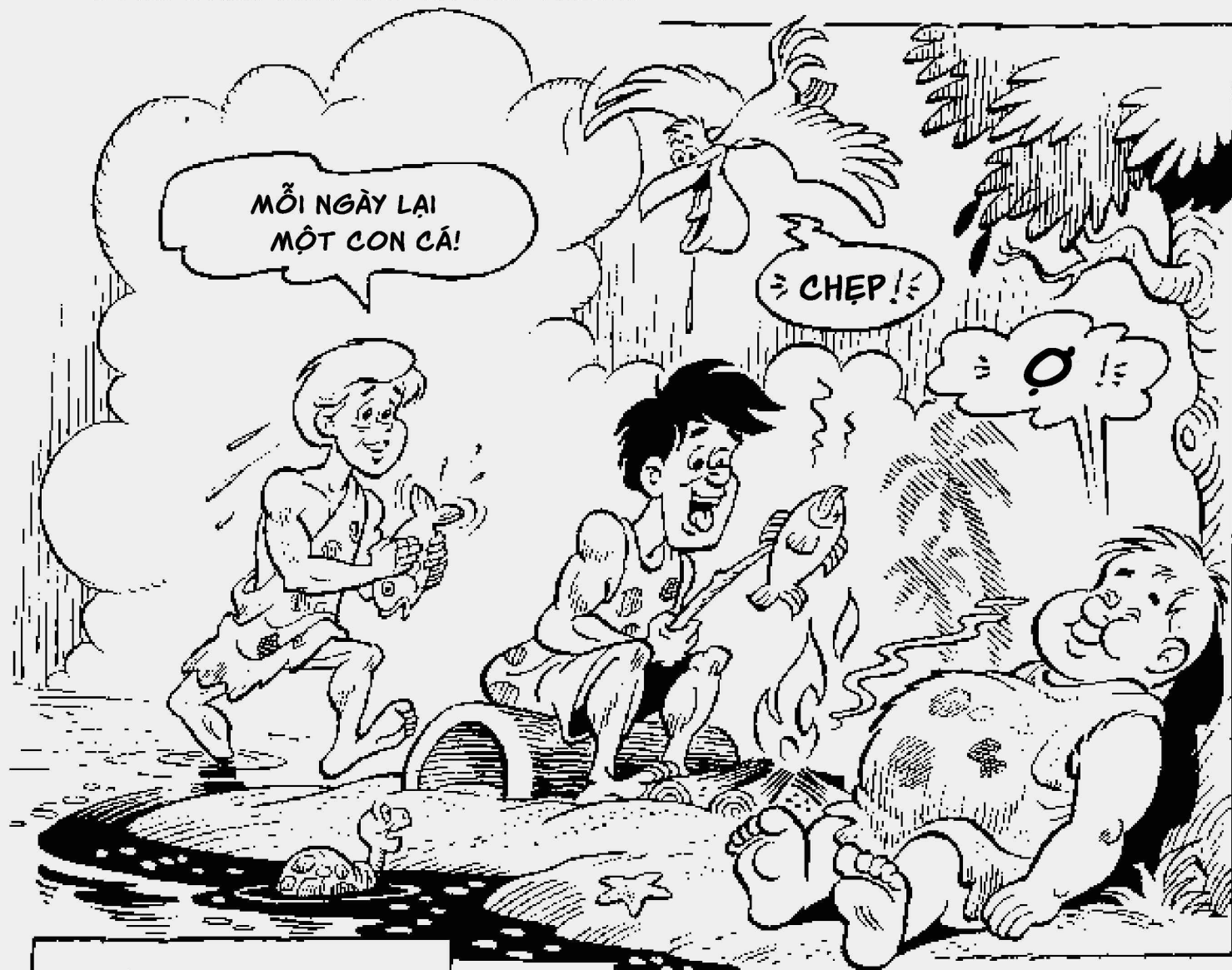
ẶC! BẮT CÁ **BẰNG TAY** THẬT KHÔNG DỄ CHỨT NÀO

CÒN KHÓ HƠN
CẢ ĂN SÚP
BẰNG DĨA!

NHƯNG DÙ CÓ CỐ GẮNG ĐẾN MẤY, SAU MỖI NGÀY, MỖI NGƯỜI CŨNG CHỈ BẮT ĐƯỢC ĐÚNG MỘT CON CÁ



VÀ MỖI NGÀY, ABLE, BAKER VÀ CHARLIE ĐỀU ĂN CON CÁ MÌNH ĐÃ BẮT ĐƯỢC ĐỂ SỐNG SANG NGÀY BẮT CÁ TIẾP THEO....




TẤT CẢ CHỈ NHẪM MỤC ĐÍCH SINH TỒN...

VÀ VÌ THẾ XÃ HỘI THÔ SƠ TRÊN HÒN ĐẢO NÀY...




MỌI THỨ SẢN XUẤT RA ĐỀU ĐƯỢC TIÊU THỤ!

MỘT ĐÊM NỌ, KHI ĐANG NẪM
NGẤM BẦU TRỜI ĐẦY SAO,
TRONG ĐẦU ABLE BỔNG NẢY RA
MỘT Ý NGHĨ...


CÓ
ĐÂY!

CUỘC SỐNG PHẢI CÓ
GÌ KHÁC NGOÀI
**BẮT CÁ, ĂN, RỒI LẠI
BẮT CÁ CHỨ!**

HỘP-NGHĨ CỦA
ANH TA BẮT ĐẦU
XOAY CHUYỂN...



VÀ THẾ LÀ Ý TƯỞNG CHO
CÔNG CỤ BẮT CÁ
ĐƯỢC SINH RA...


MÌNH SẼ GỌI NÓ LÀ **CÁI VỢT!**

THẾ LÀ NGÀY HÔM SAU...


MÌNH CẦN
VẬT LIỆU
LÀM VỢT!


HẢ ?!
CẬU
KHÔNG
BẮT CÁ
HÔM NAY À,
ABLE?

CẬU SẼ
BỊ ĐỐI ĐÂY!


ABLE ĐANG LÀM THEO MỘT SỐ NGUYÊN TẮC KINH TẾ CƠ BẢN ĐỂ CẢI THIẾN CUỘC SỐNG CỦA BẢN THÂN...

ANH TA ĐANG TIÊU THỤ DƯỚI MỨC và CHẤP NHẬN RỦI RO

MÌNH ĐANG BỎ LỠ MỘT THỨ GÌ ĐÓ... ẶN HỒNG!

CÓ THỂ NÓ SẼ KHÔNG BẮT ĐƯỢC CÁ!

SFX:
TIẾNG
BỤNG
SÔI

GROWL!

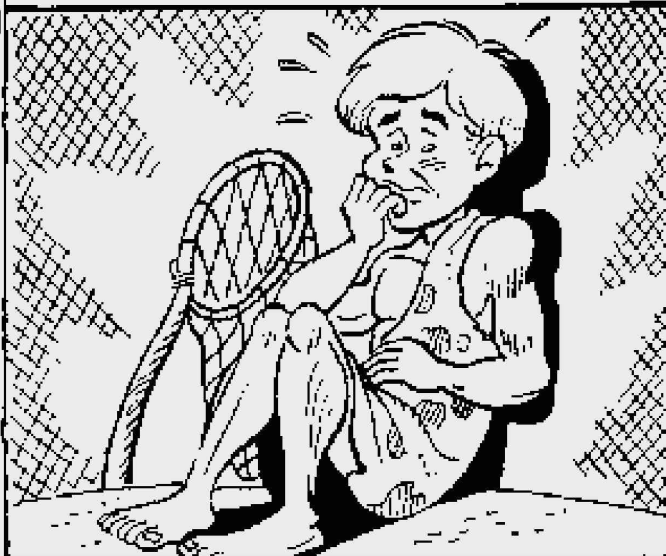
ĐẾN CUỐI NGÀY, ABLE ĐÃ LÀM XONG CHIẾC VỢT! ANH ĐÃ TẠO RA TƯ BẢN THÔNG QUA HY SINH CÁ NHÂN!

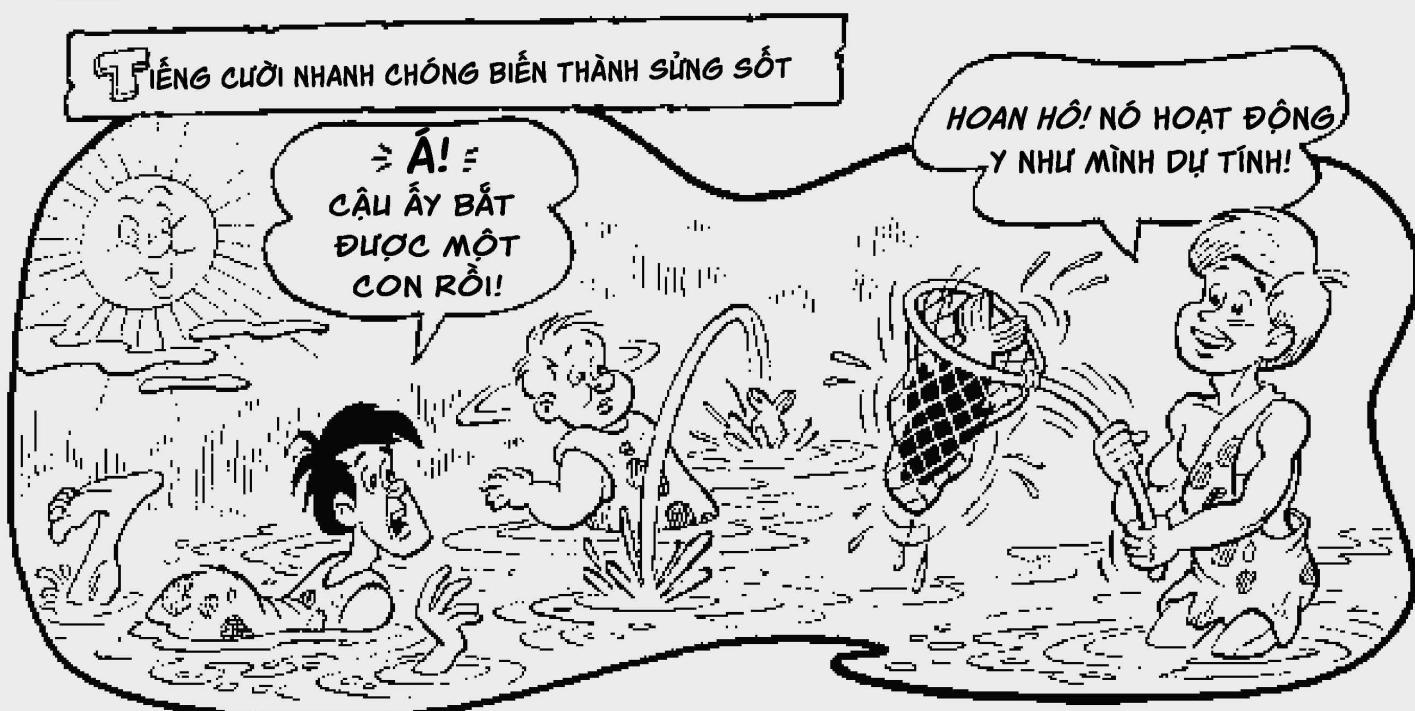
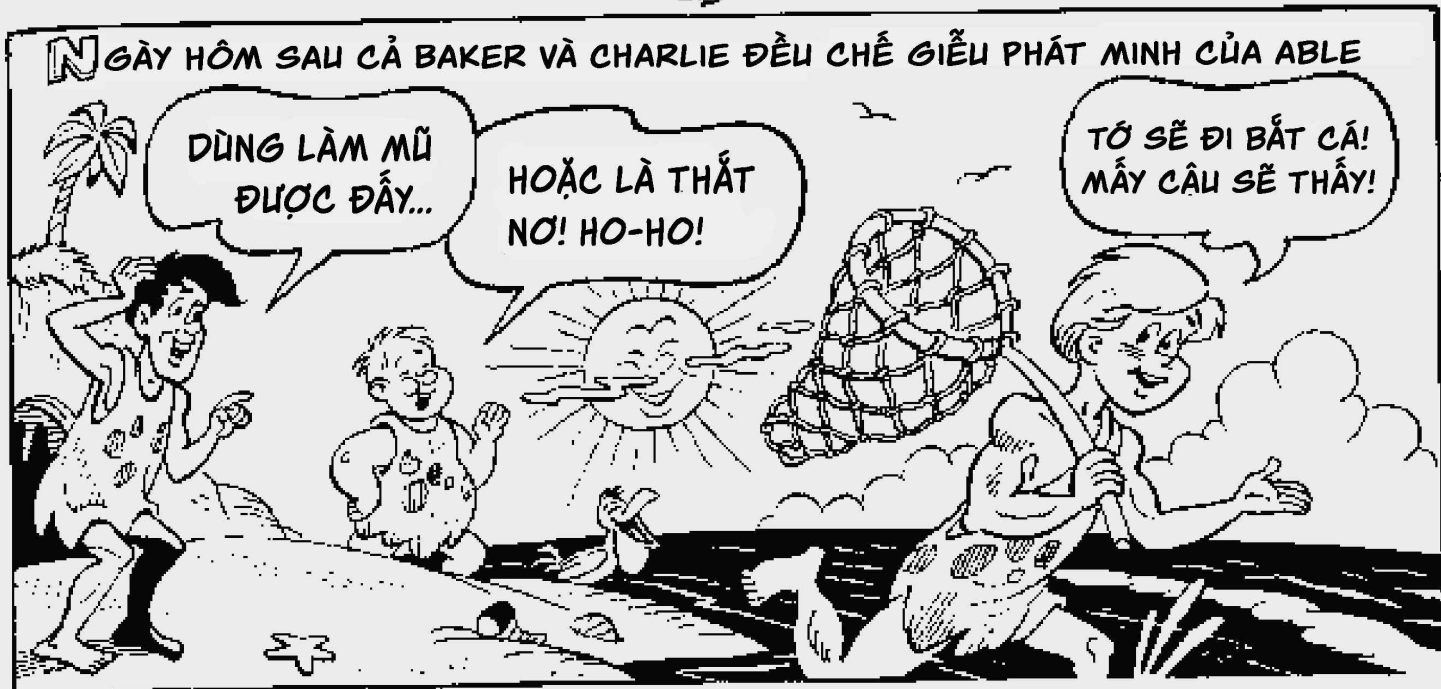
PHỤ!

BẠN CỦA ANH TA VẪN ĐANG NGẤY VANG NGON GIẤC CHỜ MỘT NGÀY MỚI BẮT CÁ BẰNG TAY...



TRONG KHI ĐÓ ABLE CÒN CHẴNG NGỦ ĐƯỢC VÌ ĐÓI VÀ LO CHO CÁI THỬ NGHIỆM MẠO HIỂM CỦA MÌNH...





SỰ TIẾT KIỆM CỦA ABLE TẠO RA TƯ BẢN

BỞI VÌ XÃ HỘI TRÊN ĐẢO VÓN KHÔNG CÓ KHÁI NIỆM TIẾT KIỆM, TƯ LIỆU SẢN XUẤT ĐẦU TIÊN ĐƯỢC SINH RA CHỈ ĐƠN GIẢN LÀ NHỜ SỰ SẴN SÀNG HY SINH 1 NGÀY ĂN CỦA ABLE.

GIỜ MÌNH KHÔNG CÒN PHẢI ĐI BẮT CÁ HÀNG NGÀY NỮA!

MÌNH CÓ THỜI GIAN ĐỂ XÂY NƠI Ở TỐT HƠN, LÀM RA CÔNG CỤ VÀ CÂY XÔI ĐẤT.

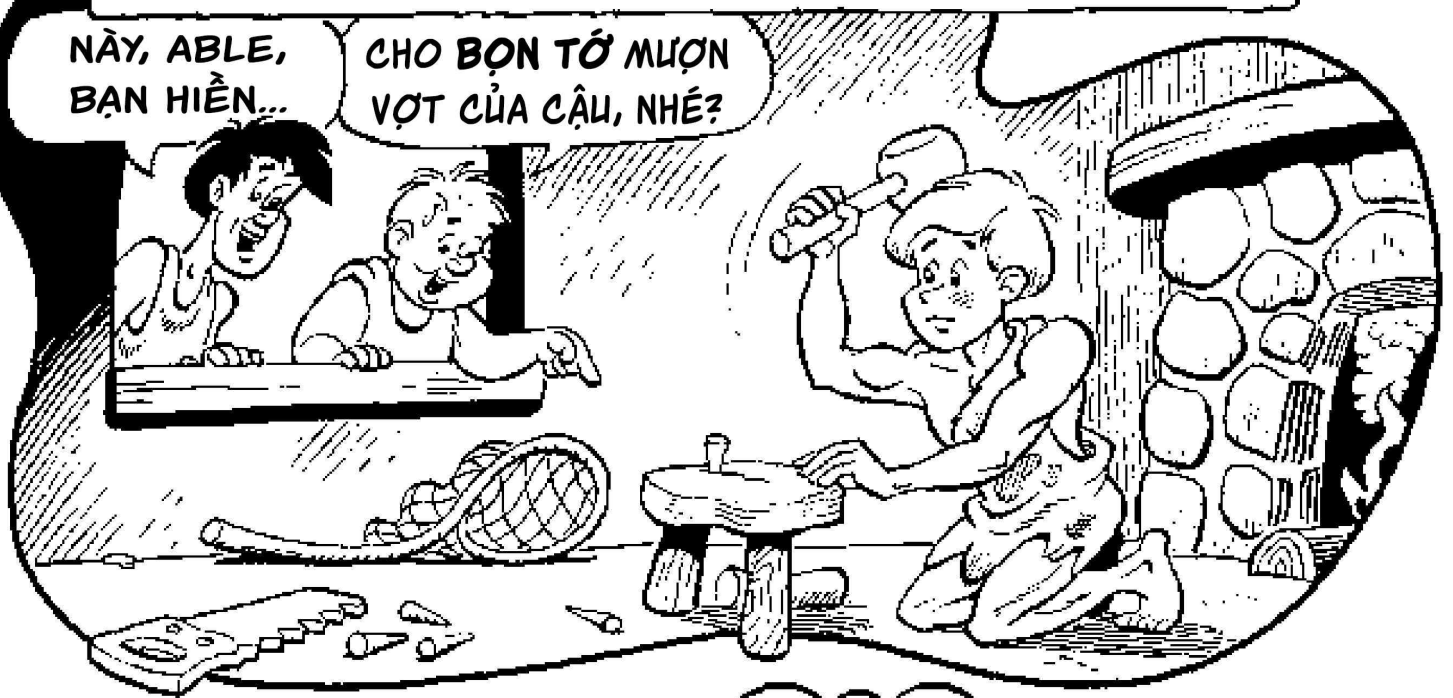


**NẾU KHÔNG CÓ NGUỒN TIỀN TIẾT KIỆM (LÀM VỐN-TƯ BẢN),
MỘT NỀN KINH TẾ SẼ KHÔNG THỂ PHÁT TRIỂN!**

BAKER VÀ CHARLIE NHANH CHÓNG NHẬN RA HỌ CÓ THỂ ĐƯỢC LỢI TỪ CÁI VỢT CỦA ABLE... TỪ TỰ BẢN CỦA ANH TA!

NÀY, ABLE,
BẠN HIỀN...

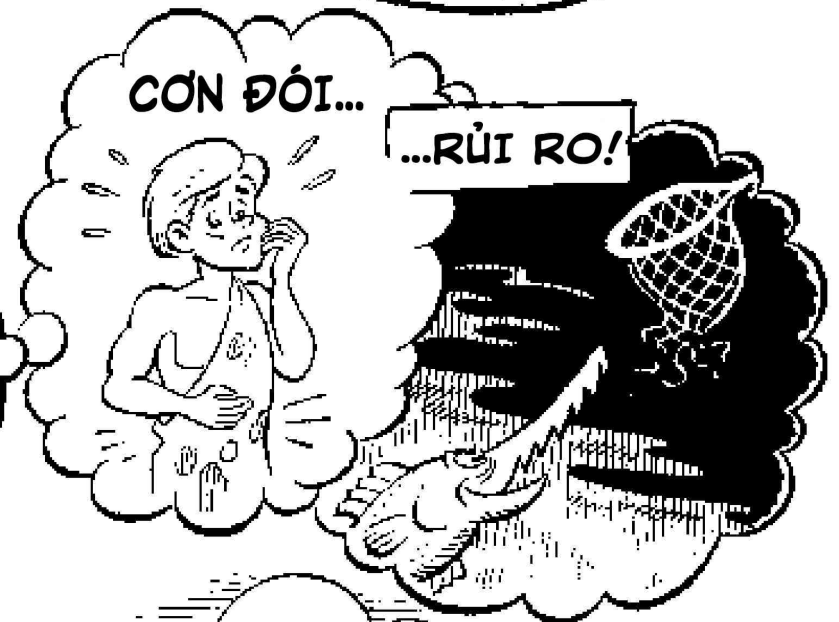
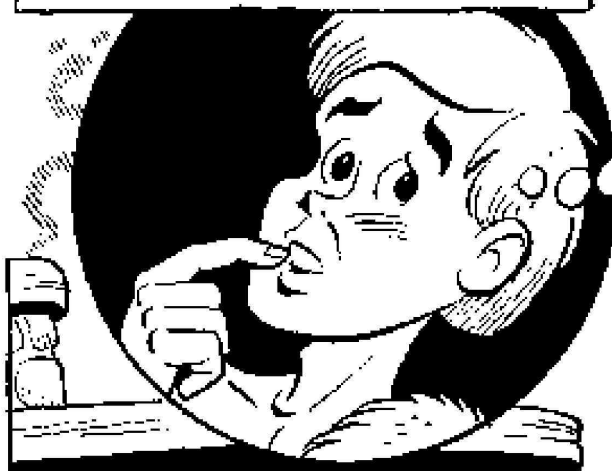
CHO BỌN TỔ MƯỢN
VỢT CỦA CẬU, NHÉ?



NHƯNG ABLE KHÔNG PHẢI MỘT KẺ KHỜ! ANH TA NHỚ ĐẾN NHỮNG HY SINH CỦA BẢN THÂN...

CƠN ĐÓI...

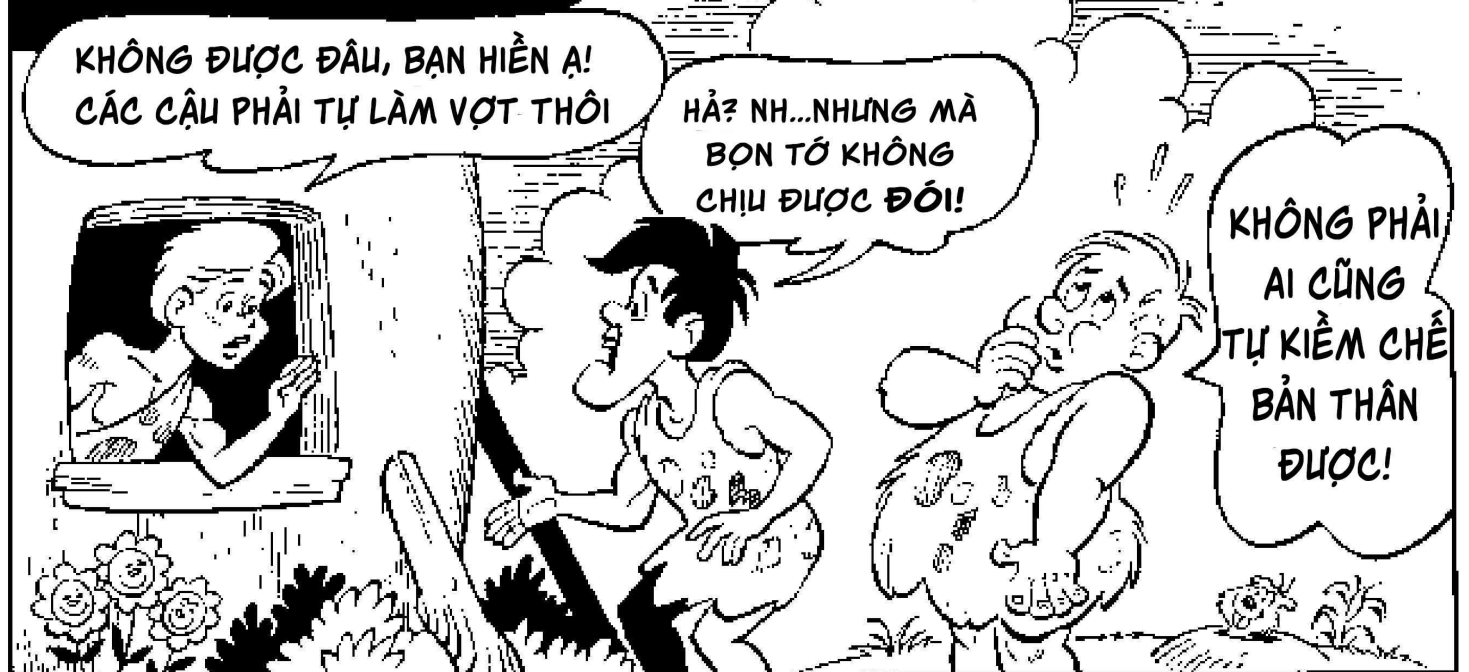
...RỦI RO!

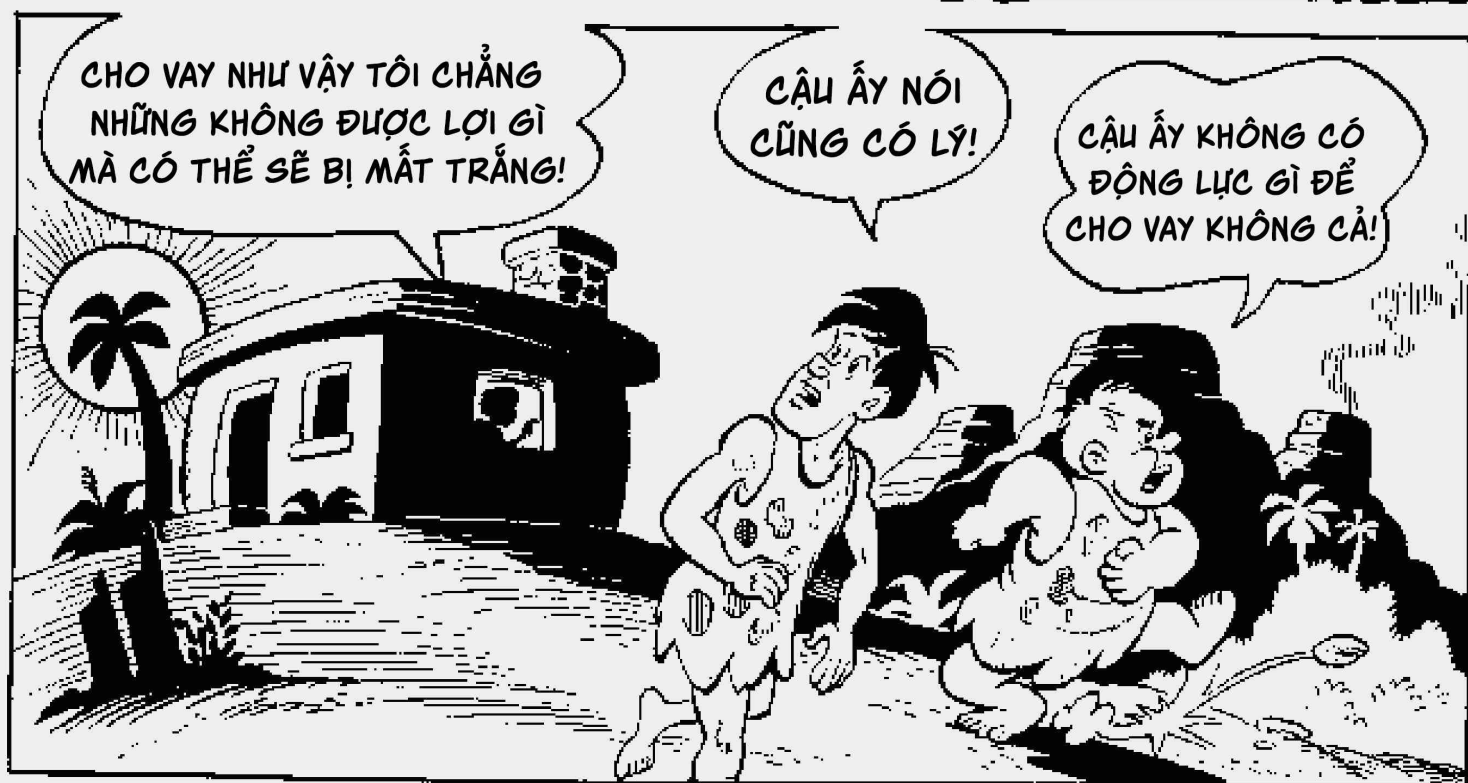


KHÔNG ĐƯỢC ĐÂU, BẠN HIỀN A!
CÁC CẬU PHẢI TỰ LÀM VỢT THÔI

HẢ? NH...NHƯNG MÀ
BỌN TỔ KHÔNG
CHỊU ĐƯỢC ĐÓI!

KHÔNG PHẢI
AI CŨNG
TỰ KIỂM CHẾ
BẢN THÂN
ĐƯỢC!





BÁNH RĂNG TRONG HỘP-NHỈ CỦA BAKER VÀ CHARLIE ĐẠN VÀO NHAU...

...VÀ MỘT Ý TƯỞNG TÀI CHÍNH ĐƯỢC SINH RA



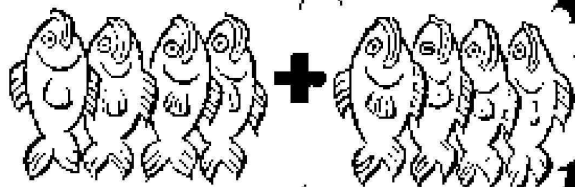
Ê, ABLE, NGHE
BỌN TỔ BẢO NÀY!

CỨ MỖI CON CÁ BỌN TỔ VAY
TRONG LÚC LÀM VỢT, BỌN TỔ
SẼ TRẢ LẠI **HAI
CON!**



TỔ SẴN SÀNG NGHE LỜI ĐÂY!

NẾU MÌNH CHO HỌ
VAY **BỐN CON CÁ**
MÌNH SẼ THU VỀ
TÁM CON!



MÌNH SẼ GIÀU
HƠN TRƯỚC TẬN
BỐN CON CÁ
MÀ KHÔNG CẦN
LÀM THÊM GÌ HẾT!



-10-

LỢI ÍCH HẠI CHIỂU

NHƯNG
KHÔNG PHẢI
CHỈ CÓ "NHÀ
TƯ BẢN"
ABLE LÀ
ĐƯỢC LỢI...

CHÚNG TA
THỰC SỰ KHÔNG
MẤT GÌ TRONG
PHI VỤ NÀY
CẢ, CHARLIE!

ĐÚNG THỂ, CHÚNG
TA ĐƯỢC DÙNG VỐN
CỦA ABLE MÀ KHÔNG
CẦN HY SINH CÁ NHÂN...
KHÔNG PHẢI NHIN ĐÓI!

VỚI BỐN CON
CÁ MÀ CHÚNG
TA ĐÃ VAY, CHÚNG TA
VẪN SẼ ĐƯỢC ĂN
TRONG LÚC ĐANG
LÀM VỢT!

VÀ VỚI SỐ CÁ BẮT ĐƯỢC HÀNG NGÀY
TĂNG GẤP ĐÔI, CHÚNG TA SẼ SỚM
TRẢ ĐƯỢC CẢ 4 CON CÁ GỐC LẼN
4 CON CÁ LẼI CHO ABLE!

CHÚNG TA
KHÔNG
MẤT GÌ
VÌ VẪN
SẼ TRẢ
ĐƯỢC ĐỦ
CHO ABLE
DO NĂNG
SUẤT LAO
ĐỘNG TĂNG,
TẤT CẢ
NHỜ VÀO
SỰ TIẾT KIỆM
CỦA CẬU TA!

CHÚNG TA SẼ MAU
KHẮM KHẮ LÊN VÀ CŨNG SẼ
SỚM CÓ VỐN TỰ TIẾT
KIỆM CỦA RIÊNG MÌNH
ĐỂ CHO VAY!

CÁC LỰA CHỌN CHO CHỖ CÁ TIẾT KIỂM CỦA ABLE

1

ANH TA CÓ THỂ CỨ GIỮ KHU KHU CHỖ CÁ CỦA MÌNH ĐỂ DỰ PHÒNG TRONG CÁC TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP, NHƯNG TẤT NHIÊN, LÀM VẬY SỐ CÁ SẼ KHÔNG TĂNG...

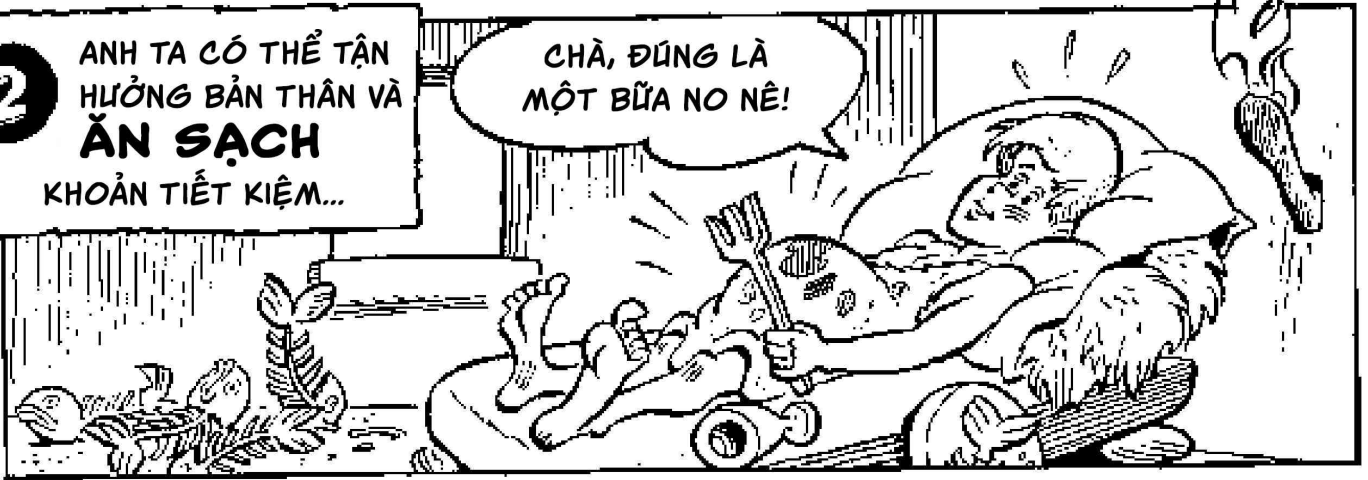
MỘT KHI ĐƯỢC HƯN KHỎI, CHÚNG SẼ KHÔNG BỊ HỎNG! MÌNH SẼ ĐỂ DÀNH ĂN KHI BỊ ỐM HOẶC CÓ CHUYỆN GÌ ĐÂY XẢY RA!



2

ANH TA CÓ THỂ TẬN HƯỞNG BẢN THÂN VÀ **ĂN SẠCH** KHOẢN TIẾT KIỂM...

CHÀ, ĐÚNG LÀ MỘT BỮA NO NÈ!

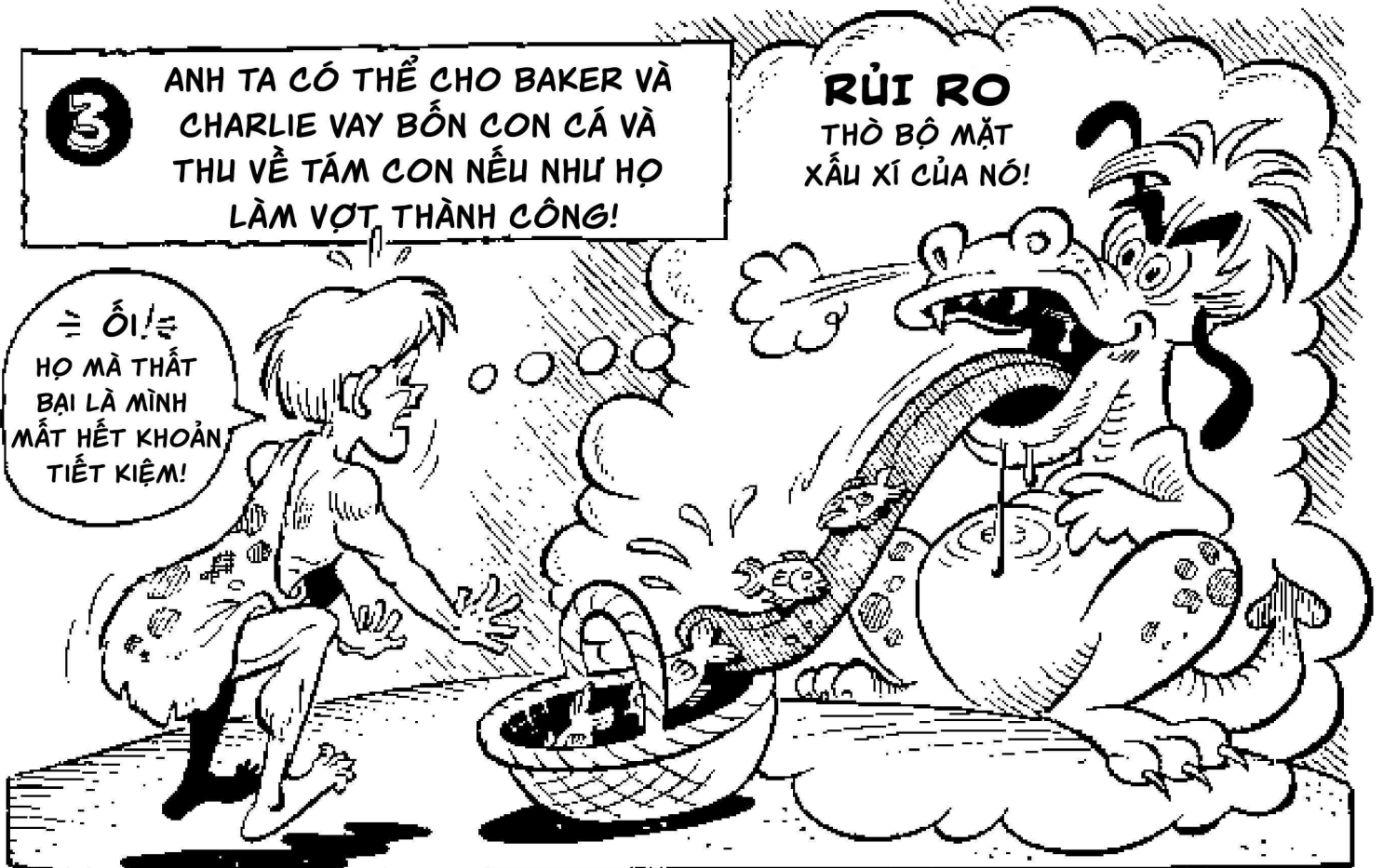


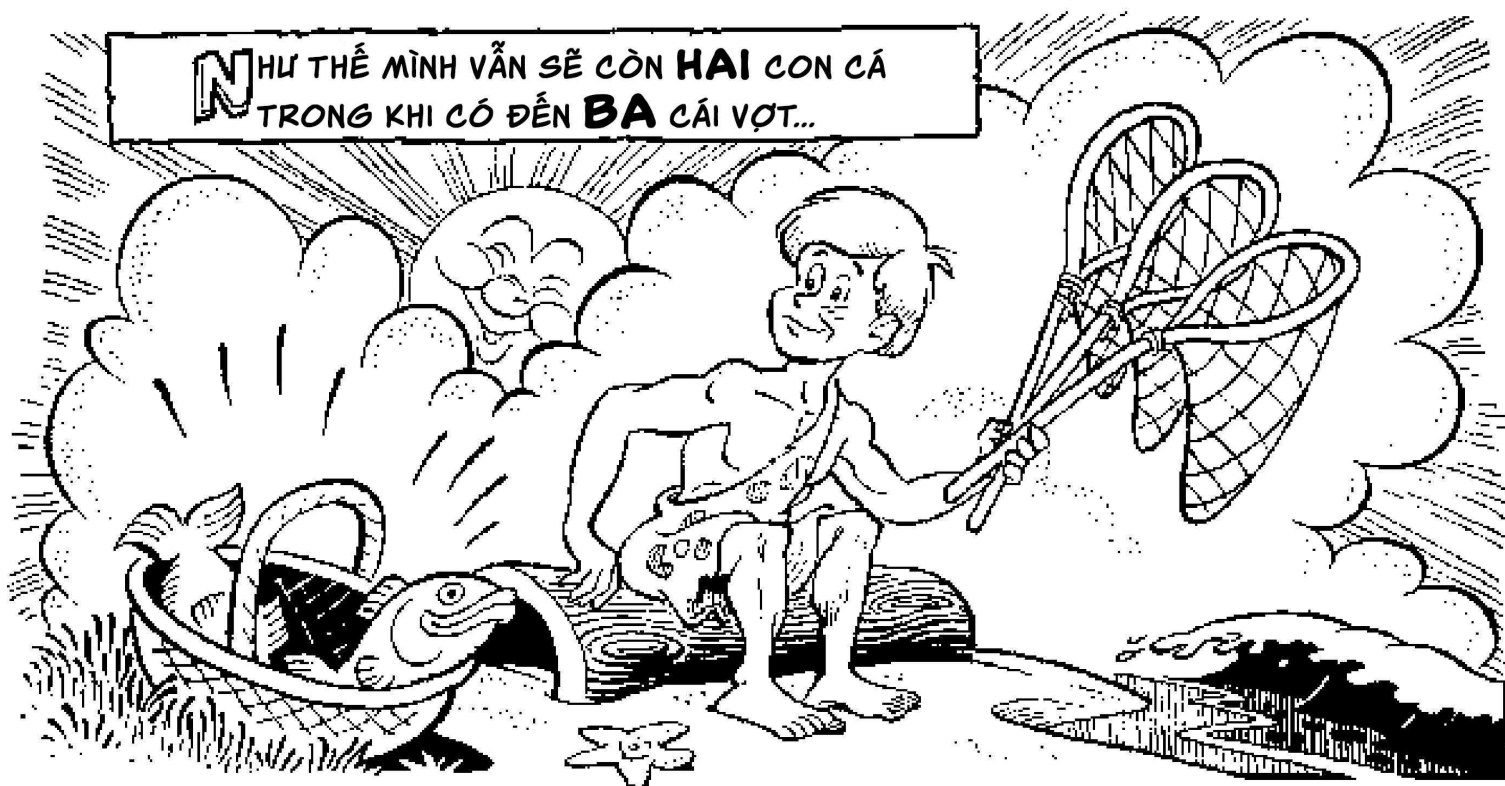
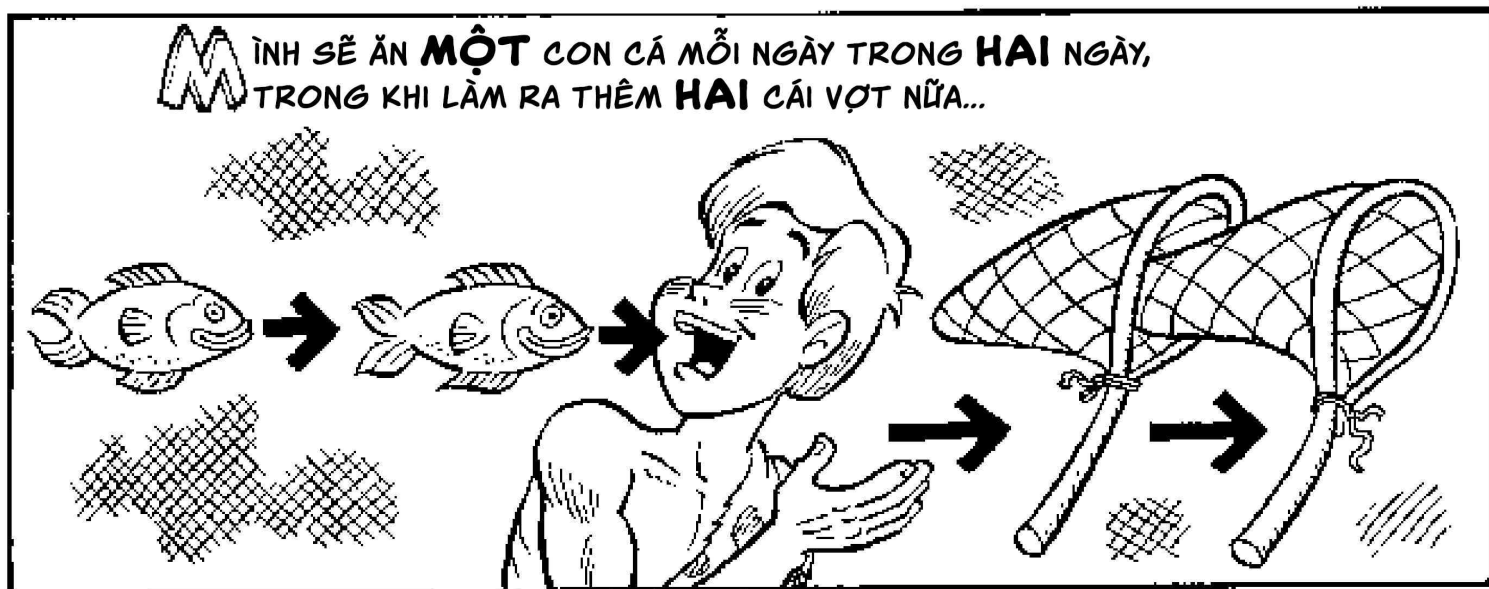
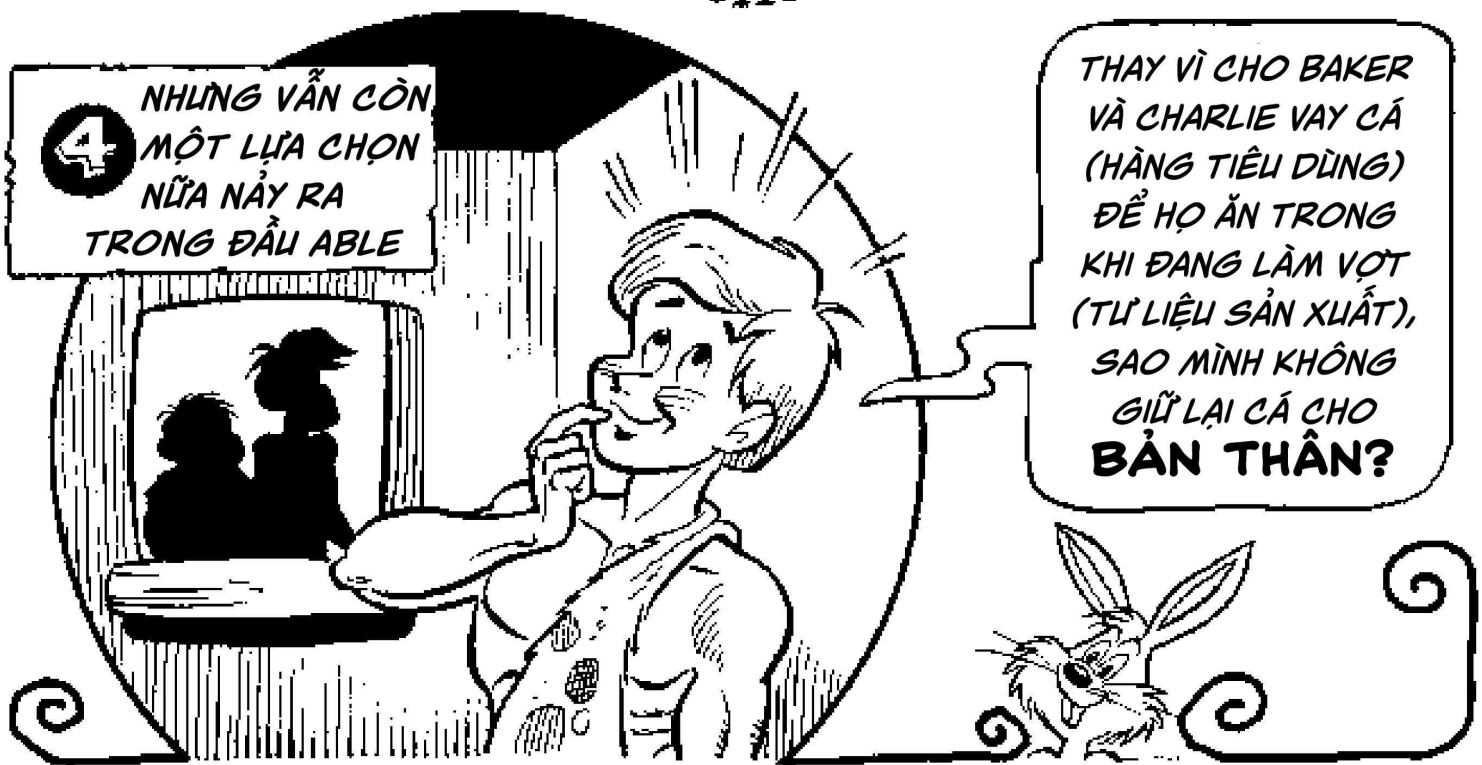
3

ANH TA CÓ THỂ CHO BAKER VÀ CHARLIE VAY BỐN CON CÁ VÀ THU VỀ TÁM CON NẾU NHƯ HỌ LÀM VỢT THÀNH CÔNG!

RỦI RO
THỜ BỘ MẶT XẤU XÍ CỦA NÓ!

ỒI!
HỌ MÀ THẬT BẠI LÀ MÌNH MẤT HẾT KHOẢN TIẾT KIỂM!





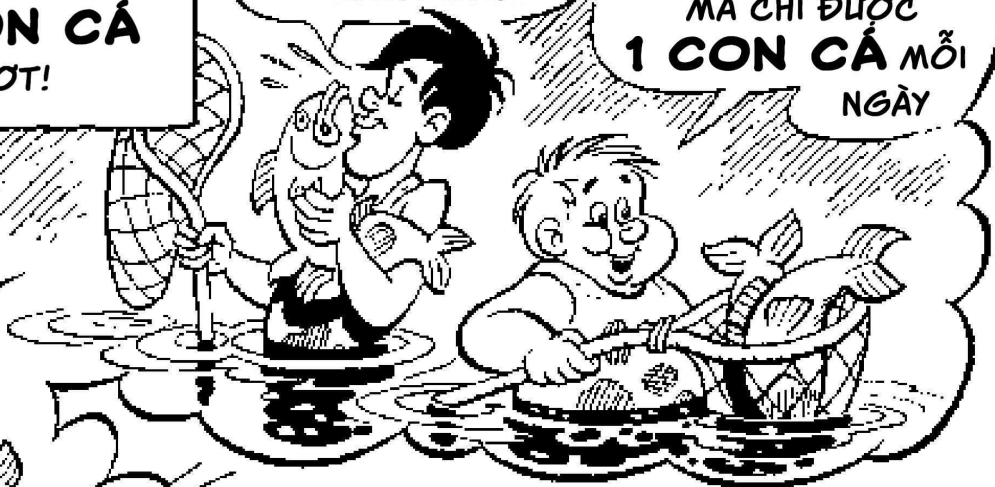
SAU ĐÂY MÌNH SẼ
CHO BAKER VÀ
CHARLIE THUÊ MỖI
VỢT VỚI GIÁ
1/2 CON CÁ
MỖI NGÀY, MỘT
MỨC PHÍ HỢP LÝ...



BAKER VÀ CHARLIE,
MỖI NGƯỜI SẼ BẮT
ĐƯỢC **HAI CON CÁ**
VỚI CHỖ VỢT!

NẾU KHÔNG CÓ VỢT, MÌNH
SẼ CHỈ BẮT ĐƯỢC 1 CON
MỖI NGÀY, TRỪ ĐI PHÍ THUÊ
1/2 CON... GIỜ MÌNH **GIÀU**
HƠN TRƯỚC 1/2
CON CÁ!

ĐỂ HƠN NHIỀU SO
VỚI KHỔ CỤC
BẮT CÁ BẰNG
TAY KHÔNG
MÀ CHỈ ĐƯỢC
1 CON CÁ MỖI
NGÀY



...VÀ MÌNH CÓ THỂ NGHỈ HƯU VÀ
CHẲNG CẦN PHẢI LÀM VIỆC NỮA,
VÌ CHO THUÊ VỢT ĐƯỢC
TỚI **30 CON CÁ**
MỖI THÁNG!



NHƯ VẬY VẪN
HƠN LÀ CHO
BAKER VÀ
CHARLIE VAY 4
CON CÁ ĐỂ
HỌ TỰ LÀM
VỢT! LÀM VẬY
MÌNH CHỈ THU
ĐƯỢC THÊM
4 CON CÁ



TẮT NHIÊN, BAKER
VÀ CHARLIE CÓ
THỂ SẼ CHỈ THUÊ
VỢT TRONG
2 NGÀY...
SAU ĐÓ HỌ SẼ
DỪNG CHỖ HỌ
GIÀNH DỤM ĐƯỢC
ĐỂ TỰ LÀM VỢT...
NHƯ VẬY MÌNH SẼ
CHỈ ĐƯỢC THÊM
2 CON!

MÌNH NÊN LÀM GÌ?... CHO VAY
4 CON CÁ, ĐỂ BAKER VÀ
CHARLIE CÓ THỂ TỰ LÀM VỢT, SAU ĐÓ THU VỀ 8 CON CÁ,
HAY LÀ... ĂN 2 CON CÁ TRONG LÚC LÀM THÊM 2 CÁI VỢT NỮA
ĐỂ CHO THUÊ NHƯNG CHỈ ĐƯỢC THÊM 2 CON CÁ, NHƯNG
CÓ THỂ SẼ CÓ ĐƯỢC NGUỒN THU
ỔN ĐỊNH ĐỂ VỀ HƯU?



QUYẾT ĐỊNH... QUYẾT ĐỊNH! NHƯNG DÙ
ANH TA CÓ QUYẾT ĐỊNH THẾ NÀO ĐI NỮA,
SỰ THÀNH CÔNG CỦA BAKER VÀ CHARLIE
SẼ LÀM TĂNG LƯỢNG CỦA CÁI CỦA
**ANH TA VÀ
CỦA CẢ XÃ HỘI!**

Review

ABLE (VÀ CẢ XÃ HỘI) CHỈ CÓ NĂM LỰA CHỌN CHO KHOẢN TIẾT KIỆM CÓ ĐƯỢC NHỜ HY SINH CÁ NHÂN...

1

ANH TA CÓ THỂ
ĐỂ DÀNH KHOẢN
TIẾT KIỆM ĐƯỢC



2

ANH TA CÓ THỂ **TIÊU**
KHOẢN TIẾT KIỆM ĐƯỢC



3

ANH TA CÓ THỂ **CHO VAY** KHOẢN TIẾT KIỆM...

CHO VAY

CHÚNG TA CÓ THỨC ĂN RỒI...
BỎ RA MỘT NGÀY LÀM VỢT THÔI!



4

ANH TA CÓ THỂ LẤY KHOẢN TIẾT KIỆM
ĐI **ĐẦU TƯ**...

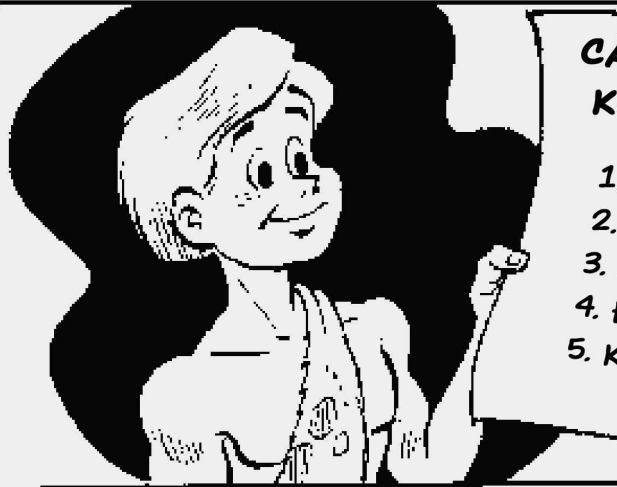


5

HOẶC ANH TA CÓ THỂ THỬ
KẾT HỢP
CẢ BỐN LỰA CHỌN



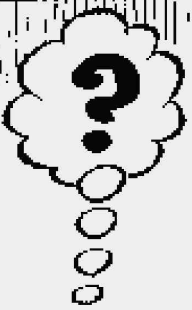
DÙ ABLE CÓ CHỌN LÀM GÌ, ĐIỀU ANH TA LÀM CŨNG SẼ DỰA TRÊN RỦI RO TƯƠNG ĐỐI VÀ LỢI ÍCH MANG LẠI Ế NHU CẦU KINH TẾ CỦA ANH TA!



CÁC LỰA CHỌN CHO KHOẢN TIẾT KIỆM

1. ĐỂ DÀNH
2. TIÊU
3. CHO VAY
4. ĐẦU TƯ
5. KẾT HỢP CẢ 4

CHÚNG TÔI
SẼ CHO ANH
BIẾT PHẢI
LÀM GÌ
VỚI TÀI SẢN
CỦA MÌNH,
ABLE...



CHO VAY VỚI
LÃI SUẤT THẤP!

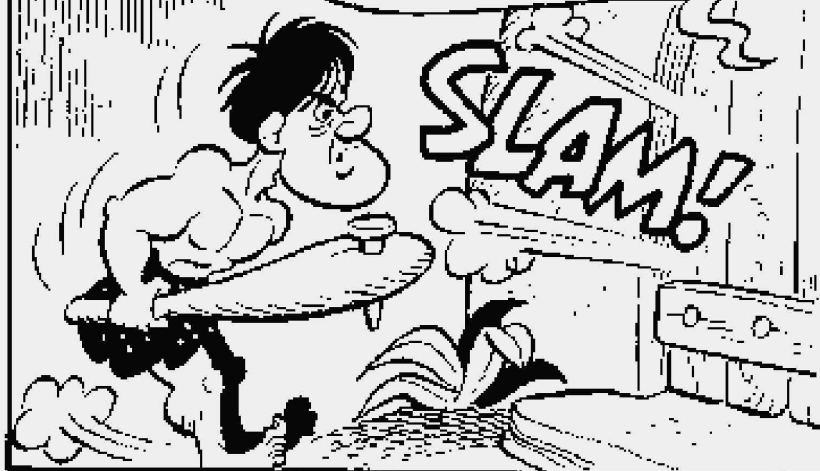
TỪ THIÊN THÌ
SAO? CHIA SẺ
ĐI NÀO!

HAY LÀ MUỐN
CÁI NÀY?!

Ồ, ĐỪNG
HỒNG NHÉ!



TÔI LÀ ĐỨA DUY NHẤT PHẢI CHỊU THIỆT
NẾU KHOẢN TIẾT KIỆM CỦA TÔI BỊ DỪNG
LẶNG PHÍ!



ĐÚNG ĐẠO ĐỨC

VÌ THỂ
CHỈ CÓ
ABLE LÀ CÓ
THẨM QUYỀN VỀ
MẶT ĐẠO ĐỨC
VÀ CÔNG BẰNG
TRONG VIỆC
QUYẾT ĐỊNH
SỬ DỤNG TÀI SẢN
CỦA ANH TA!



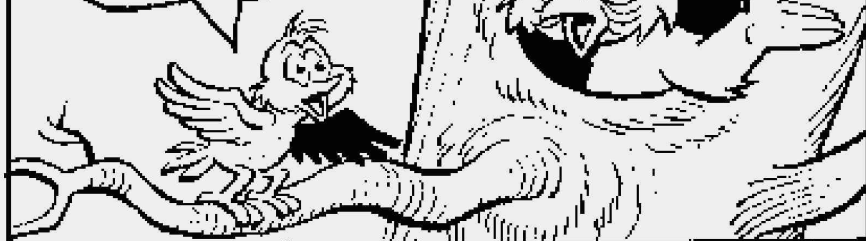
DÙ ABLE CÓ CHỌN GÌ ĐI NỮA THÌ SAU CÙNG NÓ CŨNG SẼ GIÚP CỘNG ĐỒNG CÓ THÊM ĐƯỢC 3 CON CÁ NỮA MỖI NGÀY, NẾU NHƯ HỌ VẪN TIẾP TỤC LÀM VIỆC CHĂM CHỈ NHƯ VẬY!

T HỀ CÒN SỰ
THAM LAM ?

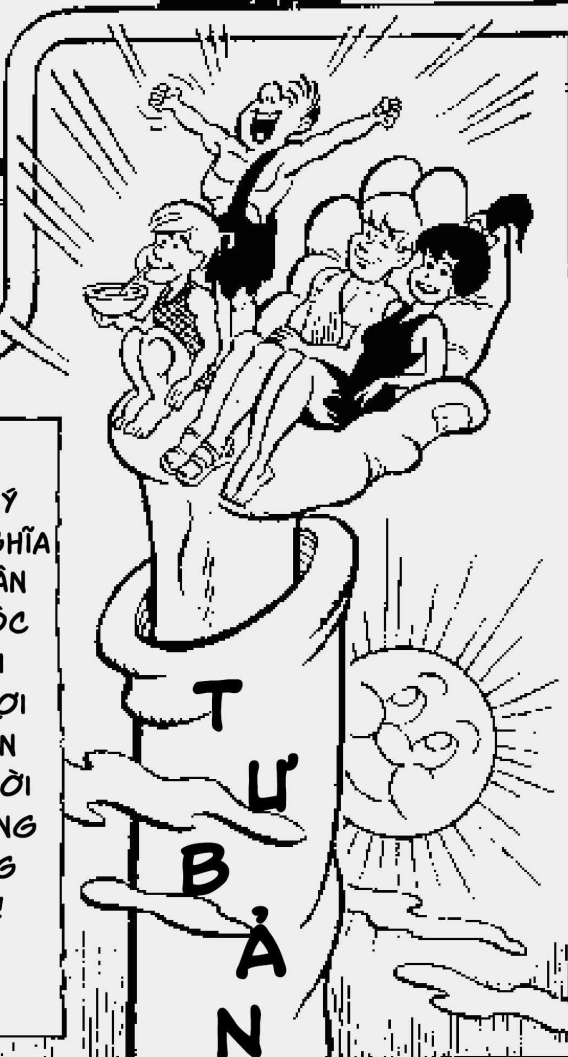


CHẮNG PHẢI SẼ
RẤT TỆ NẾU ABLE
TRỞ THÀNH MỘT
KẺ THAM LAM,
MUỐN CÀNG NGÀY
CÀNG LẮM CỦA
CÁI SAO?

TỆ CHO **AI ?**



ĐIỀU **DUY NHẤT** MÀ ABLE CÓ THỂ LÀM ĐỂ **LÀM TĂNG**
CHỖ TÀI SẢN CỦA MÌNH ĐÓ LÀ CHO PHÉP NHỮNG NGƯỜI KHÁC
TRONG CỘNG ĐỒNG DÙNG CHÚNG!



NẾU KHÔNG,
CHỖ TÀI SẢN
CỦA ANH TA
SẼ **KHÔNG ĐỔI**
HOẶC **NHỎ ĐI**
VÌ ANH TA
TỰ TIÊU THỤ!

ĐIỀU CAO QUÝ
CỦA CHỦ NGHĨA
TƯ BẢN TƯ NHÂN
ĐÓ LÀ NÓ BƯỚC
NHỮNG NGƯỜI
MUỐN TRỰC LỢI
CHO BẢN THÂN
PHẢI ĐỒNG THỜI
NÂNG MỨC SỐNG
CỦA CẢ NHỮNG
NGƯỜI KHÁC!

T HẾ LÀ ABLE QUYẾT ĐỊNH
CHO BAKER VÀ CHARLIE
VAY 4 CON CÁ...

GIỜ CHÚNG TA SẼ CÓ CÁI ĂN
TRONG LÚC ĐANG TỰ LÀM
VỢT!



N HỮNG CÂY VỢT MỚI
ĐƯỢC LÀM RA...



V À GIỜ HỌ KIẾM ĐƯỢC
VỪA ĐỦ ĂN VỪA ĐỦ TRẢ
NỢ CHO ABLE...



G IỜ ABLE
ĐÃ ĐƯỢC
LỢI TỪ
KHOẢN VAY,
BAKER VÀ
CHARLIE
CŨNG VẬY...

MÌNH GIÀU THÊM
4 CON CÁ!

CHÚNG TÔI CÓ **VỢT**
MÀ TRƯỚC ĐÂY CHÚNG
TÔI KHÔNG CÓ!





BÂY GIỜ BAKER
VÀ CHARLIE BẮT CÁ
CẢ TUẦN LIÊN TỤC,
VÀ HỌ CÓ ĐỦ CÁ ĐỂ
TUẦN SAU ĐÓ LÀM
MỘT DỰ ÁN.
CÒN CẦN NHIỀU
VỐN HƠN NỮA
...

MONDAY

TUESDAY

WED

THURS.

FRIDAY

SAT.

DỰ ÁN LỚN HƠN NHIỀU
NÀY CẦN NHIỀU NGUYÊN
VẬT LIỆU MỎI HƠN NỮA...
CỘNG VỚI SỰ KHÉO LÉO...

HÃY LÀM RA MỘT
CÔNG CỤ BẮT CÁ
TỐT HƠN VÀ
TO HƠN NỮA!

CHÚNG TA CẦN
VẬT LIỆU BỀN
HƠN... NHƯ LÀ
DÂY LEO!

...VÀ TRE!



- 20 -
cái **BẦY CÁ TỐT HƠN**



THẨM HỌA TỰ NHIÊN...

-21-

NHỮNG HÀNH ĐỘNG
CỦA CHÚA

CHÚNG CÓ THỂ LÀM GIẢN ĐOẠN NỀN KINH TẾ CỦA HÒN ĐẢO BẰNG CÁCH PHÁ HỎNG
CỦA CÀI VẬT CHẤT... CÀI BẦY CẢ LỚN.

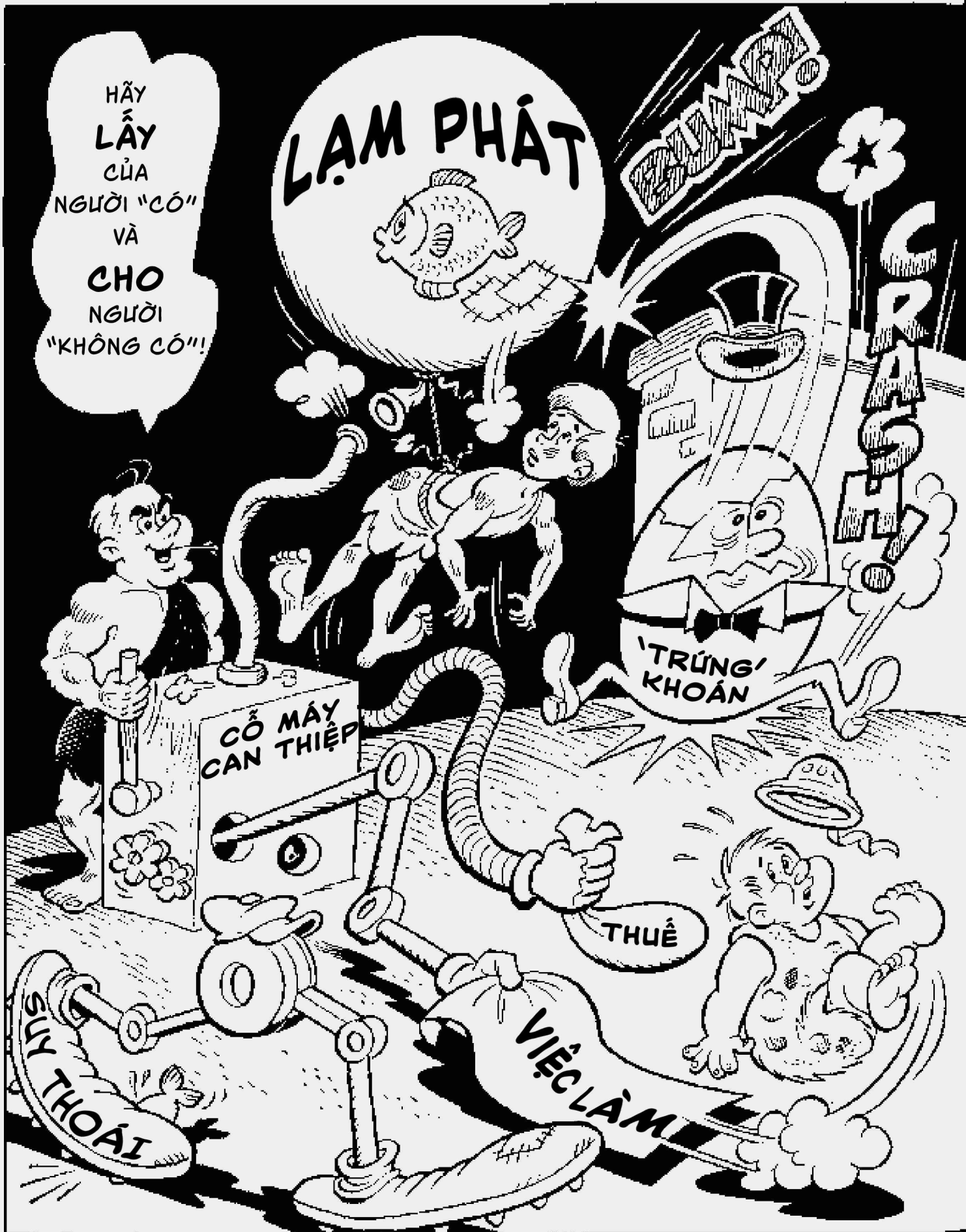


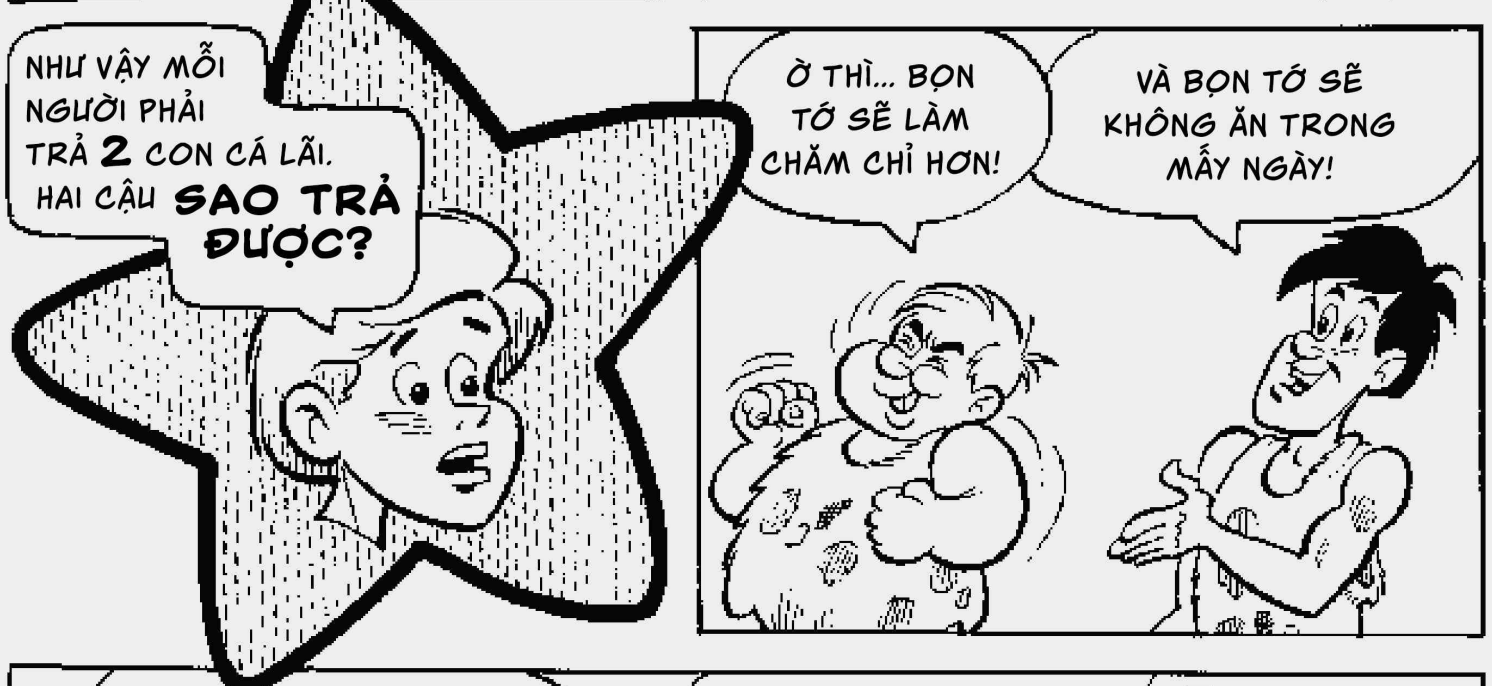
NHƯNG KHI CHÚNG TA GẶP
PHẢI NHỮNG THỜI KỲ "KHÓ
KHĂN" (NHƯ SUY THOÀI VÀ
KHỦNG HOẢNG) MÀ HOÀN
TOÀN THIẾU VẮNG THẨM
HỌA TỰ NHIÊN, NGUYÊN
NHÂN CỦA CHÚNG

LÀ
DO CON NGƯỜI!



HÃY
LẤY
CỦA
NGƯỜI "CÓ"
VÀ
CHO
NGƯỜI
"KHÔNG CÓ"!





NGHE NÀY!
TẠI SAO PHẢI ĐI VAY
RỒI NHỊN ĐỐI 4 NGÀY
ĐỂ TRẢ NỢ, KHI MÀ
HAI CẬU CÓ THỂ
KHÔNG CẦN
VAY MÀ VẪN ĐI NGHỈ
ĐƯỢC, BẰNG CÁCH
NHỊN ĂN TRONG
CHỈ 2 NGÀY?



TÔI CẦN
MỘT LÝ DO
CHÍNH ĐÁNG!



**BỌN TÔI MUỐN
ĐI NGHỈ MÁT**

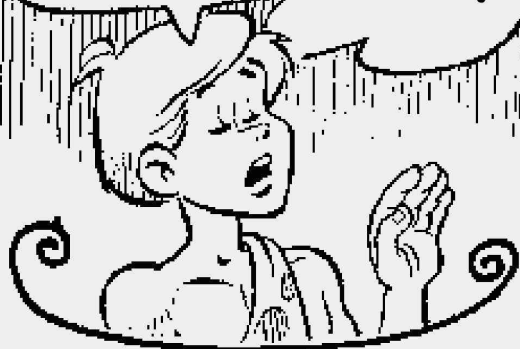
ỒI ỒI! THẾ HÈ
"MỠ ẮN LIỀN"!



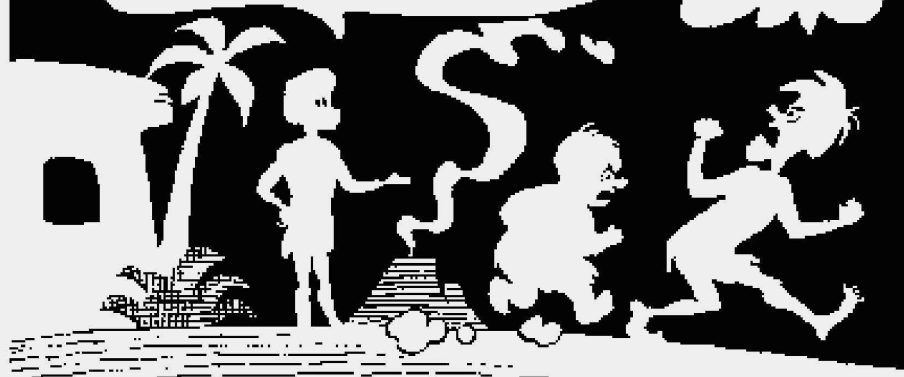
NOW! (*)

(*) NOW: NGAY BÂY GIỜ

TÔI TỪ CHỐI
CHO VAY BỞI VÌ
NÓ SẼ CHỈ CÓ LỢI CHO TÔI
NHƯNG SẼ LÀ GÃNH NẶNG
KINH TẾ CHO **CÁC CẬU**



HƠN NỮA.. NẾU CHO **CÁC CẬU**
VAY, TÔI SẼ CÓ ÍT TIỀN ĐỂ
CHO VAY VÀO NHỮNG MỤC
ĐÍCH CÓ HIỆU QUẢ HƠN!

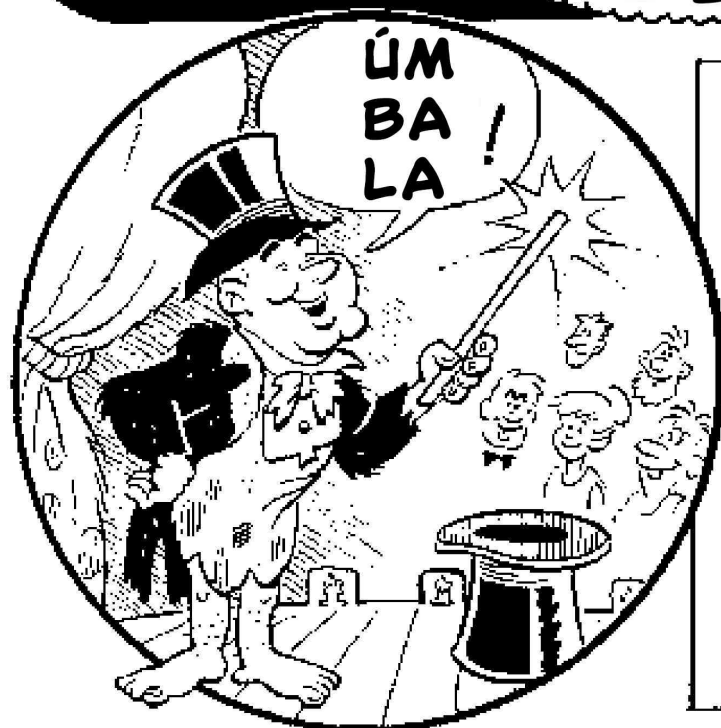


**BẠN
VỚI CHÀ
BÈ!**

LIỆU ABLE CÓ

THỂ MỞ RỘNG

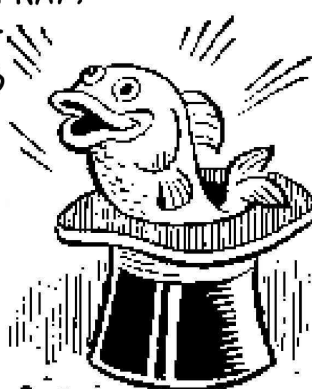
TÍN DỤNG?



CÁC CHÍNH TRỊ GIA VÀ CHỦ NGÂN HÀNG THƯỜNG RẤT HAY NHẮC ĐẾN "MỞ RỘNG" HAY LÀ "NƠI LÒNG" TÍN DỤNG! NHƯNG LIỆU CÓ BẤT KỲ AI THỰC SỰ LÀM ĐƯỢC ĐIỀU NÀY?

LIỆU TAY ẢO THUẬT GIA NHÀ NƯỚC CÓ THỰC SỰ TẠO RA ĐƯỢC THÊM CỦA CẢI ĐỂ CHO VAY CHỈ BẰNG MỘT CÁI VỖ

ĐÙA THẦN ?



CÂU TRẢ LỜI HIỂN NHIÊN LÀ

KHÔNG!

KHÔNG AI LẠI CÓ THỂ CHO VAY MỘT THỨ MÀ HỌ KHÔNG CÓ! LÀM NHƯ VẬY LÀ BỊP BỌM và **LỪA ĐẢO!**

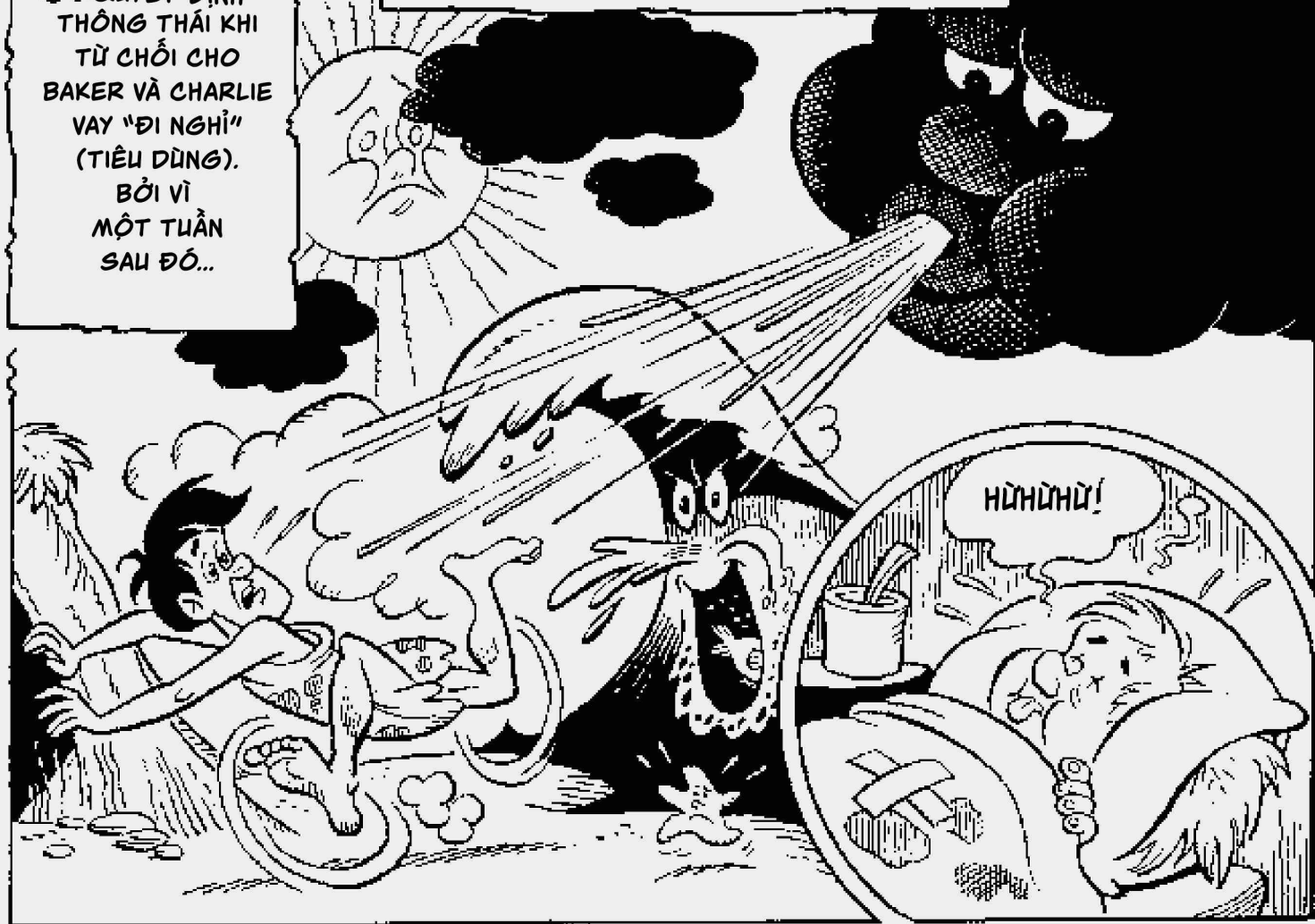


TỔNG CUNG TÍN DỤNG CỦA HÒN ĐẢO BỊ GIỚI HẠN BỞI TỔNG CUNG CÁ CỦA HÒN ĐẢO!

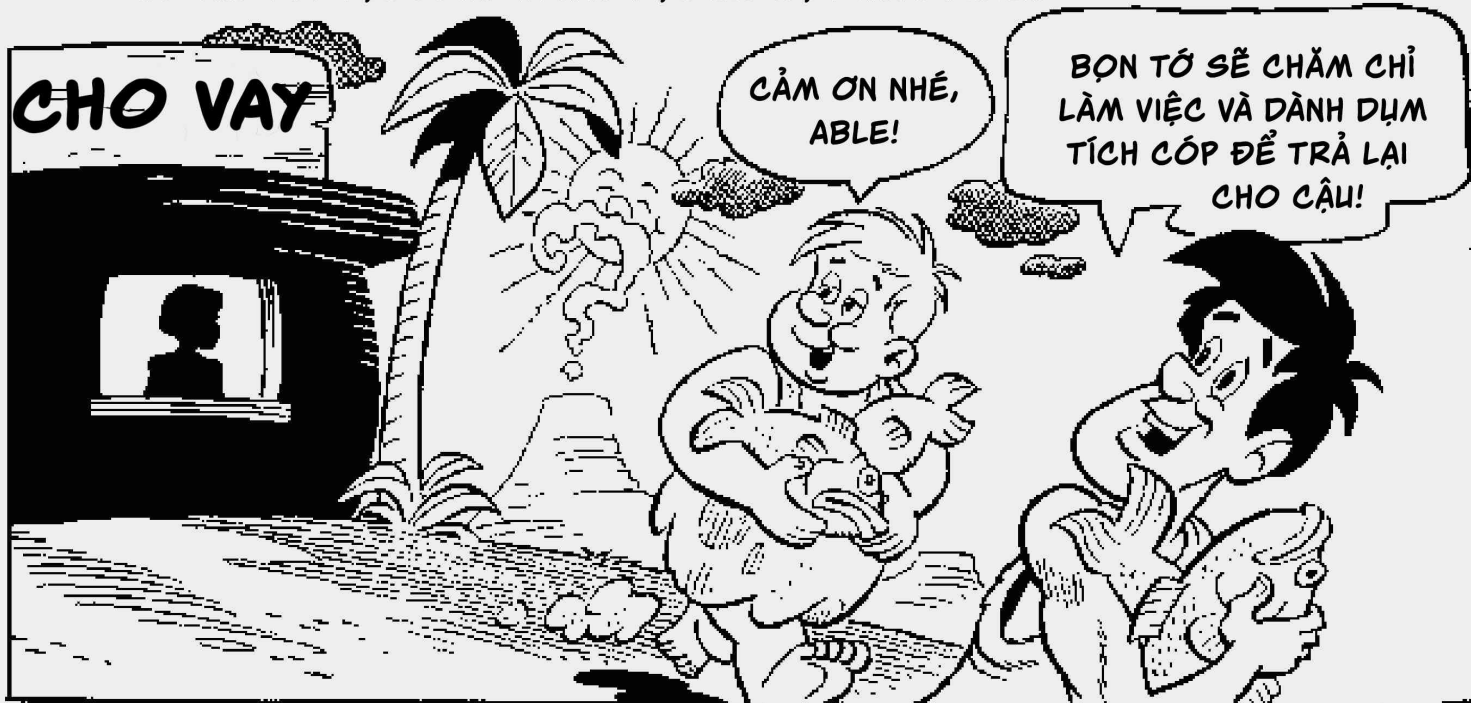
VAY KHẨN CẤP cho TIÊU DÙNG

ABLE ĐÃ QUYẾT ĐỊNH THÔNG THÁI KHI TỪ CHỐI CHO BAKER VÀ CHARLIE VAY "ĐI NGHỈ" (TIÊU DÙNG). BỞI VÌ MỘT TUẦN SAU ĐÓ...

BAKER VÀ CHARLIE KHÔNG THỂ BẮT CÁ VÌ MỘT TRẬN BÃO VÀ MỘT TRẬN ỒM...



NHƯNG BÂY GIỜ, VÌ LÒNG TRẮC ẨN, ABLE ĐƯA RA MỘT KHOẢN VAY TIÊU DÙNG TỪ CHỖ TIỀN DÀNH DỤM ĐƯỢC TỪ HY SINH CỦA MÌNH ĐỂ BAKER VÀ CHARLIE CÓ THỂ TIẾP TỤC SỐNG VÀ LÀM VIỆC VÀO MỘT NGÀY KHÁC...



GIẢ SỬ, NẾU NHƯ ABLE ĐÃ ĐỒNG Ý CHO VAY KHOẢN VAY KHÔNG CẦN THIẾT KIA,
KHOẢN VAY TIÊU DÙNG CHO KỲ NGHỈ



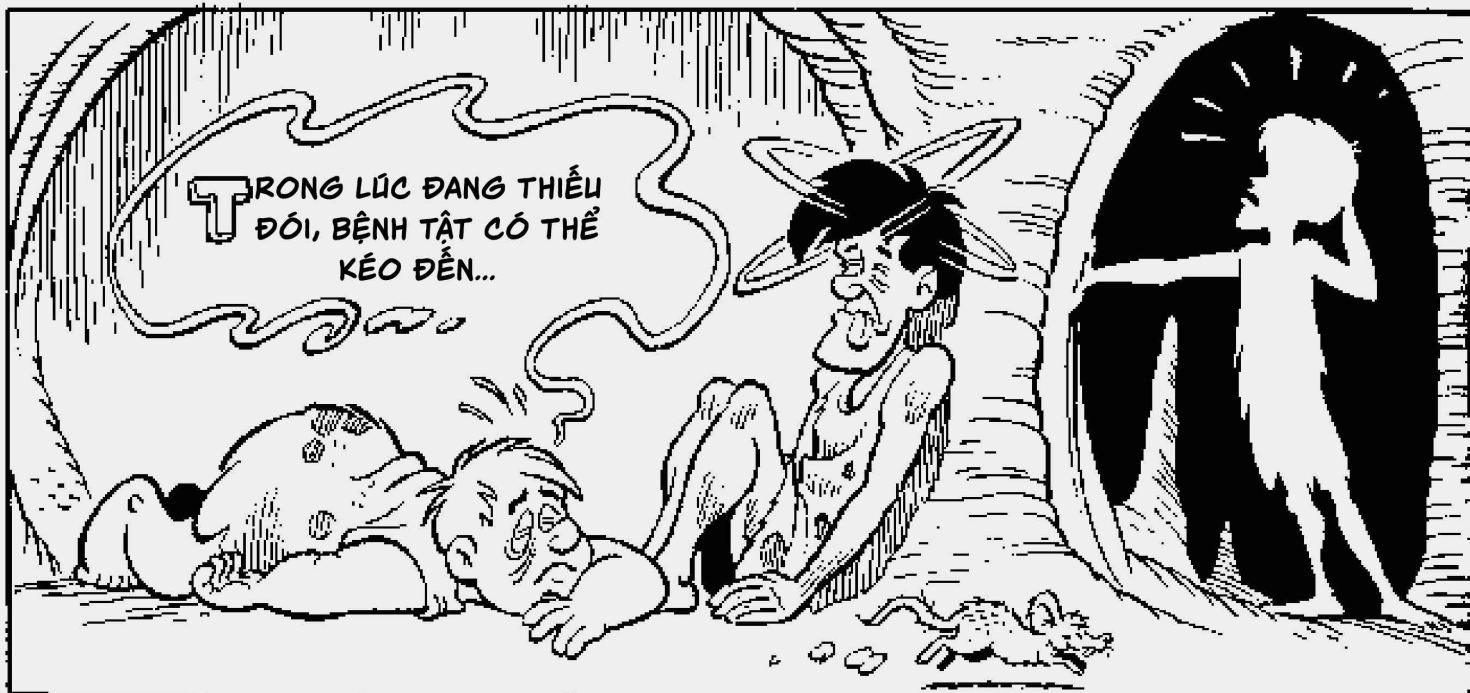
CON BẢO KÉO DÀI TRONG NHIỀU NGÀY
KHIẾN CHO VIỆC BẮT CÁ LÀ KHÔNG THỂ!

KHÔNG PHẢI CẬU
CÒN CÁ SAO,
ABLE?

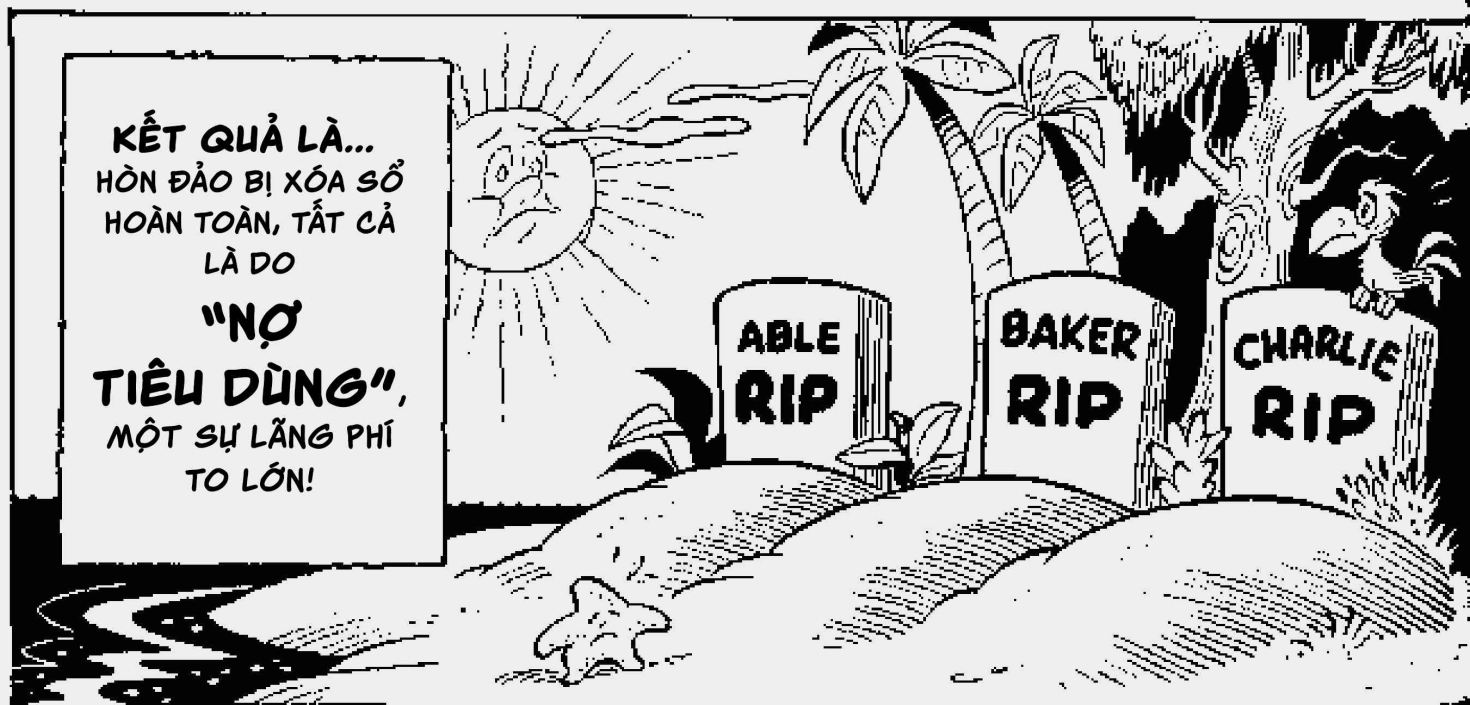
HAI CẬU TIÊU HOANG
HẾT KHOẢN TIẾT KIỆM
CỦA HÒN ĐẢO ĐỂ
ĐI NGHỈ RỒI CÒN Đâu!



TRONG LÚC ĐANG THIẾU
ĐÓI, BỆNH TẬT CÓ THỂ
KÉO ĐẾN...



KẾT QUẢ LÀ...
HÒN ĐẢO BỊ XÓA SỎ
HOÀN TOÀN, TẤT CẢ
LÀ DO
**"NỢ
TIÊU DÙNG",**
MỘT SỰ LẦNG PHÍ
TO LỚN!



SỰ SỐNG SỐT CỦA NGƯỜI BIẾT TIẾT KIỆM

-29-

NẾU NHƯ THAY VÀO ĐÓ, ABLE TỪ CHỐI CHO VAY "ĐI NGHĨ", ANH TA SẼ CÓ "QUỸ DỰ PHÒNG KHẨN CẤP" ĐỂ SỐNG SỐT QUA CƠN BÃO...

CHÚNG TA KHÔNG CẦN ĂN NHIỀU NHƯ MỌI NGÀY VÌ KHÔNG PHẢI LAO ĐỘNG!

CHÚNG TA SẼ VƯỢT QUA ĐƯỢC... NHỜ VÀO SỰ TIẾT KIỆM CỦA ABLE!

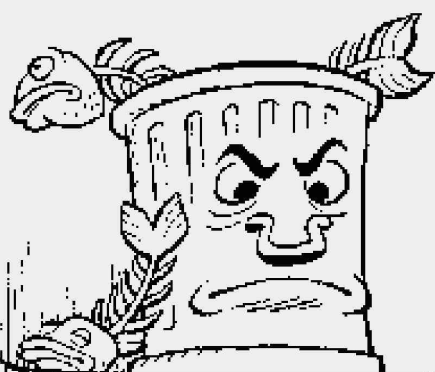


KHI THỜI KỲ KHỦNG HOẢNG HAY **SUY THOẠI** ẬP ĐẾN!

ĐÚNG VẬY, SỰ TIẾT KIỆM CÓ THỂ TẠO RA SỰ KHÁC BIỆT MANG TÍNH SỐNG CÒN VỚI XÃ HỘI TRÊN HÒN ĐÀO!

BÀI HỌC:

CHO VAY
TIÊU DÙNG LÀM
LÃNG PHÍ
TIẾT KIỆM



ĐẦU TƯ HAY
CHO VAY VỐN
THƯỜNG **LÀM TĂNG**
KHOẢN TIẾT KIỆM

cho vay lãi tăng

$$\begin{array}{c} \text{fish} \\ \text{fish} \end{array} + \begin{array}{c} \text{fish} \end{array} = \begin{array}{c} \text{fish} \\ \text{fish} \\ \text{fish} \end{array}$$

SỐNG

TIẾT KIỆM

NÓ TẠO RA MỘT
SỰ KHÁC BIỆT

LỚN

CHẾT

NỢ TIÊU DÙNG

-30-

RỦI RO CHO VAY VỐN

TẤT NHIÊN KHÔNG PHẢI MỌI KHOẢN ĐẦU TƯ HAY CHO VAY VỐN ĐỀU SINH LỜI, VÀ ĐIỀU NÀY CÓ THỂ LÀM GIẢM LƯỢNG CỦA CẢI TIẾT KIỆM CỦA CẢ XÃ HỘI! NHƯNG NHỮNG KHOẢN SINH LỜI SẼ BÙ LẠI CHO NHỮNG KHOẢN KHÔNG SINH!

ABLE CÓ THỂ CHO BAKER VÀ CHARLIE VAY LÀM VỢT, NHƯNG MÀ...

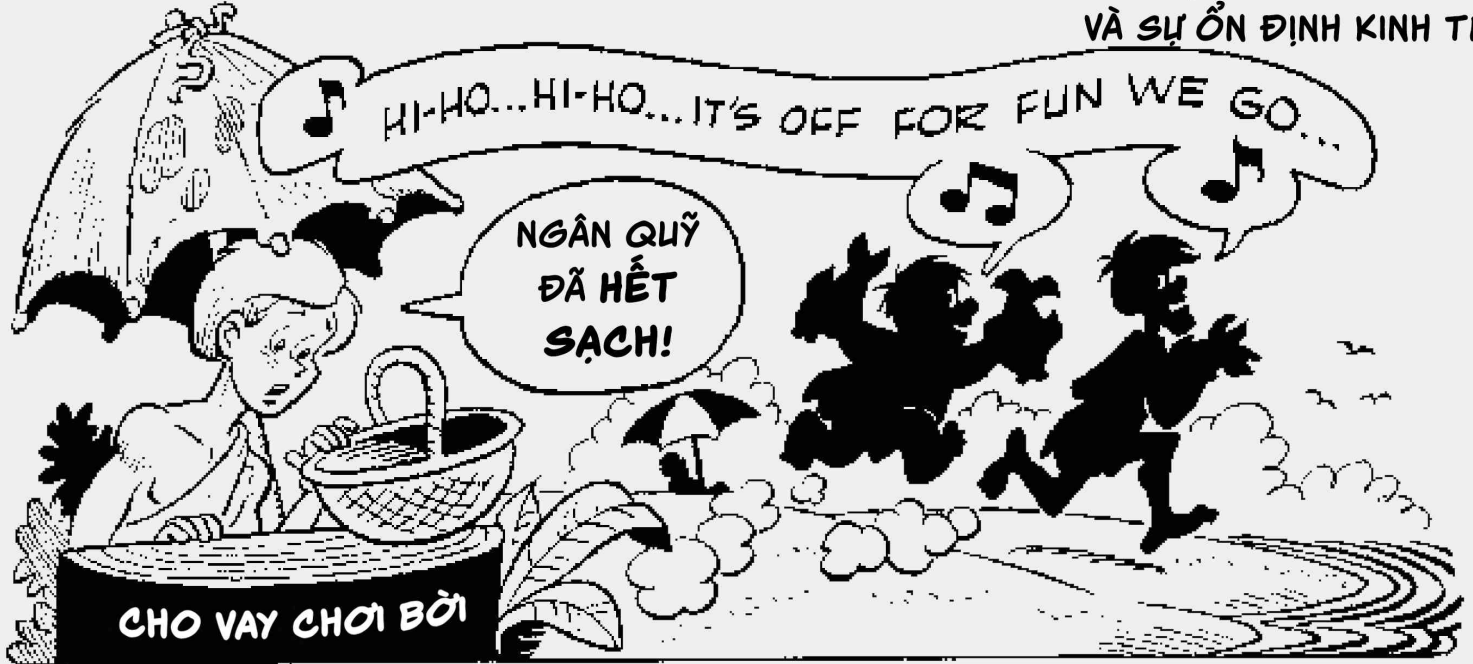


HOẶC LÀ ABLE ĐÃ DÀNH HẾT VỐN ĐỂ LÀM THÊM VỢT, NHƯNG...



2 BIG LESSONS (*)

1 CHO VAY VỚI MỤC ĐÍCH TIÊU DÙNG SẼ LÀM GIẢM LƯỢNG TIỀN ĐẦU TƯ CHO CẢ CÁC DỰ ÁN LỚN LẤN VIỆC SẢN XUẤT HÀNG HÓA TIÊU DÙNG, VÀ VÌ THẾ CHỈ CÓ THỂ LÀM GIẢM MỨC SỐNG CỦA XÃ HỘI VÀ SỰ ỔN ĐỊNH KINH TẾ.



2

CÁC CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN KHÍCH CHO VAY CỦA CHÍNH PHỦ CHO NHỮNG ĐỐI TƯỢNG CÓ PHẨM CHẤT KÉM VÀ RỦI RO CAO LÀM TĂNG NGUY CƠ KHÔNG CÓ KHẢ NĂNG CHI TRẢ, LÀM Lãng PHÍ TIỀN TIẾT KIỆM CỦA XÃ HỘI, KHÔNG KHÁC GÌ TRỢ CẤP TÍN DỤNG TIÊU DÙNG.

CỨ CHO CHO VAY
RỦI RO CAO ĐI!
TÔI SẼ LÀ NGƯỜI
ĐẢM BẢO!

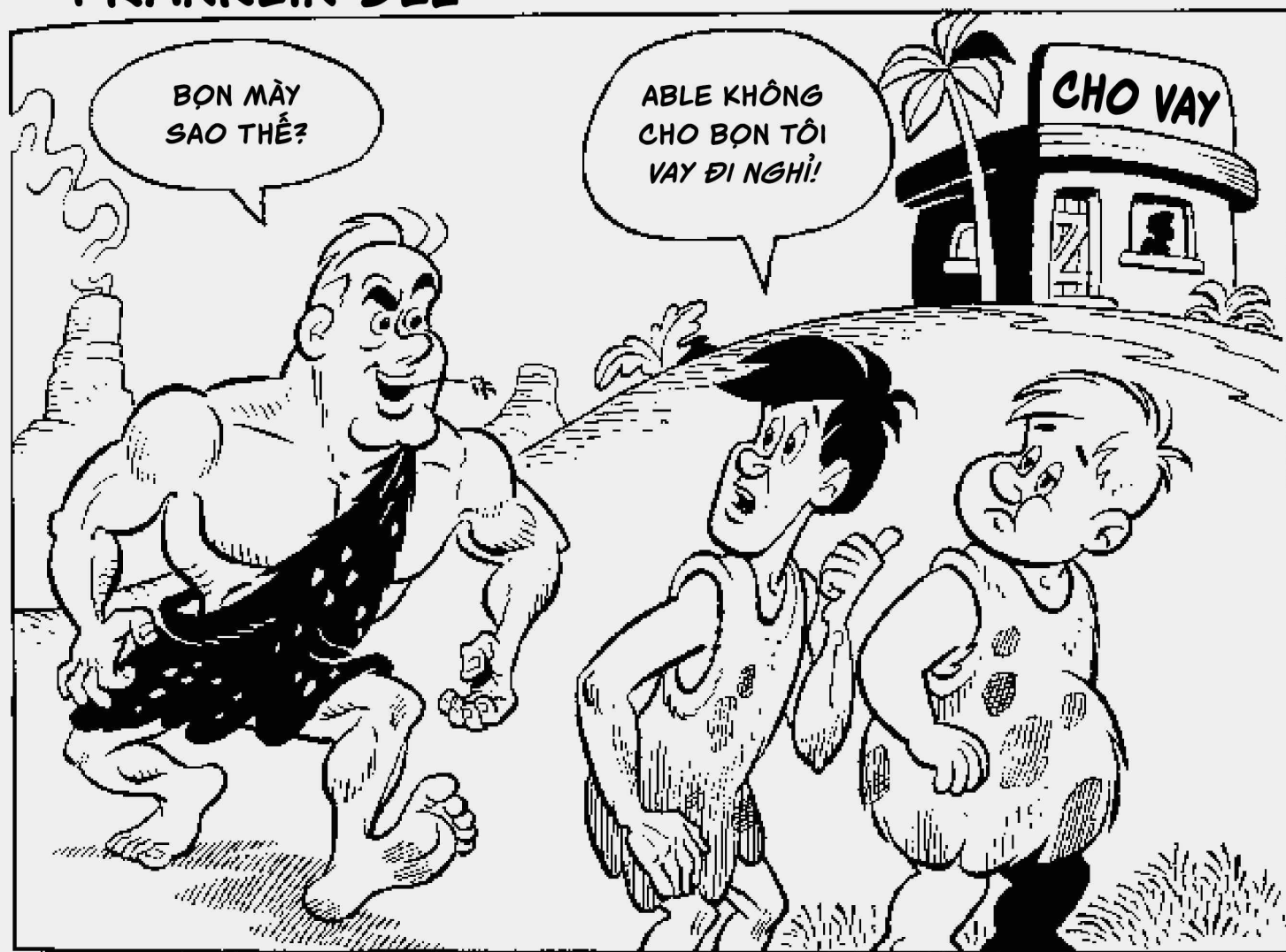
NHƯNG BẢN THÂN CHÍNH
PHỦ LÀM GÌ CỎ TIẾT KIỆM? NÓ CHỈ CÓ
THỂ CƯỚP CỦA NHỮNG NGƯỜI ĐÃ
CHỊU SỐNG KHAM KHỔ ĐỂ TẠO
RA TIẾT KIỆM!



TÊN BẮT NẠT NHẬP CUỘC

- 33 -

NHUNG HÃY GIẢ SỬ, TRONG KHI BAKER VÀ CHARLIE ĐANG CỐ ĐÀM PHÁN VỚI ABLE VỀ KHOẢN VAY TIÊU DÙNG ĐỂ ĐI NGHỈ, THÌ **FRANKLIN DEE** TÊN BẮT NẠT CỦA HÒN ĐẢO XUẤT HIỆN...



SFX: TIẾNG KHÓC





NGÀY NAY Ở MỸ, SỰ ẢNH HƯỞNG CỦA CÁC CHÍNH TRỊ GIA LÊN CÁC TỔ CHỨC TÍN DỤNG CŨNG TƯƠNG TỰ NHƯ LÀ FRANKLIN DEE, NHẢM:

- 1** LÃNG PHÍ TIỀN TIẾT KIỆM BẰNG VIỆC KHUYẾN KHÍCH TÍN DỤNG KHÔNG CÓ LỢI
- 2** NGĂN CẢN SỰ TIẾT KIỆM BẰNG CÁCH LÀM GIẢM HOẶC TIÊU DIỆT HOÀN TOÀN NHỮNG LỢI ÍCH SINH RA TỪ TIẾT KIỆM

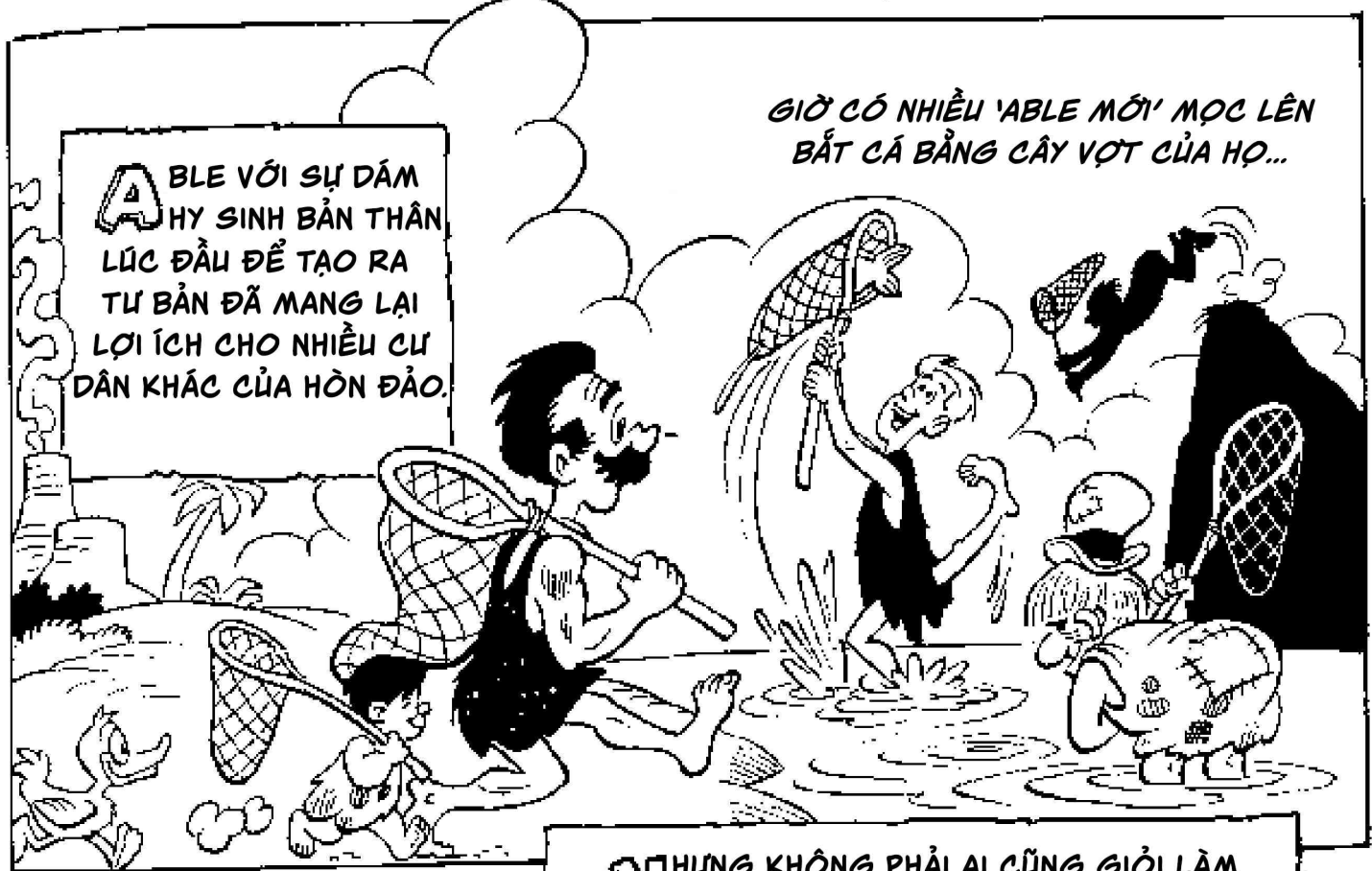


NỀN KINH TẾ của HÒN ĐẢO

GROW(S)

(*)

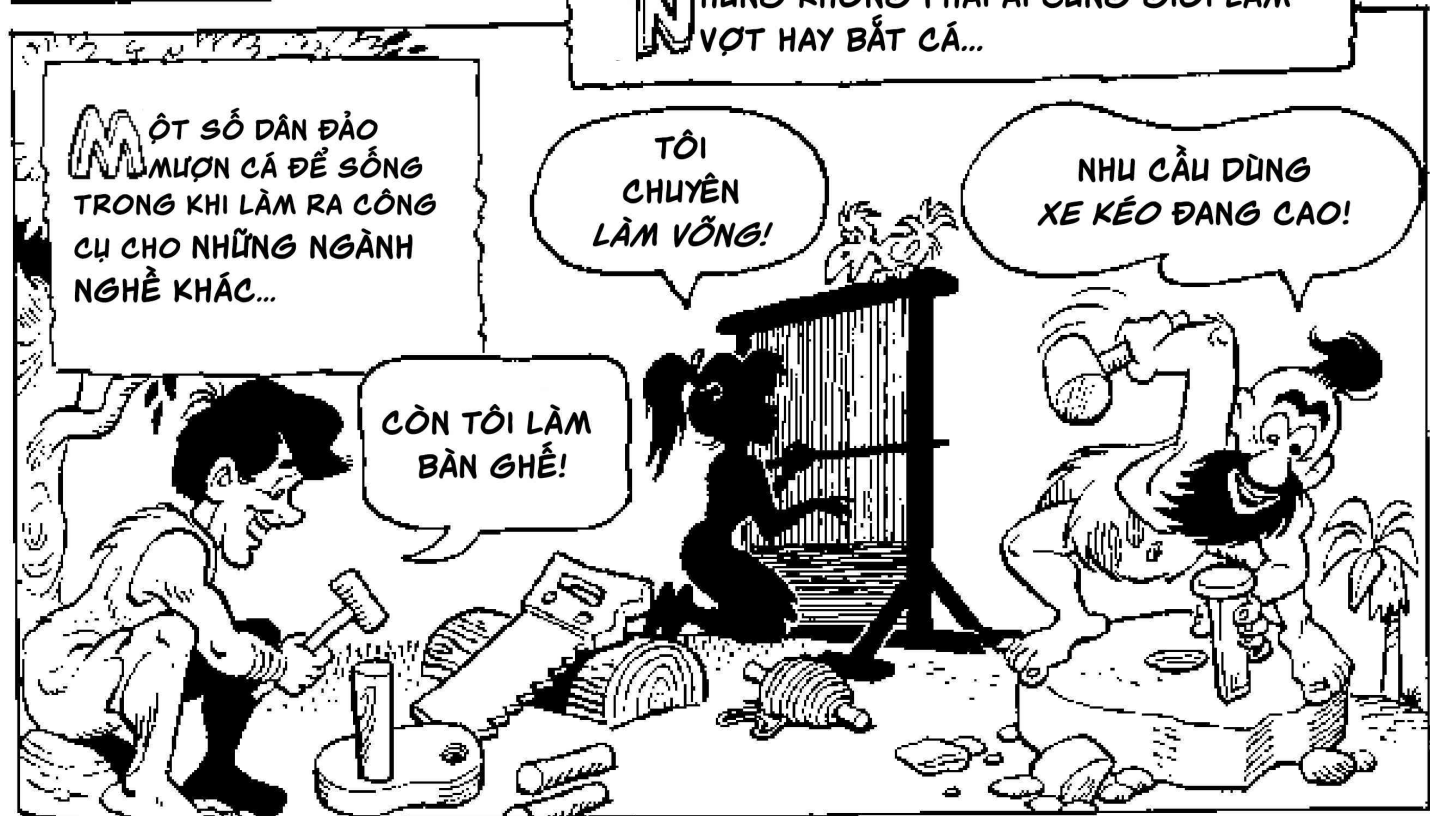
GÌO TA HÃY THỬ XEM CÙNG **VẪN LÀ NHỮNG QUY LUẬT KINH TẾ** ĐÃ
VẬN HÀNH NỀN KINH TẾ CỦA MỘT XÃ HỘI **ĐƠN GIẢN** ĐƯỢC ÁP DỤNG
VÀO MỘT XÃ HỘI **PHỨC TẠP**



ABLE VỚI SỰ DÁM
HY SINH BẢN THÂN
LÚC ĐẦU ĐỂ TẠO RA
TỰ BẢN ĐÃ MANG LẠI
LỢI ÍCH CHO NHIỀU CƯ
DÂN KHÁC CỦA HÒN ĐẢO.

GIỜ CÓ NHIỀU 'ABLE MƠI' MỌC LÊN
BẮT CÁ BẰNG CÂY VỢT CỦA HỌ...

NHƯNG KHÔNG PHẢI AI CŨNG GIỎI LÀM
VỢT HAY BẮT CÁ...



MỘT SỐ DÂN ĐẢO
MƯỢN CÁ ĐỂ SỐNG
TRONG KHI LÀM RA CÔNG
CỤ CHO NHỮNG NGÀNH
NGHỀ KHÁC...

TÔI
CHUYÊN
LÀM VỔNG!

NHU CẦU DÙNG
XE KÉO ĐANG CAO!

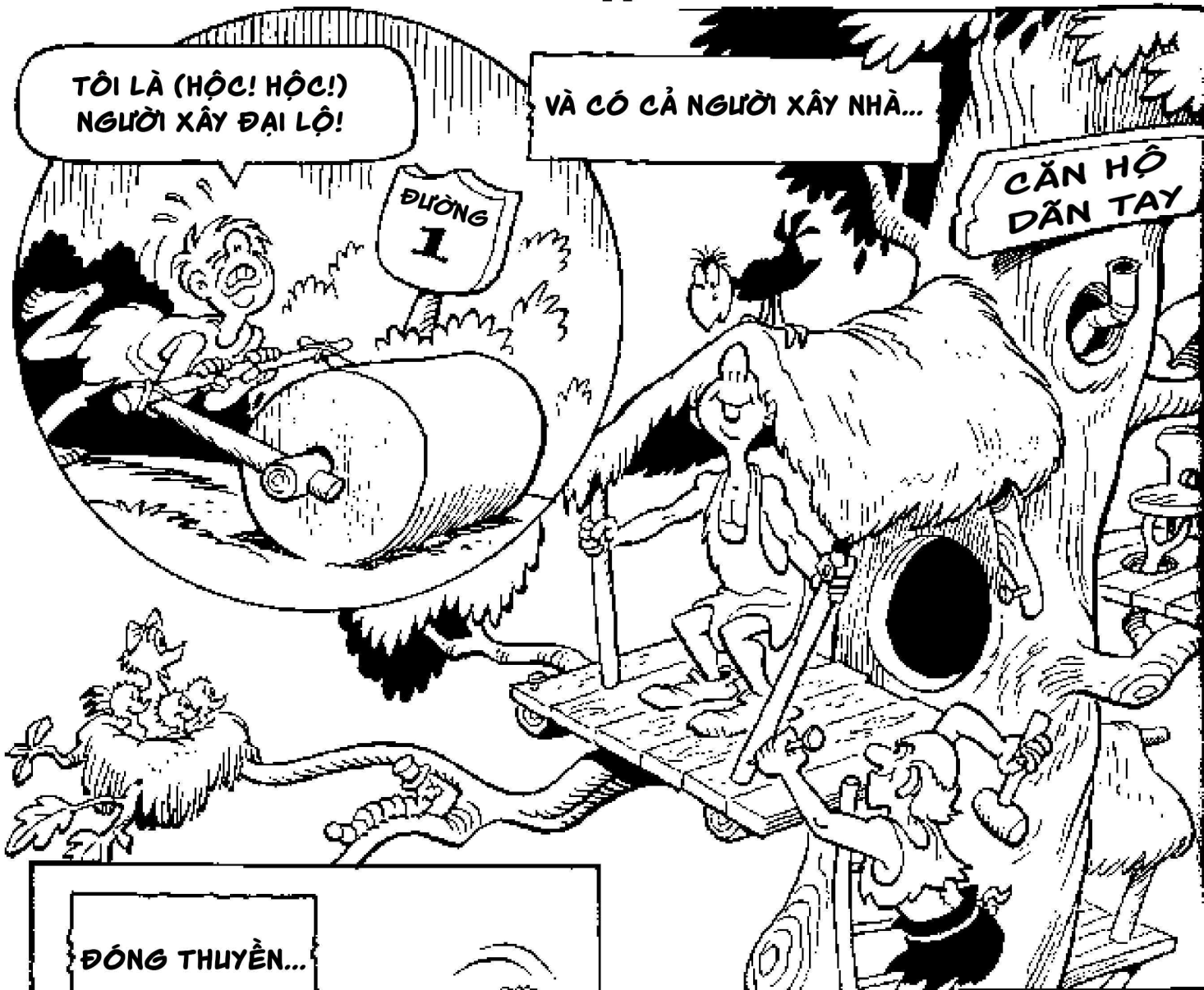
CÒN TÔI LÀM
BÀN GHẾ!

TÔI LÀ (HỘC! HỘC!)
NGƯỜI XÂY ĐẠI LỘ!

VÀ CÓ CẢ NGƯỜI XÂY NHÀ...

ĐƯỜNG
1

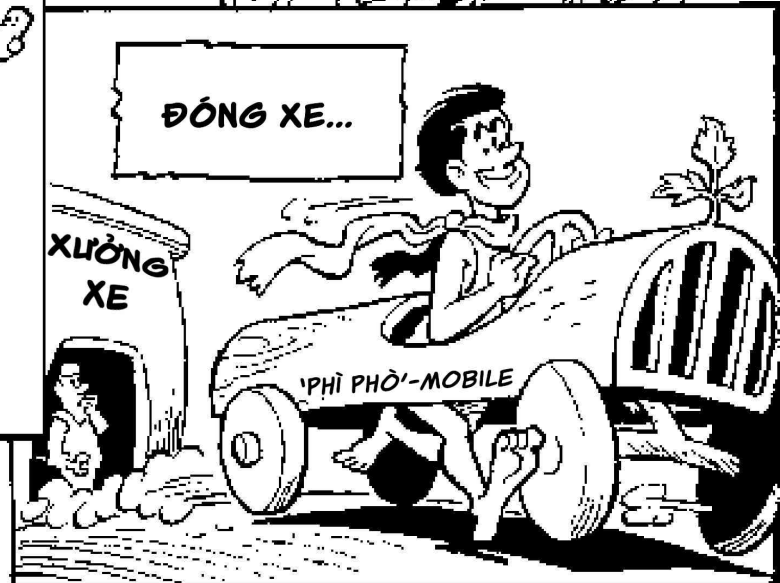
CĂN HỘ
DẪN TAY



ĐÓNG THUYỀN...

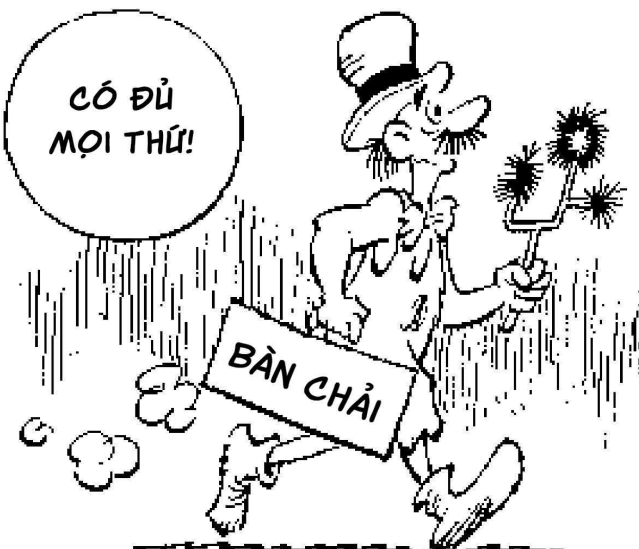


ĐÓNG XE...



CÓ ĐỦ
MỌI THỨ!

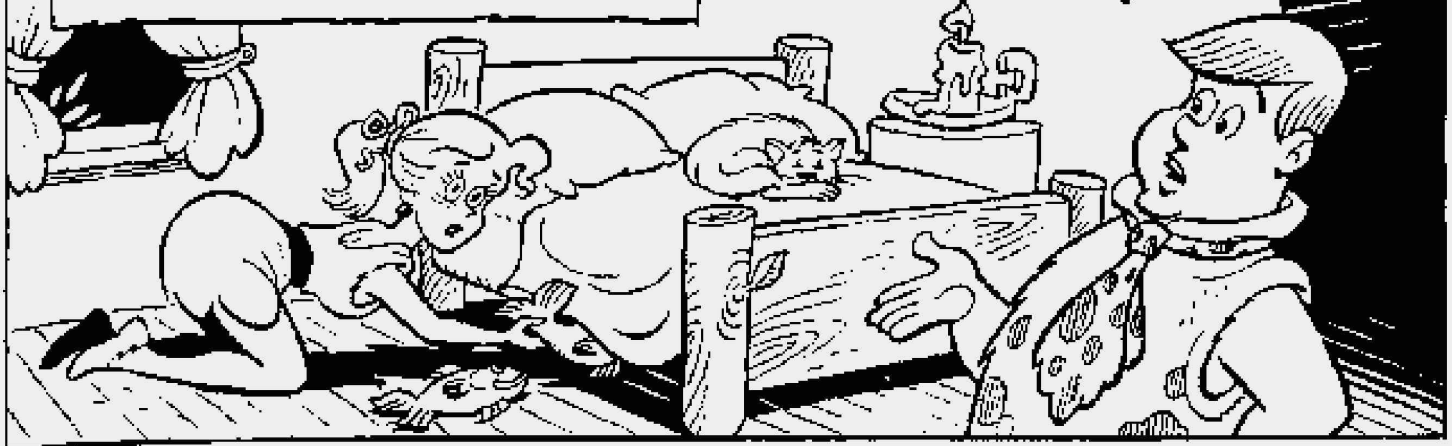
BÀN CHẢI



NGƯỜI DÂN TRÊN ĐẢO VẪN TIẾP TỤC LẤY CÁ
LÀM PHƯƠNG TIỆN TRAO ĐỔI TRUNG GIAN.
TIỀN LƯƠNG VÀ GIÁ CẢ ĐƯỢC TÍNH THEO SỐ
LƯỢNG CÁ, CŨNG GIỐNG NHƯ KHI CHO VAY VẬY.
VÀ BỞI VÌ MỖI NGƯỜI TRÊN ĐẢO ĂN 1 CON CÁ
MỖI NGÀY, CẤU TRÚC GIÁ CẢ GẮN LIỀN VỚI
LƯỢNG CÁ TIÊU THỤ HÀNG NGÀY CỦA HỌ!

TUY NHIÊN, VỚI LƯỢNG CẢ MÀ DÂN ĐẢO TIẾT KIỆM NGÀY MỘT NHIỀU, HỌ LẠI KHÔNG CÓ CƠ SỞ VẬT CHẤT CẦN THIẾT ĐỂ CẤT GIỮ CÁ...

EM ĐỪA ANH À?
BỌN TRỘM LUÔN
TÌM Ồ ĐÓ TRƯỚC!



VÀ MẶC DÙ HỌ CŨNG RẤT MUỐN KHOẢN TIẾT KIỆM CỦA MÌNH SINH LỜI QUA CHO VAY VÀ ĐẦU TƯ, MỖI CÁ NHÂN LẠI KHÔNG CÓ CẢ THỜI GIAN LẮN KINH NGHIỆM ĐỂ ĐÁNH GIÁ NHỮNG LỜI ĐỀ NGHỊ KINH DOANH MÀ NGƯỜI KHÁC CHO HỌ...

MARTHA, CÓ NGƯỜI ĐANG BÁN CỔ PHẦN DẦU GAN CÁ TUYẾT ĐƯỢC ĂN CẢ(*) NÀY!



TÔI SẼ XÂY DỰNG MỘT CƠ SỞ CẤT TRỮ LỚN ĐỂ GIỮ CÁ TIẾT KIỆM CHO CẢ HÒN ĐẢO!

ĐÚNG THỨ BỌN TÔI ĐANG CẦN!

Ờ... NHƯNG MÀ NÓ SẼ HOẠT ĐỘNG THẾ NÀO?



MỘT THÀNH VIÊN THẬT THÀ VÀ THÔNG THÁI CỦA CỘNG ĐỒNG ĐẢO, **MAX GOODBANK**, NHẬN RA ĐÂY LÀ MỘT CƠ HỘI KINH DOANH THỰC SỰ, LIỀN BẮT TAY VÀO LÀM...

(*)COD LIVER OIL SWEEPSTAKES. 'SWEEPSTAKES' LÀ MỘT TRÒ CÁ CUỘC KIỂU "ĐƯỢC ĂN CẢ". 'COD LIVER OIL' Ý NÓI ĐẾN TRÒ LỪA ĐẢO ĐÃ SINH RA THUẬT NGỮ CHỈ SỰ LỪA ĐẢO "SNAKE OIL" - DẦU RẮN

C.TY. TIẾT KIÊM VÀ CHO VAY CẢ

Hoạt động như thế nào

KHI CÁC 'ABLE' CỦA HÒN ĐẢO DÀNH DỰM ĐƯỢC, HỌ GỬI CHỖ CẢ TIẾT KIÊM CHO ÔNG GOODBANK.



NGÀY GỬI	LƯỢNG GỬI	LÃI	SỐ DƯ
18	2 --		2 --
7-15	1 --		3 --
	2 --		5 --
	3 --		8 --



THỂ LÀ CÁC 'ABLE' ỦY THÁC TRÁCH NHIỆM ĐẦU TƯ CHO ÔNG GOODBANK

BÂY GIỜ, NHỮNG NGƯỜI CẦN HÀNG HÓA TIÊU DÙNG (CÁ) ĐỂ LÀM NHỮNG DỰ ÁN CẦN NHIỀU VỐN CHỈ CẦN ĐẾN GẶP ÔNG GOODBANK THAY VÌ PHẢI GẶP TẤT CẢ CÁC 'ABLE' TRÊN HÒN ĐẢO...

TÔI CẦN CÁ ĐỂ ĂN TRONG LÚC XÂY NHÀ MẤY LÀM CÔNG CỤ!

HMM... ANH CÓ LỊCH SỬ TÀI CHÍNH TỐT ĐÂY!



ÔNG GOODBANK VÌ PHẢI GIỮ SỰ TRONG SẠCH NÊN KHÔNG THỂ MẠO HIỂM KHOẢN TIẾT KIỆM CỦA DÂN ĐẢO VÀO CHO VAY **ĐI NGHỈ** HOẶC TƯƠNG TỰ.

XIN LỖI NHÉ!



DƯỚI SỰ TRÔNG NOM THÔNG THÁI VÀ THẬN TRỌNG CỦA ÔNG, TIẾT KIỆM VÀ THƯƠNG MẠI CỦA HÒN ĐẢO NGÀY MỘT PHÁT TRIỂN...



NHƯNG
ÔNG GOODBANK
CŨNG CÓ LÒNG
TRẮC ẨN VỚI
NHỮNG NGƯỜI
ĐANG RẤT CẦN
TÍN DỤNG
TIÊU DÙNG
DO GẶP PHẢI
TRƯỜNG HỢP
KHẨN CẤP, SỨC
KHỎE KÉM, THẤT
NGHIỆP, V.V...



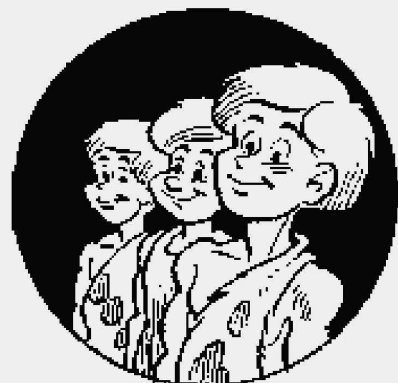
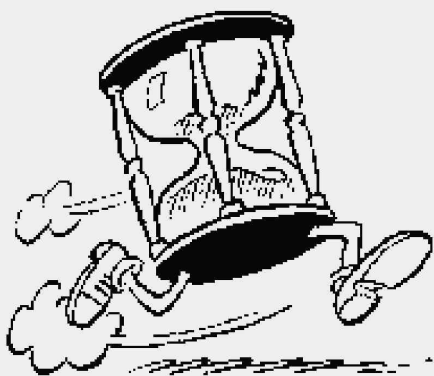
TÔI SẼ CỐ HẾT SỨC
ĐỂ TRẢ LẠI KHOẢN VAY,
THƯA NGÀI!



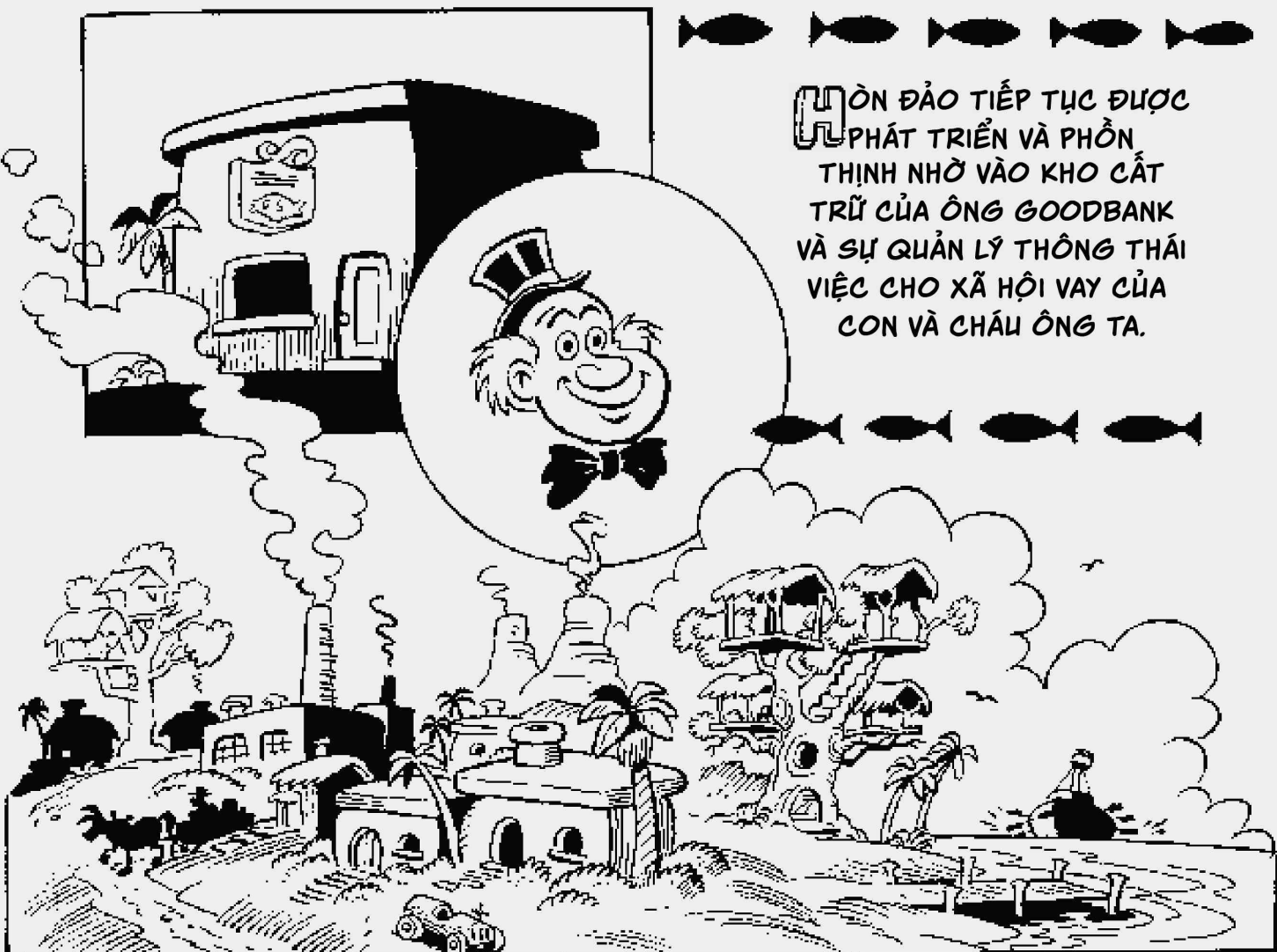
SAU TRẬN ĐỘNG ĐẤT LỚN Ở
SAN FRANCISCO NĂM 1906,
MỘT CHỦ NGÂN HÀNG ĐÃ LẬP
RA QUẦY CHO VAY KHẨN CẤP
Ở GÓC PHỐ CHO CÁC NẠN
NHÂN CỦA ĐỘNG ĐẤT... (*)



NHIỀU THẾ HỆ ĐÃ TRÔI QUA
KỂ TỪ THẾ HỆ CỦA I.M.ABLE
NHỜ HY SINH CÁ NHÂN MÀ LÀM RA
ĐƯỢC TƯ LIỆU SẢN XUẤT (CÁI VỢT)
ĐẦU TIÊN CHO HÒN ĐẢO.
TIẾN BỘ VỀ KINH TẾ VÀ XÃ HỘI CỦA
HÒN ĐẢO CŨNG NẢY NỞ TỪ ĐÓ!



HÒN ĐẢO TIẾP TỤC ĐƯỢC
PHÁT TRIỂN VÀ PHỒN
THỊNH NHỜ VÀO KHO CẮT
TRỮ CỦA ÔNG GOODBANK
VÀ SỰ QUẢN LÝ THÔNG THÁI
VIỆC CHO XÃ HỘI VAY CỦA
CON VÀ CHÁU ÔNG TA.



CÁC QUYẾT ĐỊNH ĐẦU TƯ VẪN TIẾP TỤC
ĐƯỢC CÁC CÁ NHÂN ĐƯA RA...

MÌNH GỬI CHỖ CÁ NÀY
VÀO NGÂN HÀNG THÔI!



CÁC QUYẾT ĐỊNH CHO VAY TIẾP TỤC
ĐƯỢC GOODBANK ĐỀ TAM ĐƯA RA.
(HAI ÔNG CHÁU NHÀ NÀY NHÌN GIỐNG
NHAU NHƯ ĐỨC ẤY NHỈ?)

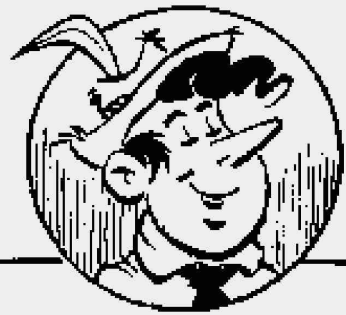
TỪ CHỐI
CHO VAY!

CHẤP NHẬN
CHO VAY!



Quỹ Manny

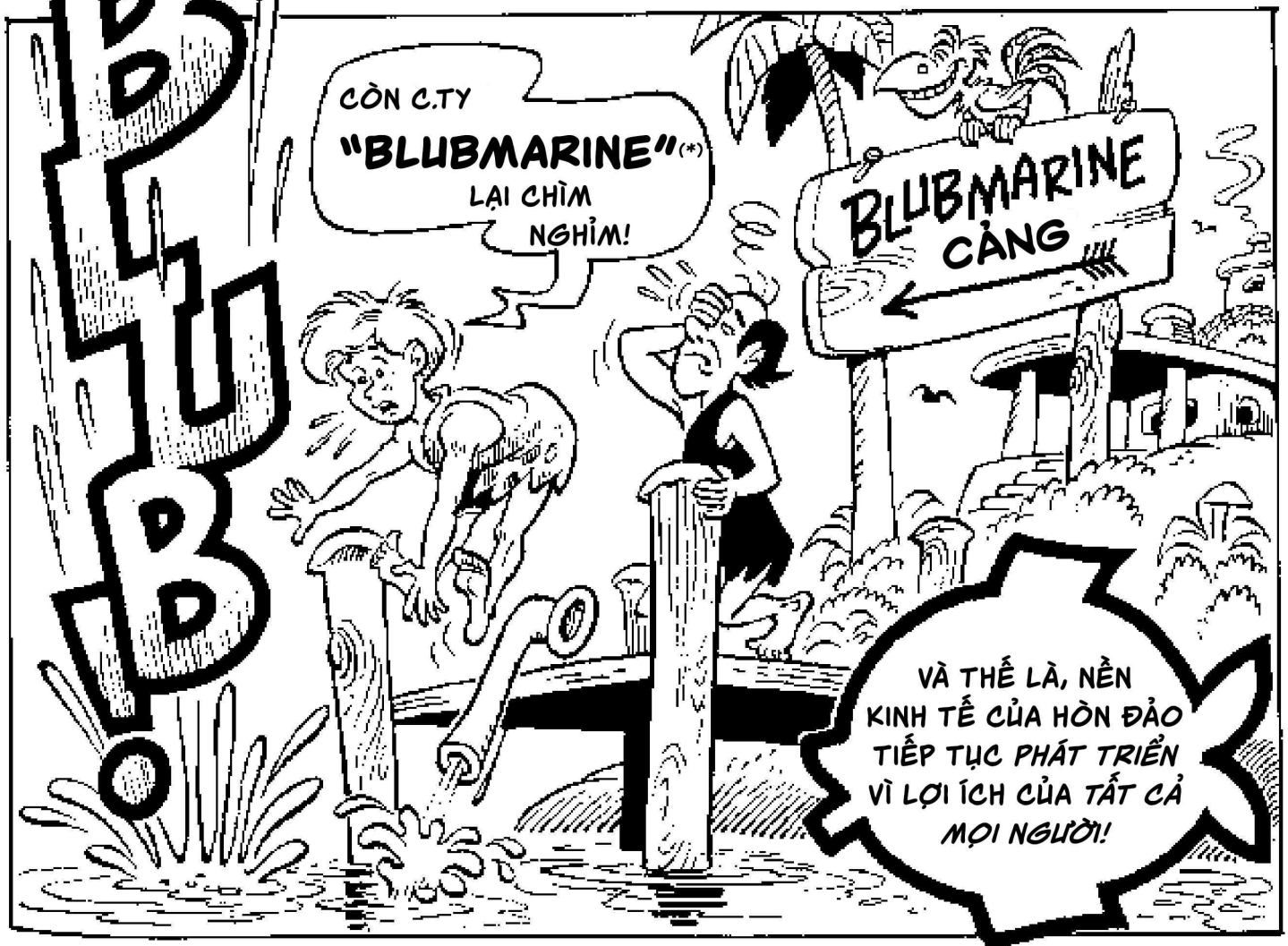
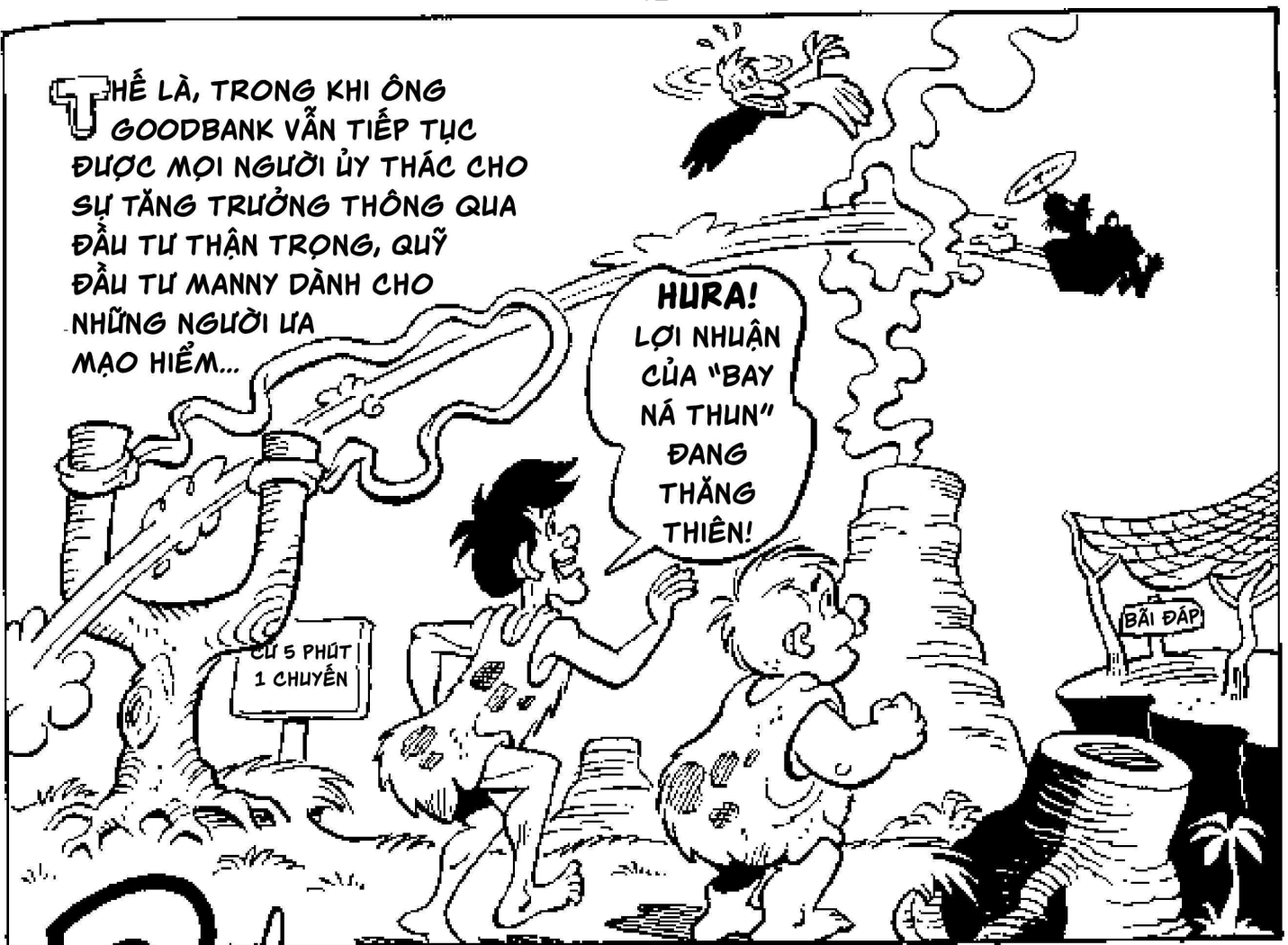
nhập cuộc



NHƯNG MỘT SỐ NHÀ ĐẦU TƯ MUỐN CHẤP NHẬN RỦI RO LỚN HƠN NỮA VỚI TIỀM NĂNG LỢI NHUẬN THU VỀ LỚN KHÔNG KÉM.



THẾ LÀ, TRONG KHI ÔNG GOODBANK VẪN TIẾP TỤC ĐƯỢC MỌI NGƯỜI ỦY THÁC CHO SỰ TĂNG TRƯỞNG THÔNG QUA ĐẦU TƯ THẬN TRỌNG, QUỸ ĐẦU TƯ MANNY DÀNH CHO NHỮNG NGƯỜI LẠ MẠO HIỂM...



(*) CHƠI CHỮ GHÉP TỪ 2 TỪ: 'SUBMARINE' - TÀU NGẦM & 'BLUB' - HIỆU ỨNG TIẾNG RƠI XUỐNG NƯỚC

VẤN ĐỀ NGUỒN CẤP NƯỚC

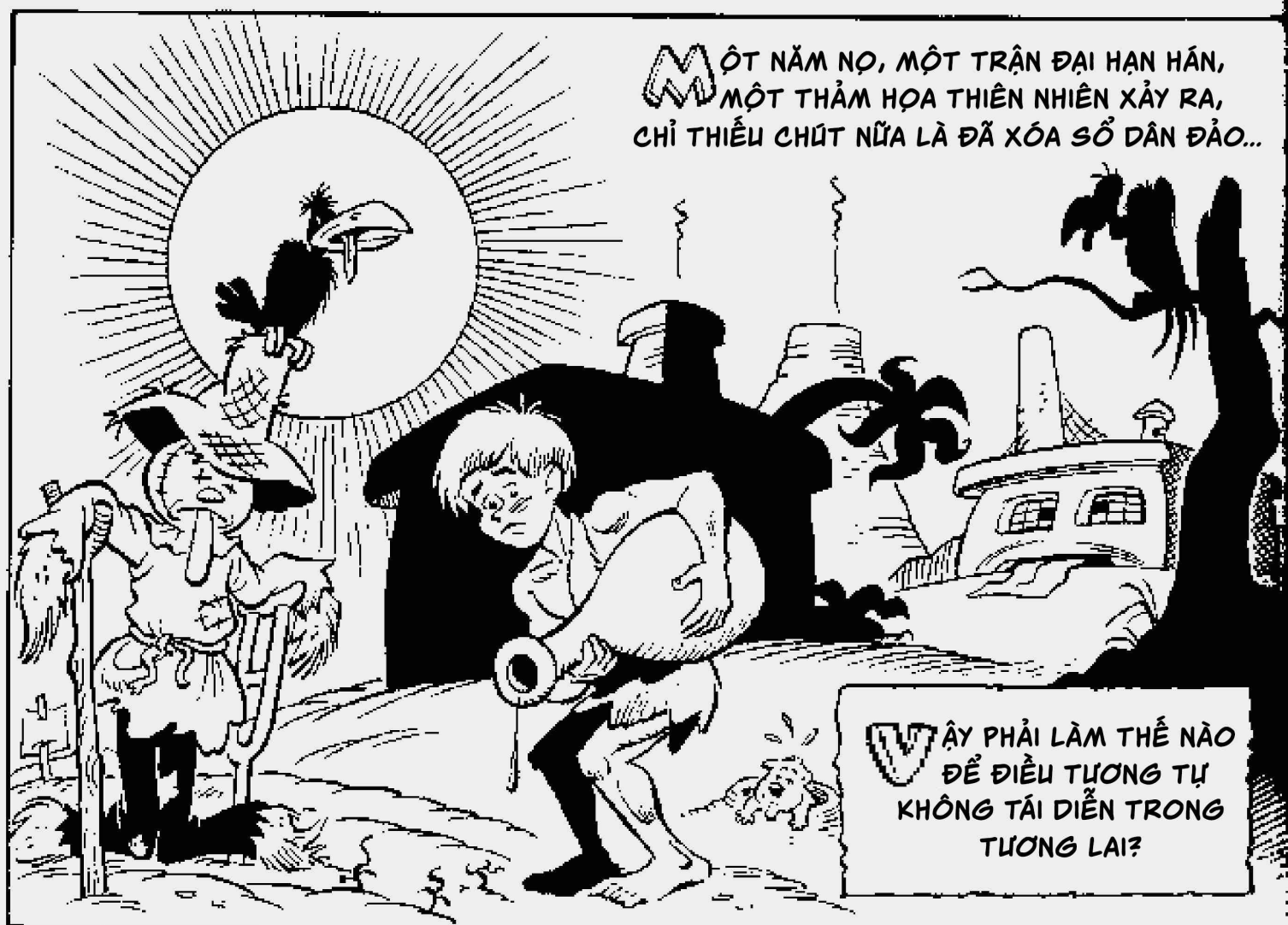
-44-

BAN ĐẦU, NGƯỜI DÂN ĐẢO LẤY NƯỚC CHỦ YẾU TỪ CON SUỐI CHẢY TỪ TRÊN NÚI...



NÊN PHẦN LỚN MỌI NGƯỜI KHÔNG SỐNG HAY LÀM VIỆC CÁCH XA NGUỒN NƯỚC...

MỘT NĂM NỌ, MỘT TRẬN ĐẠI HẠN HÁN, MỘT THẢM HỌA THIÊN NHIÊN XẢY RA, CHỈ THIỂU CHỨT NỬA LÀ ĐÃ XÓA SỔ DÂN ĐẢO...



VẬY PHẢI LÀM THẾ NÀO ĐỂ ĐIỀU TƯƠNG TỰ KHÔNG TÁI DIỄN TRONG TƯƠNG LAI?

BỘ ỚC SÁNG TẠO CỦA "NGƯỜI BÁN H₂O"(*) LIỀN TÌM CÁCH GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ...

HMM... NƯỚC MƯA TRONG TỰ NHIÊN CHẢY VÀO CÁC HỒ CHỨA! TA HÃY BẮT CHƯỚC TỰ NHIÊN!

TA HÃY XÂY MỘT HỒ CHỨA LỚN DỰ TRỮ NƯỚC MƯA ĐỂ DÙNG TRONG TƯƠNG LAI!

ÔNG GOODBANK SẴN SÀNG LẮNG NGHE!

VÀ QUAN TRỌNG KHÔNG KÉM, ĐÓ LÀ HỒN ĐẢO GIỜ ĐÃ TÍCH LŨY ĐỦ TIẾT KIỆM ĐỂ CÓ THỂ CHI CHO MỘT DỰ ÁN LỚN ĐẾN VẬY...

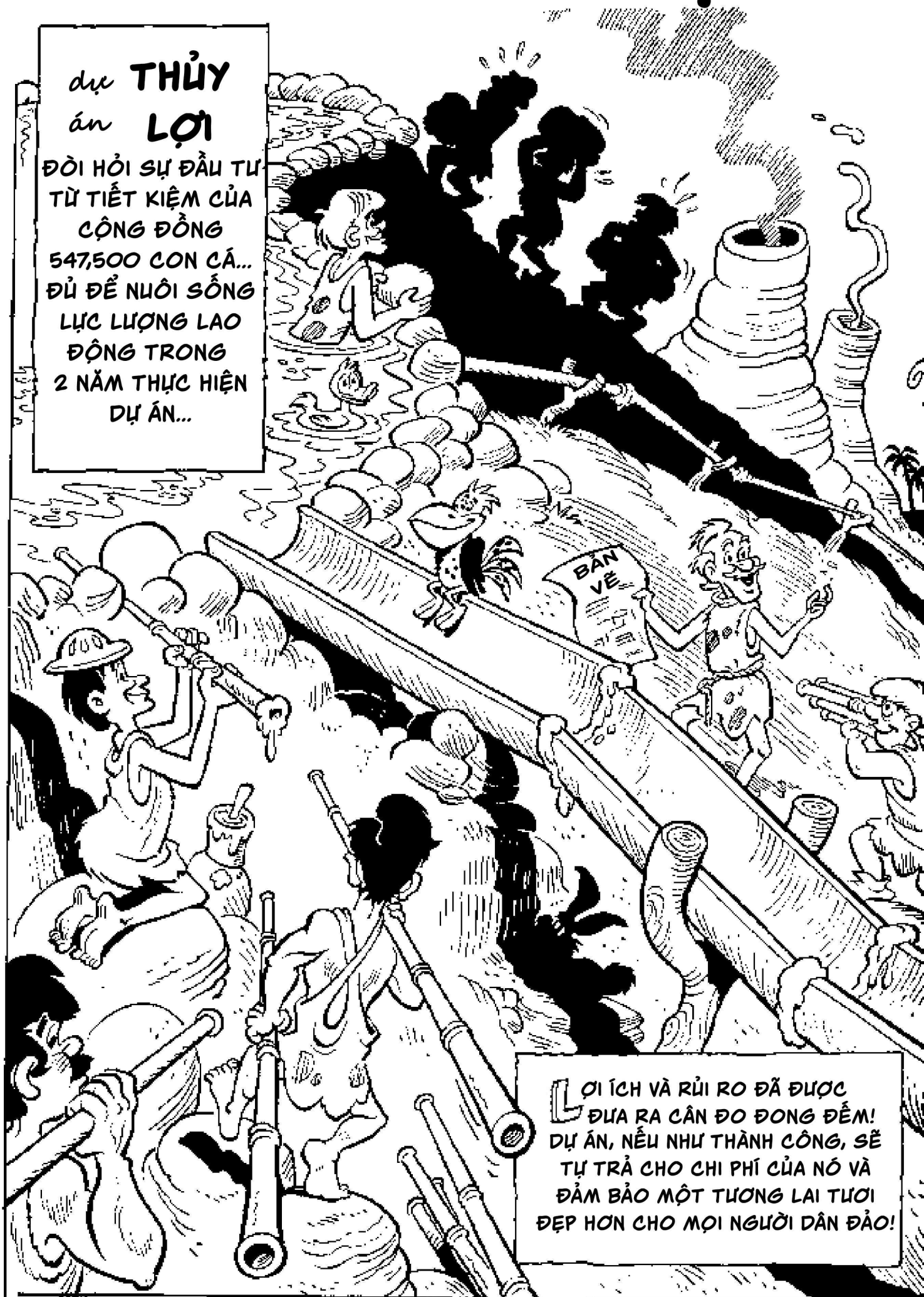
SAU ĐÓ CHÚNG TA SẼ XÂY MỘT HỆ THỐNG ĐƯỜNG ống DẪN, V.V. VÀ V.V.

TÔI SẼ CHO ANH VAY ĐỂ LÀM DỰ ÁN, ANH BÁN H₂O!

dự án THỦY LỢI

dự THỦY án LỢI

ĐÒI HỎI SỰ ĐẦU TƯ
TỪ TIẾT KIỆM CỦA
CỘNG ĐỒNG
547.500 CON CÁ...
ĐỦ ĐỂ NUÔI SỐNG
LỰC LƯỢNG LAO
ĐỘNG TRONG
2 NĂM THỰC HIỆN
DỰ ÁN...



LỢI ÍCH VÀ RỦI RO ĐÃ ĐƯỢC
ĐƯA RA CÂN ĐO ĐONG ĐẾM!
DỰ ÁN, NẾU NHƯ THÀNH CÔNG, SẼ
TỰ TRẢ CHO CHI PHÍ CỦA NÓ VÀ
ĐẢM BẢO MỘT TƯƠNG LAI TƯƠI
ĐẸP HƠN CHO MỌI NGƯỜI DÂN ĐẢO!

THÀNH CÔNG LAN TỎA

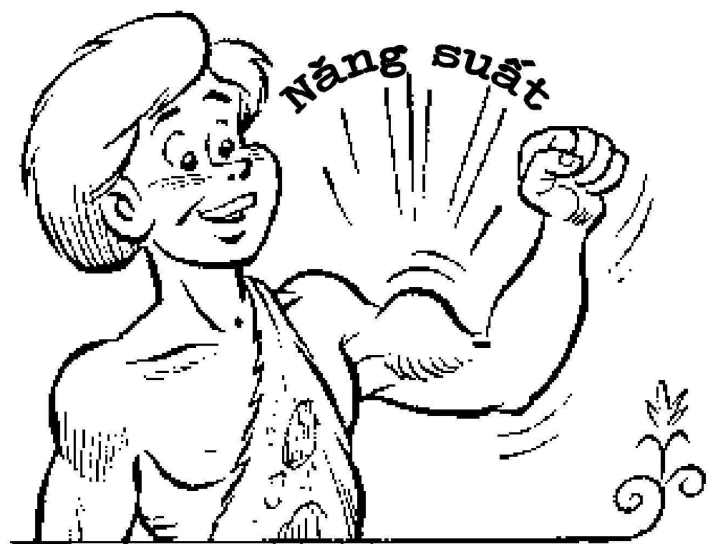
CỦA DỰ ÁN THỦY LỢI CHẢY QUA NỀN KINH TẾ CỦA HÒN ĐÀO!
CÁC ĐƯỜNG ỐNG DẪN NƯỚC, VỚI MỘT MỨC GIÁ HỢP LÝ,
ĐƯA NƯỚC TỚI ĐƯỢC CẢ NHỮNG NƠI XA XÔI CÁCH TRỞ!



HỆ THỐNG TƯỚI TIÊU KHIẾN
VIỆC MẮT MÙA KHÓ XẢY RA HƠN...



K HÔNG CÒN PHẢI LẤY NƯỚC BẰNG TAY,
MỌI NGƯỜI GIỜ CÓ THÊM THỜI GIAN
VÀ NĂNG LƯỢNG ĐỂ LÀM RA THÊM
NHIỀU HÀNG HÓA TIÊU DÙNG VÀ
CÁC DỰ ÁN LỚN HƠN NỮA...



DỰ ÁN THỦY LỢI LÀM ĂN PHÁT ĐẠT,
TRẢ LẠI ĐỦ CẢ GỐC LẦN LÃI. KHỐI LƯỢNG TIẾT KIỆM CỦA HÒN
ĐẢO NGÀY MỘT TĂNG
DƯỚI SỰ QUẢN LÝ THẬN
TRỌNG CỦA ÔNG
GOODBANK!

MỀ LỚN
ĐÂY!



TOÀN BỘ NỀN
KINH TẾ CỦA
HÒN ĐẢO KHỎI
SẮC NHỜ VÀO SỐ

VỐN

ĐẦU TƯ
VÀO

**DỰ ÁN
THỦY LỢI!**



KINH TẾ HỌC: NHỎ vs. LỚN

ĐỐI VỚI MỘT SỐ CƯ DÂN TRÊN ĐẢO, NỀN KINH TẾ CỦA SỰ THỊNH VƯỢNG VÀ CÁC THẢM HỌA NÀY CÓ VẄ ĐÃ KHÁC ĐI NHIỀU VẄ CẢ QUY MÔ VÀ ĐỘ PHỨC TẠP SO VỚI NỀN KINH TẾ NHỎ TRƯỚC KIA...

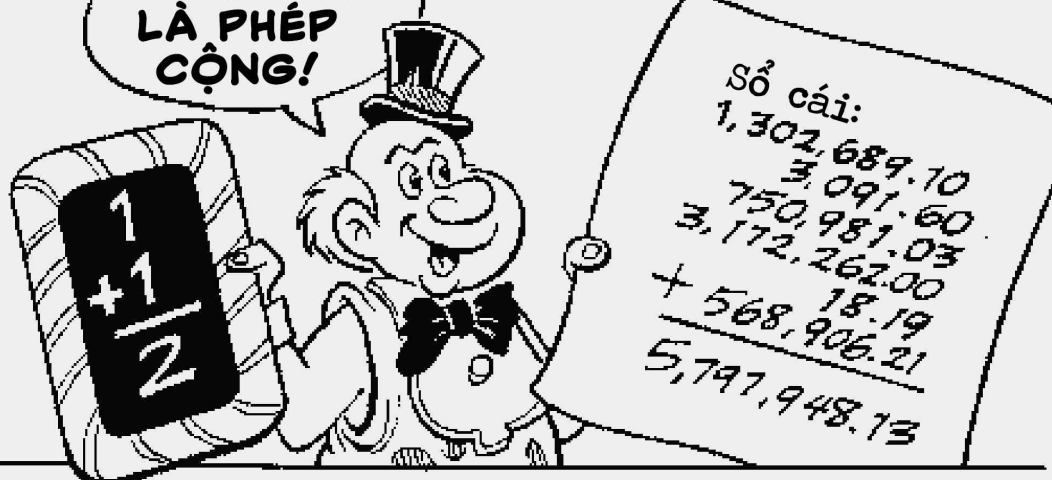
WOW! QUẢ LÀ MỘT TẦM CAO MỚI... NÓ GIỐNG NHƯ MỘT CỖ MÁY VẬY!

NHƯNG ĐIỀU NÀY HOÀN TOÀN KHÔNG ĐÚNG! CÁC NGUYÊN TẮC KINH TẾ KHÔNG THAY ĐỔI THEO QUY MÔ NỀN KINH TẾ... CHÚNG CHỈ TRỞ NÊN KHÓ THẤY HƠN DO BỊ LÀM PHỨC TẠP HÓA BỞI CÁC BÊN TRUNG GIAN...

... VÀ CÁC THUẬT NGỮ. CÁC MỐI QUAN HỆ TRỰC TIẾP GIỮA SỰ HY SINH BẢN THÂN, TIẾT KIỆM, TÍN DỤNG, ĐẦU TƯ, ĐỘNG LỰC KINH TẾ, TIẾN BỘ VẄ KINH TẾ VÀ XÃ HỘI KHÔNG HỀ THAY ĐỔI!

NÓ VẄN CHỈ LÀ PHÉP CỘNG!

TƯƠNG TỰ NHƯ CÁC NGUYÊN TẮC CỦA TOÁN HỌC, CŨNG KHÔNG ĐỔI CHO DÙ KÍCH CỠ CỦA PHÉP TOÁN CÓ LỚN ĐẾN MẤY...



CHÍNH QUYỀN ⁻³⁰⁻trên HÒN ĐẢO

TỰ
TRỊ VỐN
LÀ HÌNH
THỨC DUY
NHẤT...

VIỆC TÔI, TÔI LO!
MỌI NGƯỜI BIẾT ĐỀU
CŨNG NÊN LÀM NHƯ THẾ...
KHÔNG THÌ ĐỪNG TRÁCH!

GẢI QUYẾT CÁC TRANH
CHẤP VÀ TỘI PHẠM
THƯỜNG DO DÂN ĐẢO TỰ
THỰC HIỆN MỘT CÁCH
TRỰC TIẾP VÀ RIÊNG TƯ...

THÔI NÀO, ANH BẠN...
CHÚ NED! TÊN NÀY
TRỘM GÀ NHÀ TA!

MAU BẮT
LẤY HẮN!

BẢN HỢP
ĐỒNG NÀY
LÀ VÔ
GIÁ TRỊ!

RIP!

RIP!

RIP!

RIP!

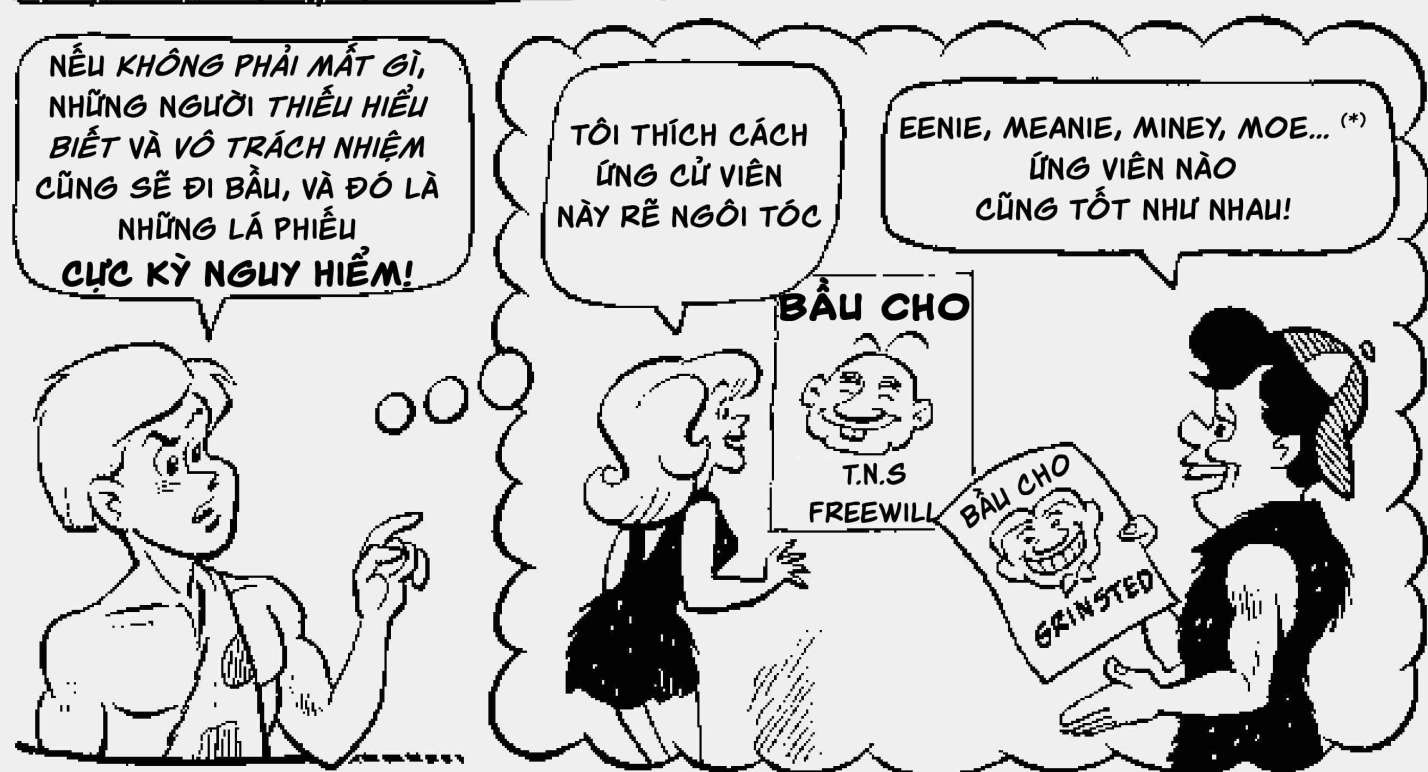
ANH
KHÔNG ĐƯỢC
LÀM VẬY!

HAY LÀ
CÓ?

GIÓ
TAY LÊN!

A...AI CỨU TÔI
VỚIII!

NHƯNG
THƯỜNG THÌ
HIẾM KHI
NÀO LẠI CÓ
NGƯỜI Ở
GẦN ĐÓ
ĐỂ GIÚP!



(*) BÀI ĐỒNG DAO CHO TRẺ EM DÙNG ĐỂ CHỌN ĐẠI MỘT LỰA CHỌN.

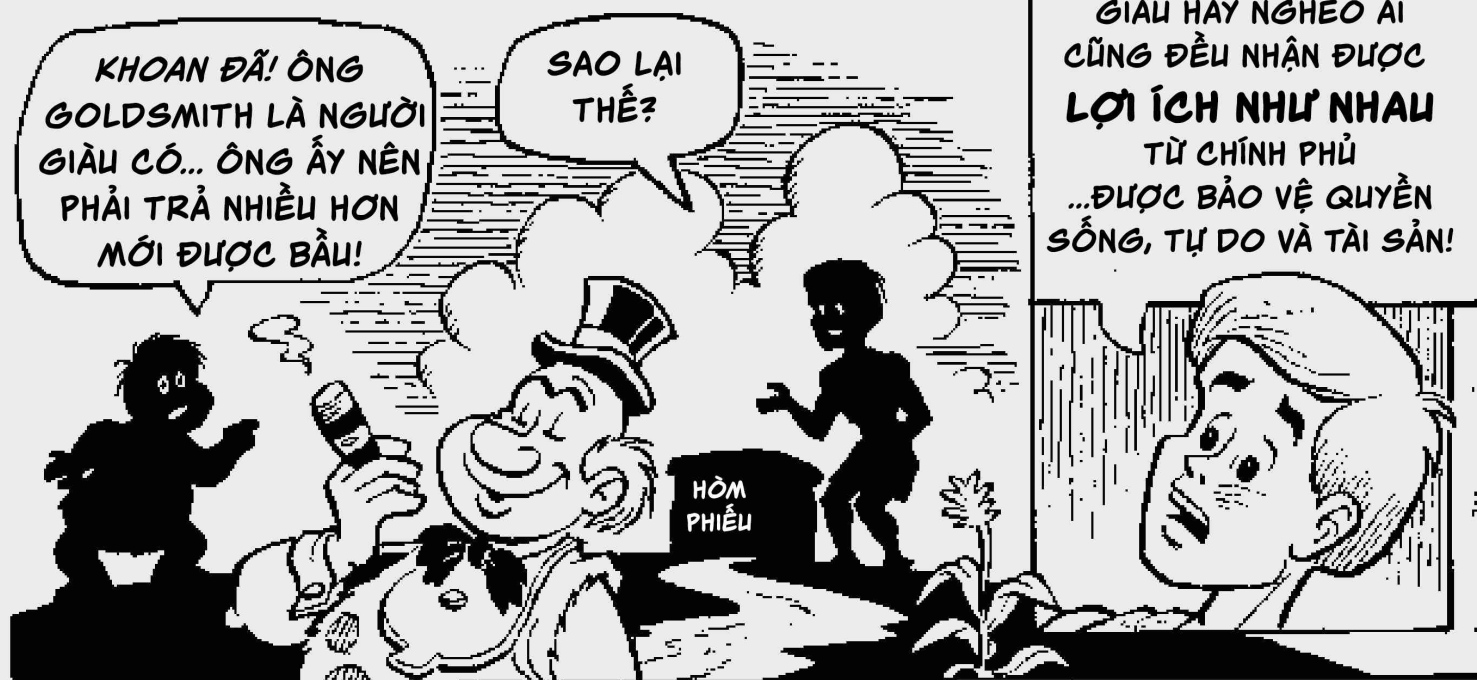


NẾU ANH MUỐN CÓ TIẾNG NÓI TRONG VIỆC
VẬN HÀNH CHÍNH QUYỀN, ANH PHẢI ĐÓNG TIỀN!

OKAY!

NÓ CŨNG SẼ GIÚP
ĐÀI THỌ CÁC CHI
PHÍ CỦA CHÍNH PHỦ!

HÃY CHO CÁC CÔNG DÂN NGỤ DỖT và THỜ Ơ Ở NHÀ! NẾU NHƯ MỘT NGƯỜI PHẢI
TRẢ THUẾ MỚI ĐƯỢC BẦU, ANH TA SẼ PHẢI CHÚ Ý HƠN TỚI CÁC VẤN ĐỀ VÀ CÁC LÚNG
CỦ VIÊN!

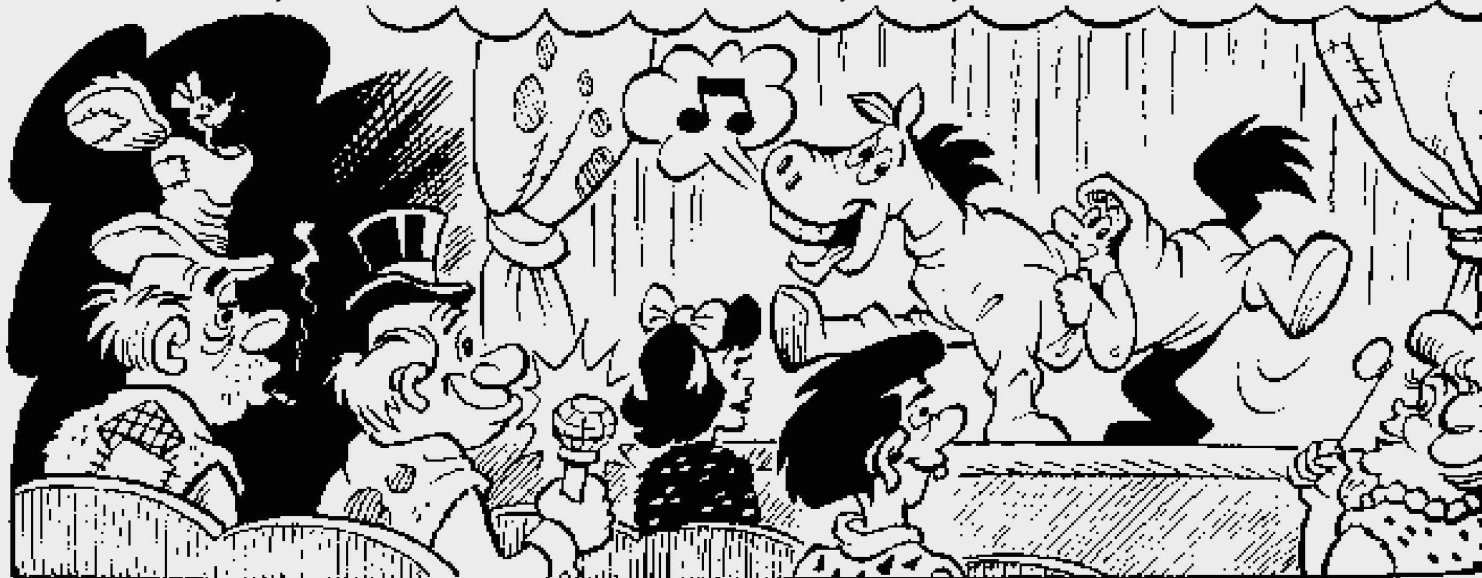


KHOAN ĐÃ! ÔNG
GOLDSMITH LÀ NGƯỜI
GIÀU CÓ... ÔNG ẤY NÊN
PHẢI TRẢ NHIỀU HƠN
MỚI ĐƯỢC BẦU!

SAO LẠI
THẾ?

GIÀU HAY NGHÈO AI
CŨNG ĐỀU NHẬN ĐƯỢC
LỢI ÍCH NHƯ NHAU
TỪ CHÍNH PHỦ
...ĐƯỢC BẢO VỆ QUYỀN
SỐNG, TỰ DO VÀ TÀI SẢN!

CŨNG GIỐNG NHƯ KHI VÀO RẠP HÁT... GIÁ VÉ CHO MỌI NGƯỜI LÀ NHƯ NHAU...
NÊN MỌI NGƯỜI CÙNG THƯỜNG THỨC MỘT LOẠI GIẢI TRÍ NHƯ NHAU...



ĐƯỢC RỒI... ANH LẠI THẮNG LẦN NỮA, QUÝ NGÀI
CÔNG LÝ... TẤT CẢ MỌI NGƯỜI NÊN TRẢ CHUNG
MỘT MỨC THUẾ ĐỂ ĐƯỢC BẦU!



HẢ?
XEM AI TỚI
BỎ PHIẾU KÌA!

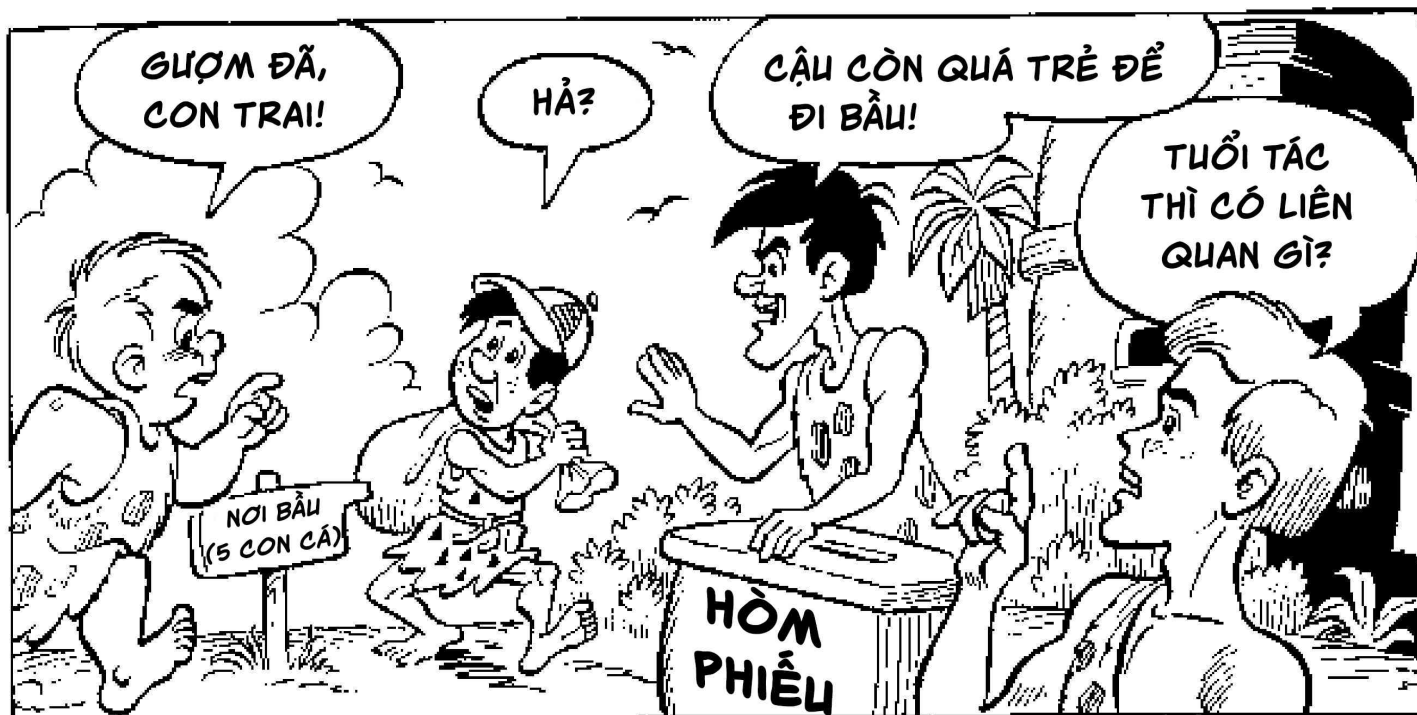


GUỘM ĐÃ,
CON TRAI!

HẢ?

CẬU CÒN QUÁ TRẺ ĐỂ
ĐI BẦU!

TUỔI TÁC
THÌ CÓ LIÊN
QUAN GÌ?



CHÁU CÓ ĐI LÀM! CHÁU LÀ
MỘT THÀNH VIÊN CÓ ÍCH CHO
XÃ HỘI! CHÁU SẼ TRẢ 5 CON
CÁ ĐỂ BẦU!

Ờ... ỜM...
CẬU BÉ NÓI
Cũng ĐÚNG!

TRONG KHI ĐÓ, TÊN BỌM
RƯỢU GIÀ KIA **KHÔNG**
ĐÓNG GÓP GÌ CHO XÃ HỘI
VÀ CỎ KHẢ NĂNG ĐƯA RA
QUYẾT ĐỊNH KHÔNG ĐÁNG
TIN TƯỜNG!





(*) TẠI SAO PHẢI NỘP THUẾ MỚI ĐƯỢC ĐI BẦU?

MỘT SỐ CƯ DÂN ĐẢO, TẮT NHIÊN, CÒN CHẴ MUỐN ĐÓNG GÓP TỚI MỘT CON CÁ ĐỂ THỨC ĐẨY CÔNG LÝ KINH TẾ VÀ XÃ HỘI CHỨ ĐỪNG NÓI TỚI NĂM! RẤT MAY LÀ NHỮNG NGƯỜI NÀY KHÔNG CÓ ẢNH HƯỞNG TỚI CHÍNH QUYỀN CỦA HÒN ĐẢO!



VÀ THỂ LÀ, VỚI MỘT BỘ LUẬT CÔNG BẰNG ĐƯỢC THỰC THI, VÀ TÒA ÁN BẢO ĐẢM CÁC HỢP ĐỒNG VÀ GIẢI QUYẾT CÁC TRANH CHẤP, THƯƠNG MẠI ĐƯỢC TẠO ĐIỀU KIỆN THUẬN LỢI, THỨC ĐẨY HƠN NỮA SỰ PHÂN CHIA LAO ĐỘNG, LÀM TĂNG THÊM LỢI ÍCH KINH TẾ CHO TẤT CẢ MỌI NGƯỜI, DÙ CÓ ĐÓNG THUẾ HAY KHÔNG!

~~~~~

**N**ỀN KINH TẾ CỦA HÒN ĐẢO TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN VÀ MỌI NGƯỜI ĐỀU ẨM NO!



# DEMOCRACY (\*)

(\*) NỀN DÂN CHỦ

## THÒ BỘ MẶT

## XẤU XÍ

VÀI THẾ HỆ NỮA LẠI TRÔI QUA, VÀ HIỆN TRẠNG CHÍNH TRỊ TRÊN HÒN ĐẢO GIỜ ĐÃ THAY ĐỔI! SAU MỘT ĐỢT BÙNG NỔ CƠN SỐT DÂN CHỦ, TẤT CẢ MỌI NGƯỜI TRÊN HÒN ĐẢO ĐỀU ĐƯỢC TRAO QUYỀN BẦU CỬ!

**XE BUÝT CỬ TRI**

**NƠI BẦU**

**T**HƯỢNG NGHỊ SĨ  
GIỜ LÀ NHỮNG  
NGƯỜI ĐƯỢC TRẢ  
LƯƠNG CAO, CHẠY  
ĐUA KIẾM GHẾ VÌ  
TIỀN TÀI VÀ QUYỀN  
LỰC HƠN LÀ VÌ SỰ  
DANH GIÁ CỦA  
NGHỀ BAN PHÁT  
CÔNG LÝ...

**Ghế  
Nghị sĩ**

NHIỀU NGƯỜI  
BỎ RA NHỮNG  
KHOẢN TIỀN  
KHÔNG NHỎ  
ĐỂ ĐƯỢC BẦU  
VÀO GHẾ!



**CÁC THƯỢNG NGHỊ SĨ CŨNG "CHI TRẢ LỘ PHÍ" ĐỂ ĐẾN ĐƯỢC THƯƠNG VIỆN BẰNG VIỆC ĐƯA RA CÁC AN HUỆ ĐỂ DÀNH PHIẾU!**



# Tòa án

CÁC TÒA ÁN TRÊN LÝ THUYẾT VẪN BAN PHÁT CÔNG LÝ, SONG CHẤT LƯỢNG CỦA CÔNG LÝ ĐÃ GIẢM HẠN DO LOẠI NGƯỜI MÀ CÁC THƯỢNG NGHỊ SĨ NGÀY NAY CHỈ ĐỊNH LÀM THẨM PHÁN!

CẬU LÀ ĐẢNG VIÊN TỐT, GORMAN GAVEL... VÌ THỂ CẬU ĐƯỢC CHỌN!

CẬU CÓ THỂ TRÔNG CẬU VÀO TỜ, BẠN HIỀN!

**T**Ệ HƠN NỮA, CÁC TÒA ÁN CHÍNH THỐNG ĐÃ BỊ THAY THẾ BỞI MỘT MỖ CÁC TÒA ÁN HÀNH CHÍNH ĐƯỢC THIẾT LẬP BỞI THƯỢNG NGHỊ VIỆN NHẪM THỰC THI MỘT VỮNG LẦY CÁC LUẬT HỌ MỚI THÔNG QUA! NHỮNG TÒA ÁN NÀY CÓ HOẠT ĐỘNG NẪM NGOÀI HỆ THỐNG TƯ PHÁP THẬT VÀ BỊ KIỂM SOÁT BỞI THƯỢNG VIỆN!

QUYỀN HIẾN ĐỊNH NÀO HẢ?!

**CÓ TỘI!**

HÃY CHÚNG MINH LÀ MÌNH VÔ TỘI!





# THƯỢNG VIỆN GIỜ CÓ NHIỀU QUYỀN LỰC và ẢNH HƯỞNG HƠN NHỮNG GÌ ĐƯỢC DỰ ĐỊNH BAN ĐẦU

**FRANKLIN DEE V**

(ĐỂ NGỒI)

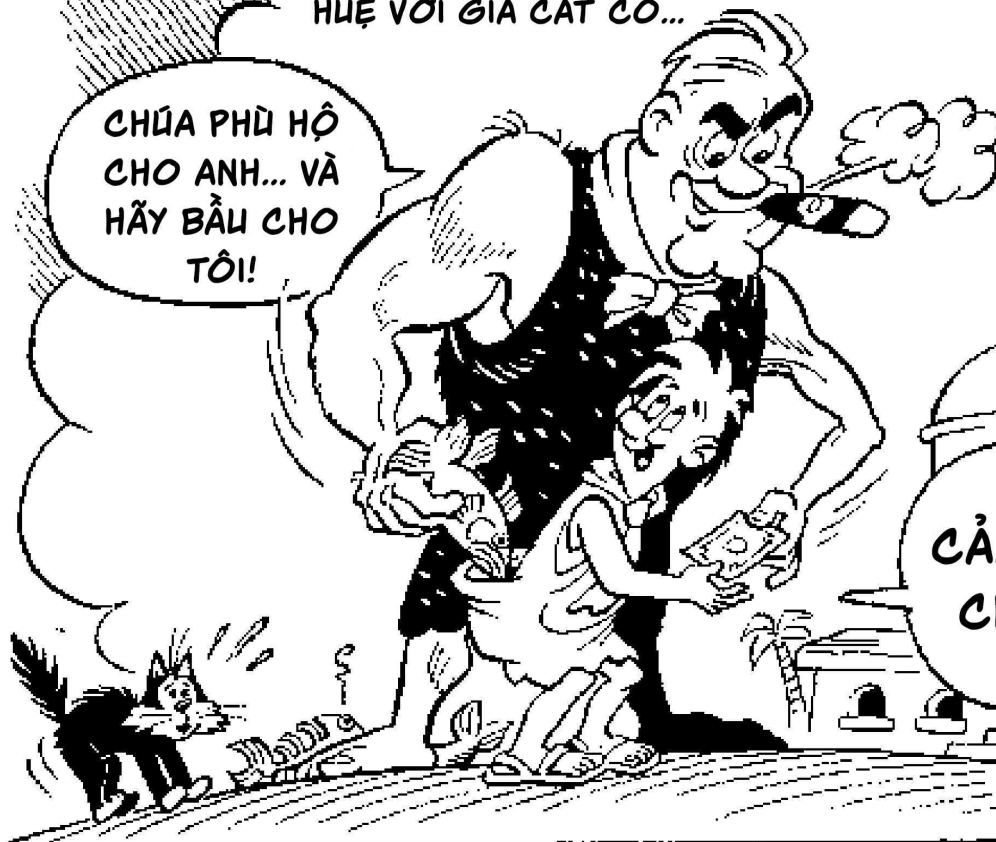
GIỜ LÀ CHỦ TỊCH  
THƯỢNG VIỆN!  
HẮN CHÍNH LÀ  
HẬU DUỆ CỦA  
TÊN BẮT NẠT  
XƯA KIA!



HẮN TÁI ĐẮC  
CỬ VÀO THƯỢNG  
VIỆN HẾT LẦN NÀY  
ĐẾN LẦN KHÁC  
NHỜ VÀO NHỮNG  
ÂN HUỆ MÀ NGƯỜI  
TA TƯỞNG HẮN  
CHO HỌ!

NHƯNG NHỮNG GÌ HẮN LÀM, VỚI CHÚC  
THƯỢNG NGHỊ SĨ, CHỈ ĐƠN THUẦN LÀ LẤY  
TIỀN CỦA CHÍNH HỌ (🐟) ĐỂ TẠO RA CÁC ÂN  
HUỆ VỚI GIÁ CẮT CỎ...

CHỨA PHÙ HỘ  
CHO ANH... VÀ  
HÃY BẦU CHO  
TÔI!



CẢM ƠN  
CHỨA!

LƯU Ý:  
CẢNH TAY ĐÁNH  
THUẾ CỦA  
FRANKLIN THÌ

**ĐÒ CON**

CÒN TAY BAN

**ÂN HUỆ**

LẠI TEO TÓP!

HMMM  
HMMM!

**F**RANKLIN LUÔN CỐ  
NGHĨ RA NHỮNG  
ÂN HUỆ MỚI CÓ  
THỂ GIÚP DÀNH  
PHIẾU BẦU NHẪM  
GIỮ CẢI GHE  
NGHỊ SĨ...

**BỒN SỬY NGHĨ(\*)**

**HMMMM...** TAY GIÁM ĐỐC MỚI CỦA NGÂN HÀNG, **SEYMOUR**  
**GOODBANK**, HẬU DUỆ TRỰC TIẾP CỦA NHÀ  
SÁNG LẬP **MAX GOODBANK**, HIỆN ĐANG TỪ CHỐI MỘT LƯỢNG  
LỚN CÁC KHOẢN VAY DÙNG VÀO MỤC ĐÍCH THƯƠNG MẠI VÀ TIÊU  
DÙNG! PHẢI CÓ CÁCH NÀO ĐÂY ĐỂ TẬN DỤNG NHỮNG KẺ BỊ TỪ  
CHỐI CHO VAY NÀY! HMMM....

XIN LỖI! NHƯNG TÔI  
LÀ NGƯỜI CẠNH GÁC  
TẬN TỤY CỦA NHỮNG  
KHOẢN TIẾT KIỆM  
TRÊN HÒN ĐẢO NÀY!

**ĐỒ KEO KIẾT!**

**HỪ!**

**BỦN XỈN!**



FRANKLIN CHỌT NÀY RA MỘT  
Ý TƯỞNG  
QUAN LIÊU...

**ZAP!**

VÀ THƯƠNG VIỆN LIỀN THÔNG QUÁ MỘT **LUẬT MỚI...**

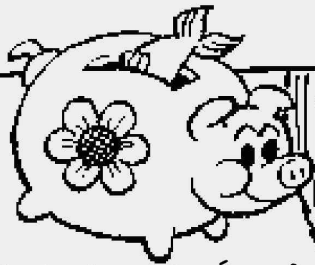


**T**HẾ LÀ BÂY GIỜ ĐẾN CẢ NHỮNG  
TÊN ẬT Ơ NHẬT CŨNG CÓ THỂ  
ĐƯỢC CHÍNH PHỦ CHO VAY... CÁC  
THƯƠNG NGHỊ SĨ ĐÃ MUA CHUỘC  
THÊM ĐƯỢC MỘT KHỐI CỬ TRI LỚN!

NHỮNG CÁI  
CHỖ TIỀN-CÁ  
ĐANG ĐƯỢC  
CHO VAY ĐÓ  
RỒT CỤC

**LÀ CỦA AI ?**

**C**HÍNH PHỦ  
CÒN CHỈ CÓ  
ĐẾN MỘT CON  
LỢN ĐẤT ĐỂ  
**TIẾT KIỆM!**



VÀ VÌ BÂY GIỜ TẤT CẢ  
ĐỀU ĐƯỢC ĐI BẦU... TẤT  
CẢ ĐỀU PHẢI NỘP THUẾ!

**B**ẠN ĐOÁN ĐÚNG RỒI ĐÂY... CÁC KHOẢN VAY CHÍNH PHỦ THỰC RA  
ĐẾN TỪ VIỆC ĐÁNH THUẾ NHỮNG NGƯỜI ĐI LÀM CỦA XÃ HỘI,  
VÀ VÌ THẾ, LÀM GIẢM LƯỢNG  
CỦA CẢI HỌ CÓ THỂ ĐỂ  
DÀNH, VÀ LÀM THU NHỎ  
NGUỒN TIỀN TIẾT KIỆM CÓ  
HẠN CỦA HỒN ĐẢO DÀNH  
CHO CÁC KHOẢN ĐẦU TƯ  
AN TOÀN.



**N**HƯNG ĐA PHẦN CÁC KHOẢN CHO VAY CỦA CHÍNH PHỦ ĐƯỢC TẠO RA  
MỘT CÁCH LÉN LÚT VÀ GIÁN TIẾP HƠN! CHÍNH PHỦ CHO IN RA MỘT  
LƯỢNG LỚN

**GIẤY DỰ TRỮ FRANKLIN!**

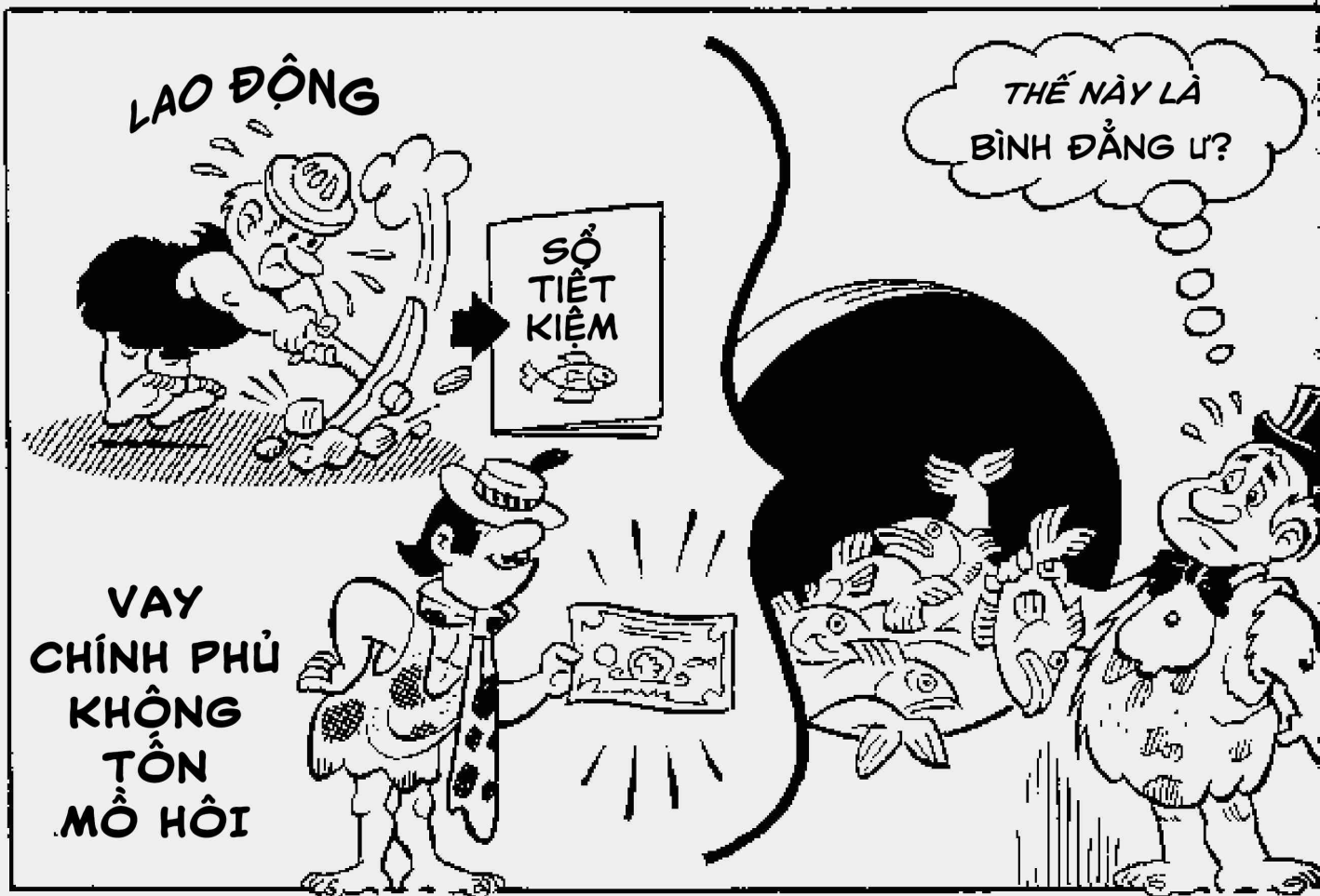
MÌNH CHỈ CẦN GIẤY  
VÀ MỰC LÀ CÓ THỂ  
CHO VAY!

HẢ? CHÚNG TÔI  
PHẢI LÀM GÌ  
VỚI MÂY MẢNH  
GIẤY NÀY?





**G**ÌỜ ĐÂY, CHỖ CÁ MÀ MỘT NGƯỜI TIẾT KIỆM KIẾM ĐƯỢC NHỜ BỎ CÔNG LAO ĐỘNG VÀ ĐƯỢC GỬI VÀ GHI LẠI TRONG **SỔ TIẾT KIỆM**, CŨNG KHÔNG KHÁC GÌ CHỖ CÁ CÓ THỂ RÚT ĐƯỢC BẰNG **GIẤY DỰ TRỮ FRANKLIN**...



**T**HẾ LÀ CHÍNH PHỦ CẤP CHO CẢ NHỮNG NGƯỜI CHĂM CHỈ LAO ĐỘNG SẢN XUẤT LẦN NGƯỜI LƯỜI/KHÔNG LAO ĐỘNG SẢN XUẤT QUYỀN SỬ DỤNG MỘT CÁCH "DÂN CHỦ" KHO CHỨA CÁ TIẾT KIỆM CỦA CỘNG ĐỒNG!

NHƯNG CHO DÙ BẠN CÓ CỔ CẮT NGHĨA NÓ THỂ NÀO  
... TÀI SẢN CỦA MỘT NGƯỜI BỊ LẦY ĐI DÙ LÀ  
BỞI MỘT TÊN **CÔN ĐỒ** HAY LÀ BỞI  
**MƯU MÔ XẢO QUYẾT**  
**VỚI ĐỒNG TIỀN**

NÓ VẪN CHỈ ĐƯỢC GỌI LÀ

**ĂN CƯỚP!**



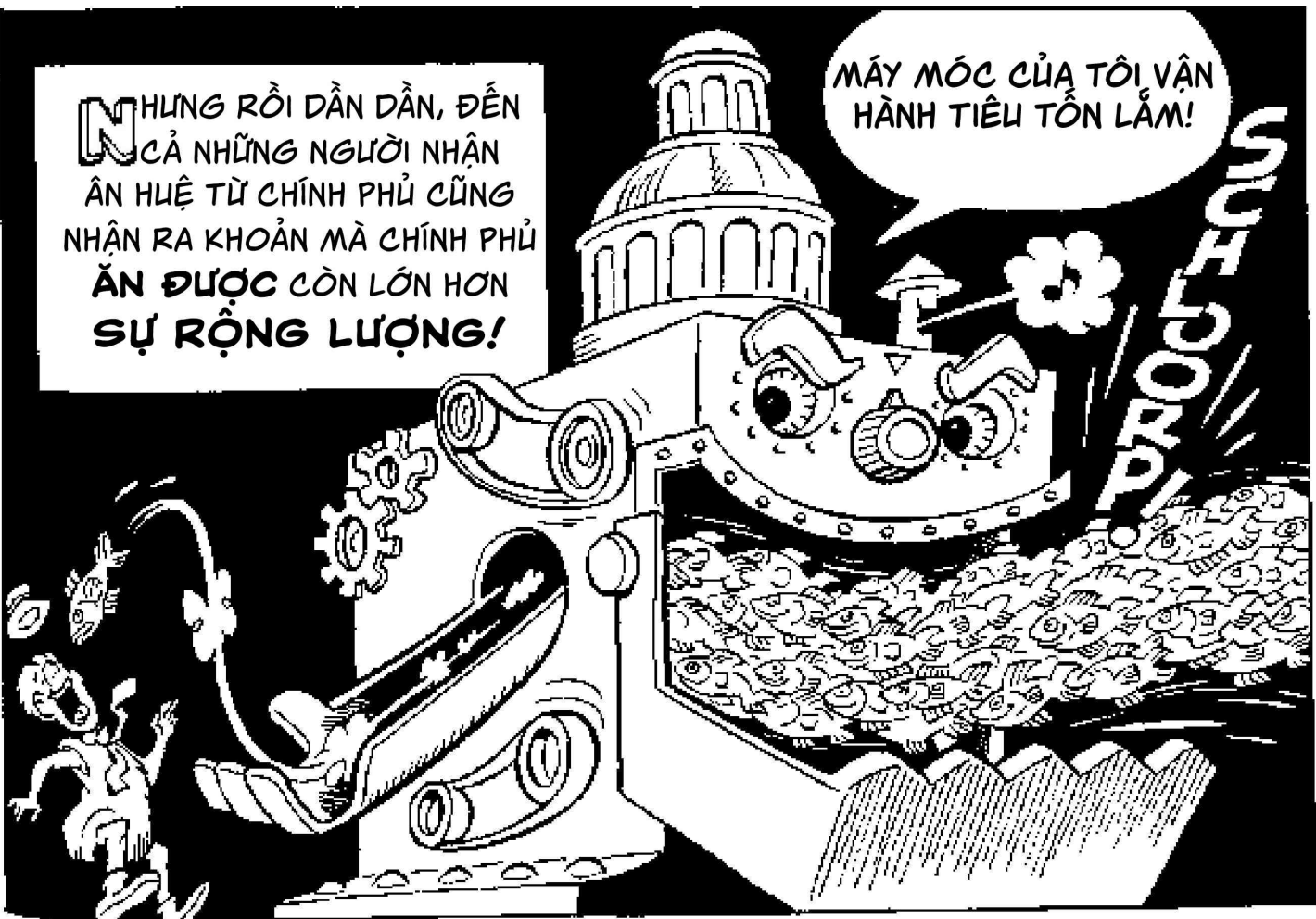
MỌI CHUYỆN  
ĐÃ CÓ "ANH  
CẢ"(\*) LO!



... ĐIỂM KHÁC BIỆT DUY NHẤT ĐÓ LÀ  
**MỘT VÀI TÊN CƯỚP** SỬ DỤNG CHÍNH PHỦ  
ĐỂ LÀM CÔNG VIỆC BẮN THỬ HỘ MÌNH!

NHƯNG RỒI DẦN DẦN, ĐẾN  
CẢ NHỮNG NGƯỜI NHẬN  
ÂN HUỆ TỪ CHÍNH PHỦ CŨNG  
NHẬN RA KHOẢN MÀ CHÍNH PHỦ  
**ĂN ĐƯỢC** CÒN LỚN HƠN  
**SỰ RỘNG LƯỢNG!**

MÁY MÓC CỦA TÔI VẬN  
HÀNH TIÊU TỐN LẮM!



(\*)"BIG BROTHER": Ý NHẮC ĐẾN NHÂN VẬT "ANH CẢ" TỪ TÁC PHẨM 1984 CỦA GEORGE ORWELL



264-  
**ÁP LỰC TỪ BÊN TRÊN**  
và  
**ÁP LỰC TỪ BÊN DƯỚI**

KHI Ý TƯỞNG TẠO RA  
**HỆ THỐNG DỰ TRỮ**  
**FRANKLIN** MỚI ĐƯỢC ĐỀ  
XUẤT VỚI ÔNG GOODBANK,  
ÔNG ĐÃ KÍCH LIỆT PHẢN ĐỐI  
NÓ, VẬY NÊN CÁC THƯỢNG  
NGHỊ SĨ ĐÃ ĐỒNG Ý SỬ DỤNG  
QUYỀN LỰC TÍN DỤNG CỦA HỌ  
MỘT CÁCH THẬN TRỌNG! HƠN  
NỮA, CÁC CỬ TRI THAM LAM  
VÀ CÁC THƯỢNG NGHỊ SĨ LÀ  
MỘT THỂ LỰC KHÔ MÀ CƯỜNG  
LẠI, VÀ THỂ LÀ LUẬT MỚI ĐƯỢC  
THÔNG QUA!

các **NGHỊ SĨ**



các **CỬ TRI**

FLAP!

Lời hứa

FLAP!

FLAP!

FLAP!

CHO VAY  
C. PHỦ  
DỄ DÀNG

**N**HƯNG THÔNG QUA CHƯA ĐƯỢC BAO LÂU, LUẬT  
NHANH CHÓNG ĐƯỢC SỬA ĐỔI ĐỂ LOẠI BỎ CÁC  
ĐIỀU KHOẢN HẠN CHẾ, VÀ LỜI HỨA SỬ DỤNG TÍN  
DỤNG MỘT CÁCH CÓ TRÁCH NHIỆM CỦA CHÍNH  
PHỦ CŨNG NHANH CHÓNG ĐI VÀO QUÊN LẮNG!

**V**À THỂ LÀ, ĐẾN CUỐI  
NĂM ĐẦU TIÊN, MỘT  
LƯỢNG CẢ LỚN ĐÃ  
BỊ RÚT KHỎI NGÂN  
HÀNG THÔNG QUA  
**GIẤY**  
**DỰ TRỮ**  
**FRANKLIN...**

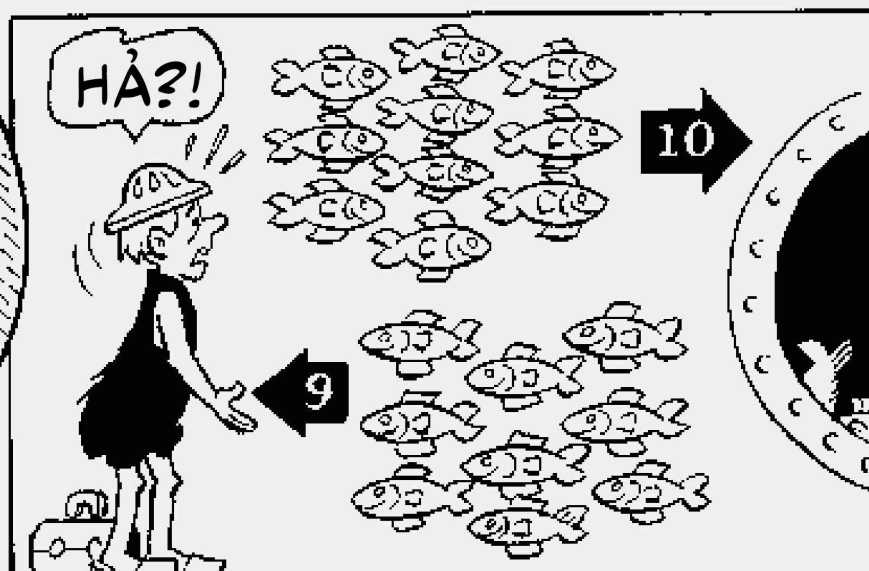
TH-THẬT LÀ  
**THẢM HỌA!**

**T KIỂM**

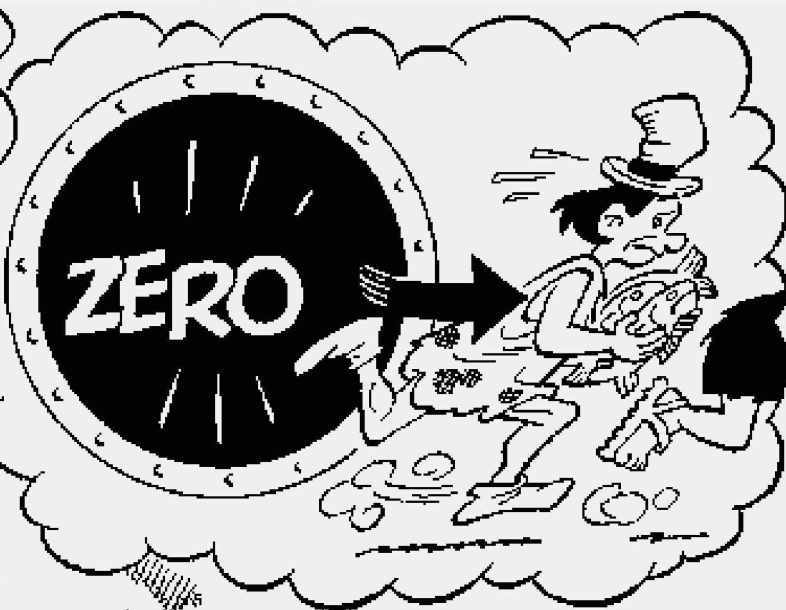


NĂM NAY NHỮNG NGƯỜI GỬI  
TIỀN KHÔNG ĐƯỢC LỜI MÀ  
PHẢI CHỊU MẤT TIỀN!

BÂY GIỜ CỨ 10 CON  
CÁ GỬI VÀO MÌNH CHỈ  
CÓ THỂ TRẢ 9 CON!



NGƯỜI GỬI MÀ BIẾT HỌ SẼ RÚT  
HẾT CÁ VÀ KHÔNG LÀM ĂN  
VỚI NGÂN HÀNG CỦA MÌNH NỮA!



THÌ TÊN HÂM  
TIỀN SẼ SẬP  
TIỆM! MÀ VẬY  
THÌ SAO CHỨ?  
AI THÊM QUAN  
TÂM CHỨ?



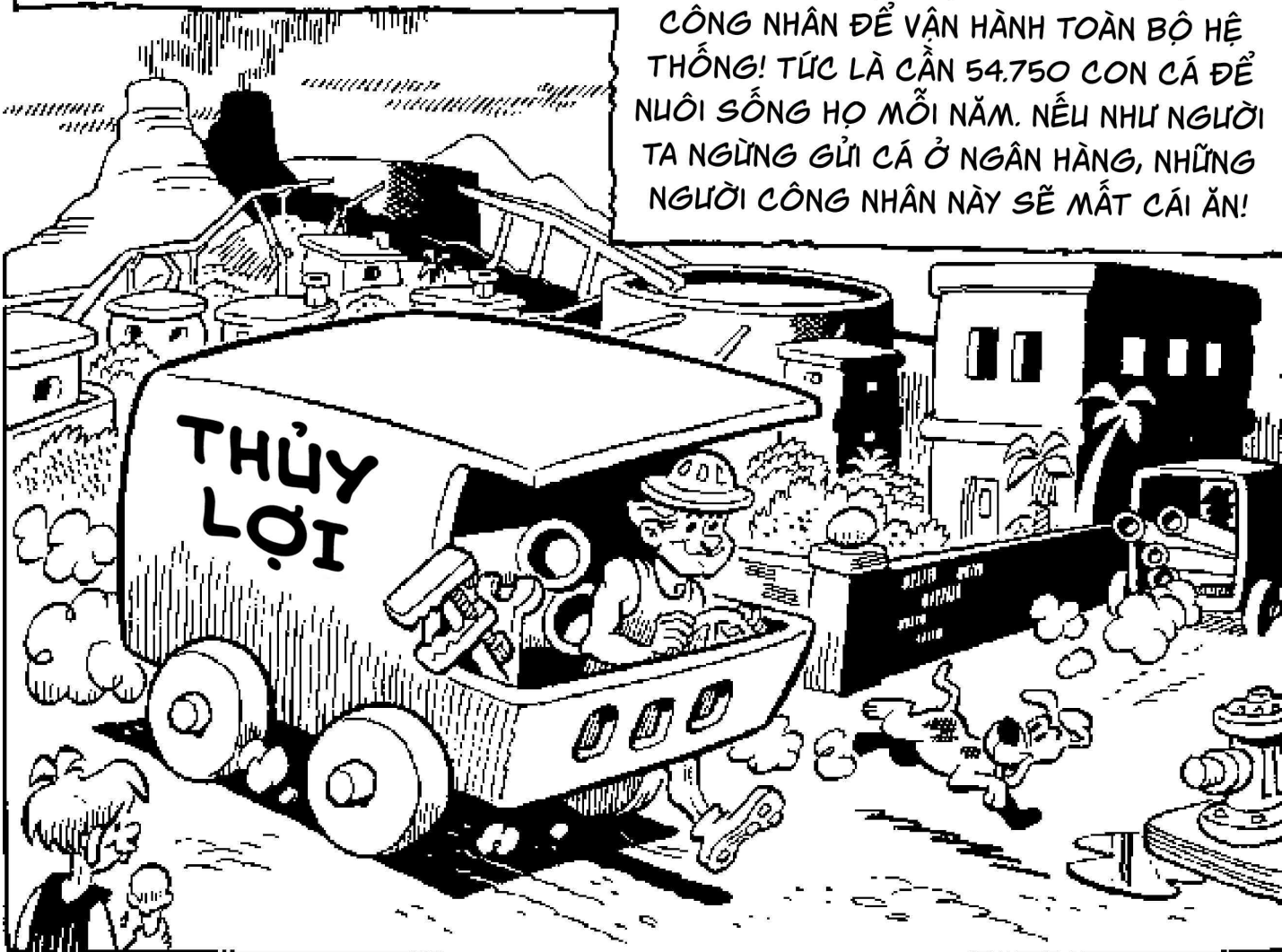
MỌI NGƯỜI  
ĐỀU NÊN QUAN TÂM,  
THƯA ANH! CẢ HÒN  
ĐẢO NÀY PHỤ THUỘC  
VÀO CÁC KHOẢN  
TIẾT KIỆM!

THÌ SAO NÀO? NGƯỜI TA  
SẼ LẠI GIỮ CÁ Ở NHÀ THÔI,  
HẮM TIỀN Ạ!

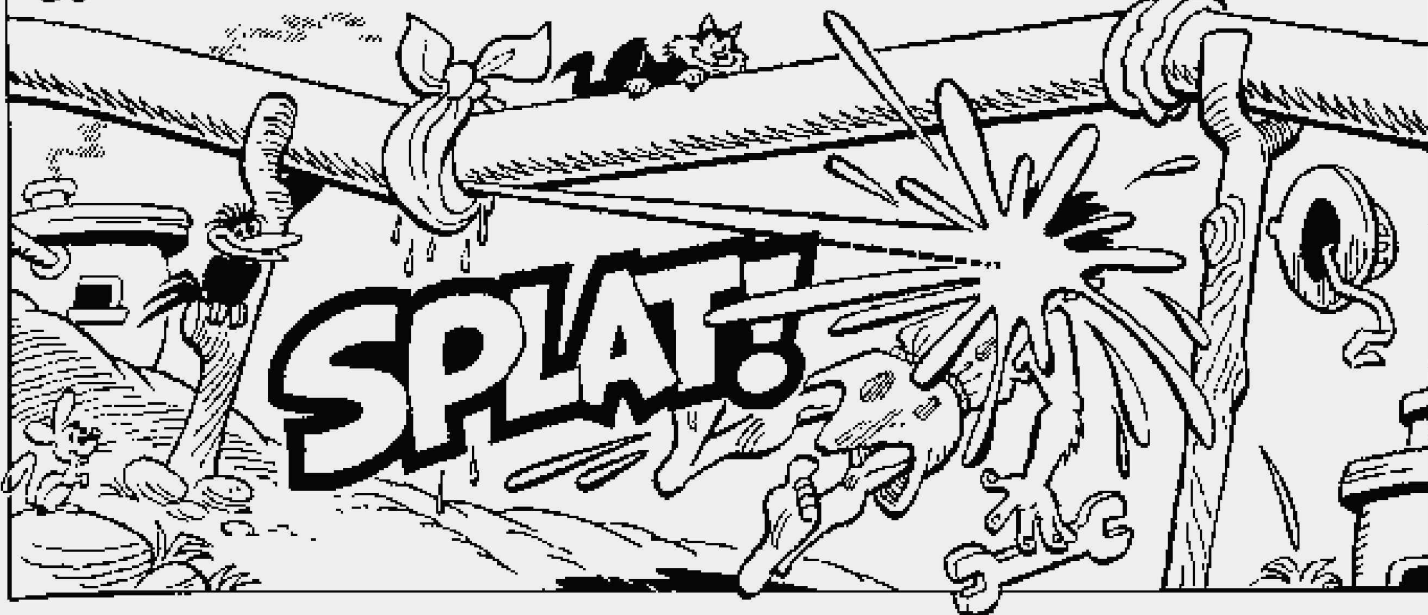
NẾU ĐIỀU ĐÓ XẢY RA, THƯA QUÝ NGÀI  
NHANH-QUÊN, THÌ BAO NHIÊU NĂM GÂY  
DỰNG HỒN ĐẢO NÀY SẼ THÀNH CÔNG  
CỐC! SẼ KHÔNG CÓ NGUỒN VỐN  
TẬP TRUNG NÀO ĐỂ DUY TRÌ CÁC  
TƯ LIỆU SẢN XUẤT MÀ GIỜ CHÚNG TA  
ĐANG PHẢI PHỤ THUỘC VÀO, CHỨ ĐỪNG  
NÓI TỚI VỐN CHO CÁC DỰ ÁN MỚI!

GOODBANK ĐANG LO LẮNG CHO  
DỰ ÁN THỦY LỢI, GIỜ ĐÃ MỞ  
RỘNG TỚI CẢ NHỮNG VÙNG MIỀN  
XA XÔI Hẻo LẠNH NHẤT CỦA HỒN  
ĐẢO NÀY...

DỰ ÁN THỦY LỢI HIỆN ĐANG THUÊ 150  
CÔNG NHÂN ĐỂ VẬN HÀNH TOÀN BỘ HỆ  
THỐNG! TỨC LÀ CẦN 54.750 CON CÁ ĐỂ  
NUÔI SỐNG HỌ MỖI NĂM. NẾU NHƯ NGƯỜI  
TA NGỪNG GỬI CÁ Ở NGÂN HÀNG, NHỮNG  
NGƯỜI CÔNG NHÂN NÀY SẼ MẤT CẢI ĂN!



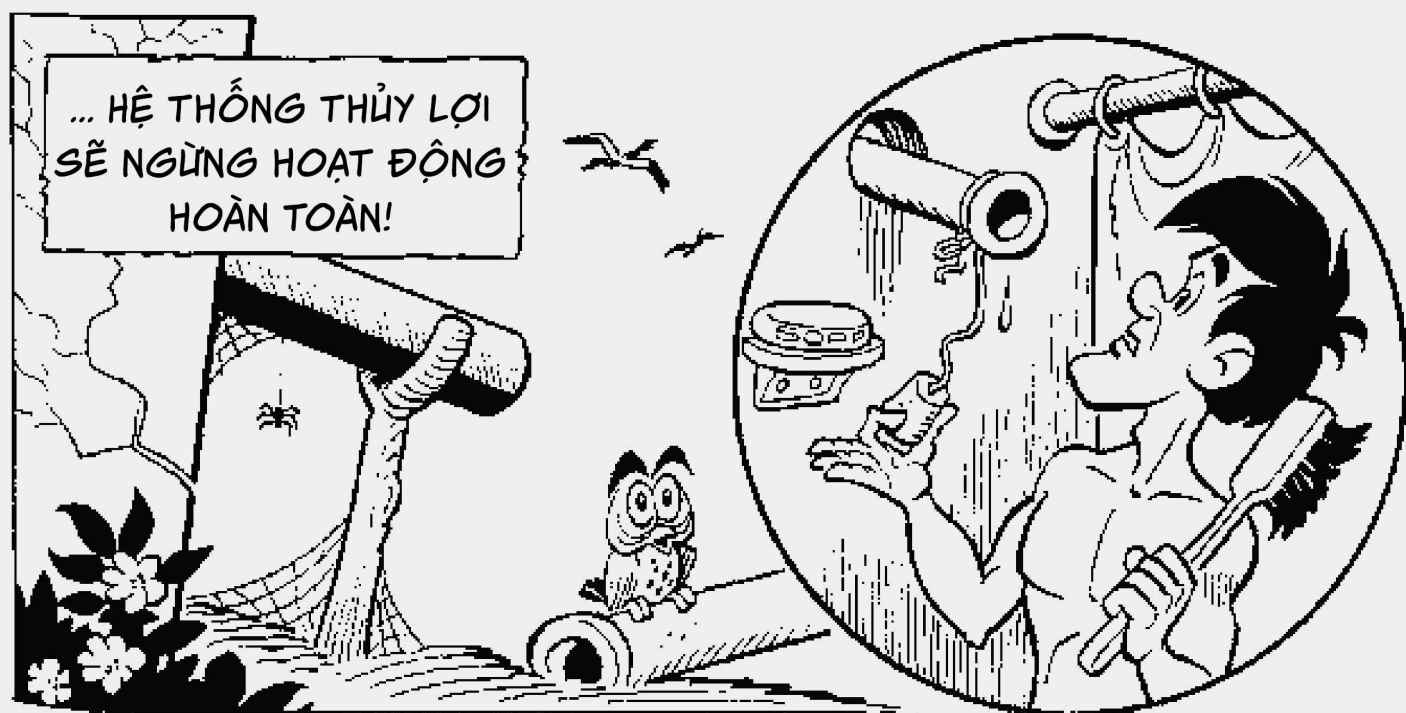
**R**ỒI CÒN CẢ CHI PHÍ DUY TU VÀ BẢO TRÌ...



**N**ẾU NHƯ TẤT CẢ CÔNG NHÂN BỎ VIỆC ĐỂ QUAY LẠI **BẮT CÁ** KIẾM ĂN...



... HỆ THỐNG THỦY LỢI  
SẼ NGỪNG HOẠT ĐỘNG  
HOÀN TOÀN!





**V**À NỀN KINH TẾ CỦA TOÀN BỘ HÒN ĐẢO CŨNG SẼ GẶP RẮC RỐI LỚN NẾU NHƯ TẤT CẢ MỌI NGƯỜI LẠI PHẢI QUAY VỀ SỐNG GẦN NGUỒN NƯỚC...

LẠI PHẢI ĐI GÁNH NƯỚC NHƯ TRƯỚC!

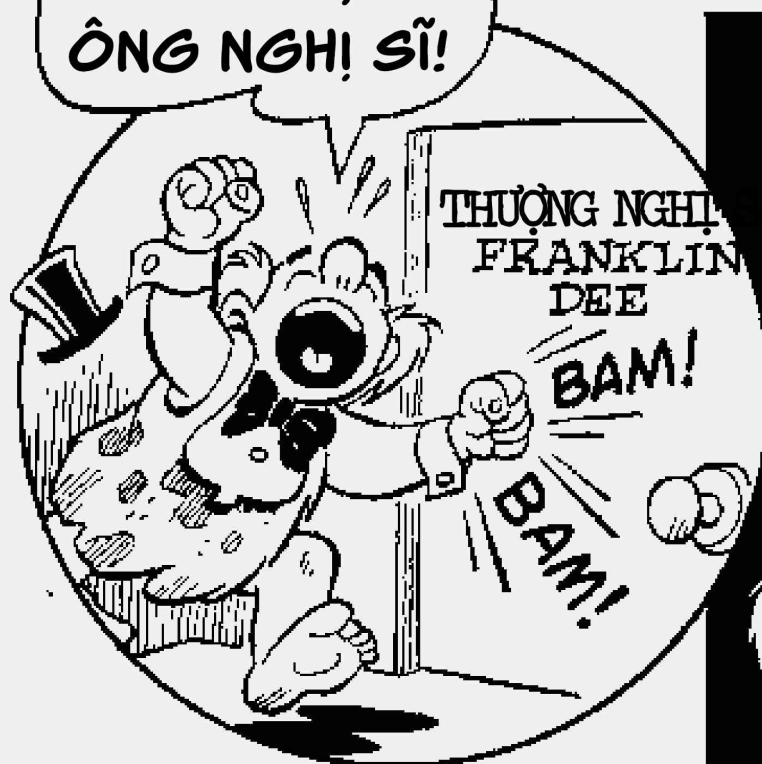
**ACH!**

TÔI VẪN CHƯA TÌM ĐƯỢC CÔNG VIỆC MỚI!



MÌNH KHÔNG THỂ ĐỂ ĐIỀU ĐÓ XẢY RA ĐƯỢC!

**ÔNG NGHỊ SĨ!  
ÔNG NGHỊ SĨ!**



GOODBANK KỂ LỄ SỰ TÌNH CHO FRANKLIN...

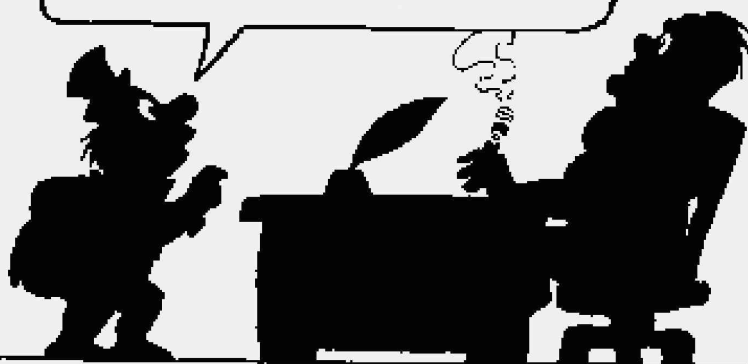


MỘT KHI NGƯỜI GỬI TIỀN TRÊN HÒN ĐẢO NÀY NHẬN RA RẰNG MÌNH BỊ MẤT TIỀN KHI GỬI Ở NGÂN HÀNG CỦA TÔI HỌ SẼ NGỪNG GỬI TIỀN TIẾT KIỆM! NÊN KINH TẾ SẼ SỤP ĐỔ HOÀN TOÀN... VÀ CHÚNG TA CHỈ CÓ THỂ THỂ ĐÚNG NHÌN NHƯ XEM MỘT TRẬN ĐỘNG ĐẤT ĐƯỢC QUAY CHẬM VẬY!



CỨ BÌNH TĨNH ĐI NÀO, GOODBANK! TẠI SAO NHỮNG NGƯỜI GỬI TIỀN LẠI PHẢI ĐƯỢC BIẾT CHỖ TIỀN HỌ GỬI ĐANG GIẢM ĐI CHỨ KHÔNG TĂNG LÊN KIA CHỨ?

THÌ, BỞI VÌ BÂY GIỜ LÀ THÀNH 12! VÀI TUẦN NỮA TÔI PHẢI GỬI BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN CHO TOÀN BỘ KHÁCH HÀNG. VÀ THAY VÌ CỨ MỖI 10 CON CÁ GỬI TIẾT KIỆM LÊN THÀNH 12 ĐẾN 13 CON, MỖI NGƯỜI BÂY GIỜ SẼ CHỈ CÒN 8 HOẶC 9!



CHẠC, CHẠC, GOODBANK ƠI LÀ GOODBANK!  
THƯƠNG NGHỊ SĨ CHÚNG TÔI NHÌN XA TRÔNG  
RỘNG LẮM... CHÚNG TÔI ĐÃ CỐ KẾ PHÒNG  
TRƯỚC ĐỂ KHÔNG AI NHẬN RA MÌNH MẤT TIỀN!

CHO GỌI CÁC  
**CHUYÊN GIA**  
CÁ VÀO ĐÂY!

PHÒNG THÍ  
NGHIỆM  
**CÁ**

XEM ĐÂY! CHÚNG TÔI ĐANG NHẶT VỀ DA  
CÁ VÀ **XƯƠNG CÁ CÒN ĐỦ ĐẦU**  
VÀ **ĐUÔI** MÀ NGƯỜI TA BỎ ĐI!

PHÒNG  
NGHIỆM  
**CÁ**

GIỜ TA HÃY MỔ MỘT CON  
CÁ **THẬT** ĐÃ PHƠI KHÔ RA!

**PLOP!**

**DAO MỔ ... KEO CÁ ... VÀ 'BẮT ĐẦU'!**

C-CÁI QUÁI GÌ ĐANG  
DIỄN RA THẾ NÀY?

HỌ ĐANG LẤY  
MỘT PHẦN THỊT  
CỦA CON CÁ KHÔ  
THẬT GHÉP VÀO  
BỘ XƯƠNG RỒI  
BỌC LẠI BẰNG  
BỘ DA CÁ CŨ!

... VÀ **TA-DA!** PHẦN CÁ BỎ ĐI TRƯỚC ĐÂY GIỜ LẠI BIẾN THÀNH MỘT CON **CÁ THẬT!** GIỜ CHÚNG TA ĐÃ CÓ **HAI CON CÁ!**

THẬT ĐÁNG KINH NGẠC!



CHÚNG TA SẼ DÙNG NHỮNG CON **"CÁ CHÍNH THỨC"** NÀY LÀM TIỀN, VÀ NHỮNG NGƯỜI GỬI TIỀN...

NHỮNG NGƯỜI GỬI TIỀN SẼ NHẬN RA!

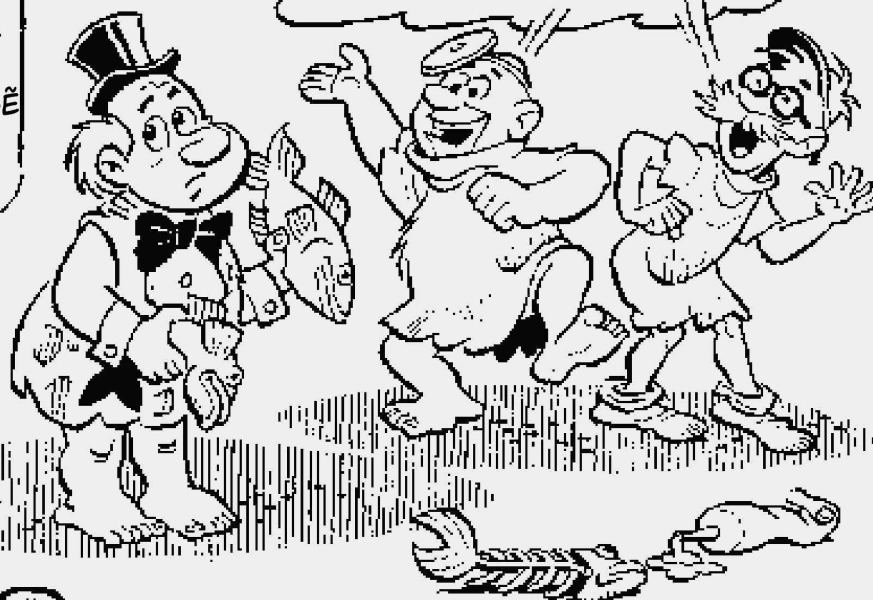


THẤY KHÔNG? CON **"CÁ CHÍNH THỨC"** CỦA MẤY NGƯỜI TRÔNG GẦY HƠN HẸN SO VỚI MỘT CON CÁ KHÔ THẬT!



CÁ CHÍNH THỨC KHÔNG NHẤT THIẾT PHẢI LÀM NHỎ NHƯ VẬY. CHÚNG TA SẼ LÀM RA 5 CON CHÍNH THỨC TỪ 4 CON THẬT, NÊN CHÚNG SẼ CHỈ NHỎ ĐI 20%. THÊM VÀO ĐÓ LUẬT MỚI SẼ ĐƯỢC BAN HÀNH ĐỂ NGĂN KHÔNG CHO DÂN ĐÀO SO SÁNH CHÚNG VỚI CÁ THẬT!

ĐÚNG THẾ, HÃY RA LUẬT MỚI!





CHÚNG TA SẼ NÓI LÀ CÁC NHÀ KHOA HỌC ĐÃ PHÁT HIỆN RA  
MÀM "BỆNH POLUTYOO" NGUY HIỂM CHẾT NGƯỜI VÀ YÊU  
CẦU TẤT CẢ GIAO NỘP CÁ THẬT ĐỂ NHẬN LẠI

## CÁ CHÍNH THỨC ĐÃ KHỬ TRÙNG



QUÁ TRÌNH KHỬ TRÙNG  
SẼ LÀ CẢI CỐ ĐỂ GIẢI  
THÍCH TẠI SAO "CÁ CHÍNH  
THỨC" TRÔNG CÓ VẺ  
HƠI KHÁC ĐI!

VÀ VÌ SỰ AN TOÀN CỦA XÃ HỘI,  
BẤT KỲ DÂN ĐẢO NÀO BỊ BẮT VÌ  
TÀNG TRỪ, MUA BÁN HAY SỬ  
DỤNG CÁ "NHIỄM BỆNH" KHÔNG  
CHÍNH THỨC SẼ BỊ TRÙNG  
PHẠT, CẢ TIỀN LẤN TÙ!

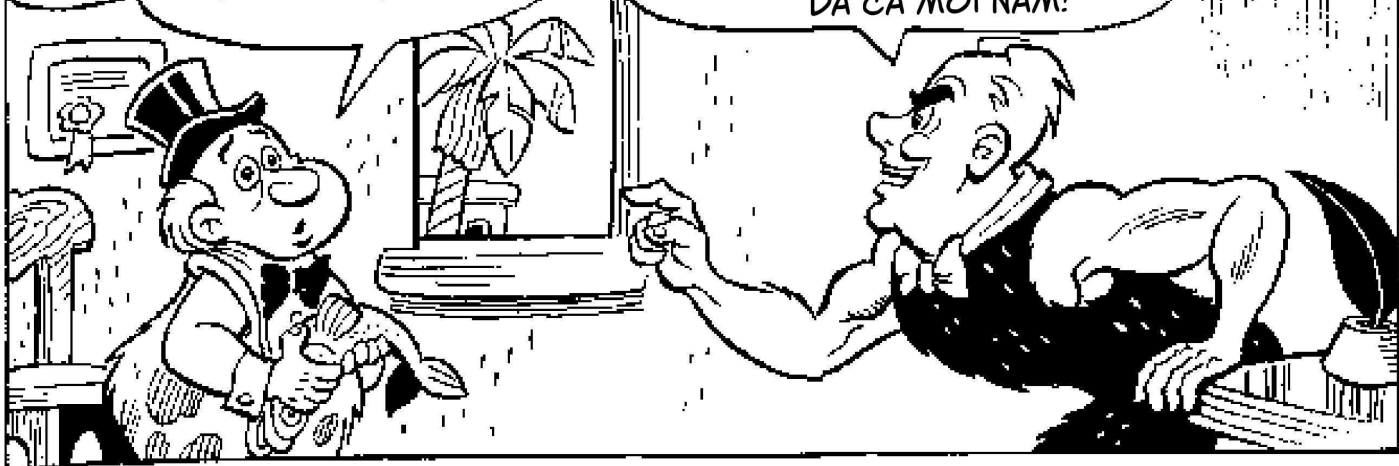


NGOÀI RA...  
BẤT CỨ AI KHÔNG  
PHẢI "NGƯỜI DÂN  
CHÍNH THỨC" SẼ  
VI PHẠM PHÁP  
LUẬT NẾU DÁM  
ĐÁNH BẮT CÁ  
NGOÀI BIỂN!



NHƯNG ÔNG SẼ CẦN RẤT  
NHIỀU XÁC CÁ CÒN NGUYÊN  
ĐỂ THỰC HIỆN KẾ HOẠCH NÀY,  
THƯƠNG NGHỊ SĨ DEE!

CHÚNG TA CHỈ CẦN THÔNG QUA THÊM MỘT  
LOẠI THUẾ NỮA! NGOÀI THUẾ CÁ THÔNG  
THƯỜNG RA, MỖI CÔNG DÂN SẼ PHẢI NỘP  
THÊM MỘT KHOẢN THUẾ 365 XƯƠNG VÀ  
DA CÁ MỖI NĂM!



NHƯNG CÓ LÝ DO GÌ  
MÀ NGƯỜI DÂN PHẢI  
NỘP LẠI XƯƠNG VÀ DA  
CÁ CỦA MÌNH TRONG  
ĐIỀU KIỆN NGUYÊN  
VẸN KIA CHỨ?

TA SẼ BẢO VỚI HỌ  
RẰNG ĐỂ NGĂN NGỪA  
Ô NHIỄM, TẤT CẢ XÁC  
CÁ PHẢI ĐƯỢC ĐƯA  
QUA HỆ THỐNG  
XỬ LÝ  
ĐẶC BIỆT....

... VÀ RẰNG THIẾT BỊ  
CỦA CHÚNG TÔI CHỈ NHẬN  
XÁC VẪN CÒN NGUYÊN. TẤT  
CẢ XÁC ĐƯỢC NỘP TRONG  
TÌNH TRẠNG KHÔNG TỐT  
SẼ KHÔNG ĐƯỢC TÍNH LÀ  
ĐÃ NỘP!



NHƯNG KHOAN ĐÃ... NÓ SẼ KHÔNG THỂ  
HOẠT ĐỘNG VỀ LÂU VỀ DÀI! LƯỢNG CÁ  
THẬT CẦN CỐ ĐỂ TIÊU THỤ KHI PHẢI  
CHI CHO KHẤU HAO TRONG QUÁ TRÌNH  
SẢN XUẤT VÀ CHO TĂNG TRƯỞNG SẼ  
DẦN BIẾN MẤT!

PHÒNG HỌP  
THƯƠNG NGHỊ VIỆN



"CẤU TRÚC KINH  
TẾ CỦA  
TOÀN BỘ  
HÒN ĐẢO  
SẼ  
SỤP ĐỔ",  
GOODBANK  
CHỈ RA!





(\*) Ý NHẮC ĐẾN MỘT CHUỖI CÁC CHÍNH SÁCH CHI TIÊU XÃ HỘI CỦA TỔNG THỐNG LYNDON B. JOHNSON, BAO GỒM CÁC CHÍNH SÁCH MEDICAID, MEDICARE, CUỘC CHIẾN CHỐNG ĐỐI NGHÈO, VV... VỚI THAM VỌNG LÀM RA MỘT CHÍNH SÁCH NHƯ "KINH TẾ MỚI" CỦA FRANKLIN D. ROOSEVELT TRƯỚC ĐÓ.

"XÃ HỘI VĨ ĐẠI" LỪ CỎ MÀ TRÒ BỊP VĨ ĐẠI!  
ĐÁM THƯỢNG NGHỊ SĨ **DỐI TRÁ** CÁC NGƯỜI  
QUẢ LÀ CÙNG MỘT RUỘC! TÔI  
THÀ BẢO NGƯỜI TA MANG CÁ VỀ  
CẮT Ở NHÀ CÒN HƠN LÀ NGHE  
THEO...

CHÚNG TÔI  
ĐÃ NGHE  
ĐỦ RỒI...

LÍNH  
ĐẬU!



LỜI CUỐI CỦA GOODBANK NHƯ ĐÀN GÂY TẠI TRÂU...

CHO GỌI CHESLEY  
BARTIN VÀO ĐÂY!

PHƯỜNG  
TRÔM CƯỚP!  
QUÂN GIẾT NGƯỜI!



CHESLEY,  
ANH SẼ LÀM GIÁM  
ĐỐC MÔI CỦA NGÂN HÀNG CÁ  
...ỜM, DƯỚI SỰ GIÁM  
SÁT CỦA CHÚNG TÔI!

CON DẤU CAO SU<sup>(\*)</sup> CỦA TÔI  
ĐẬU NÀO, CÁC ÔNG NGHỊ?



SÁNG NGÀY  
HÔM SAU...

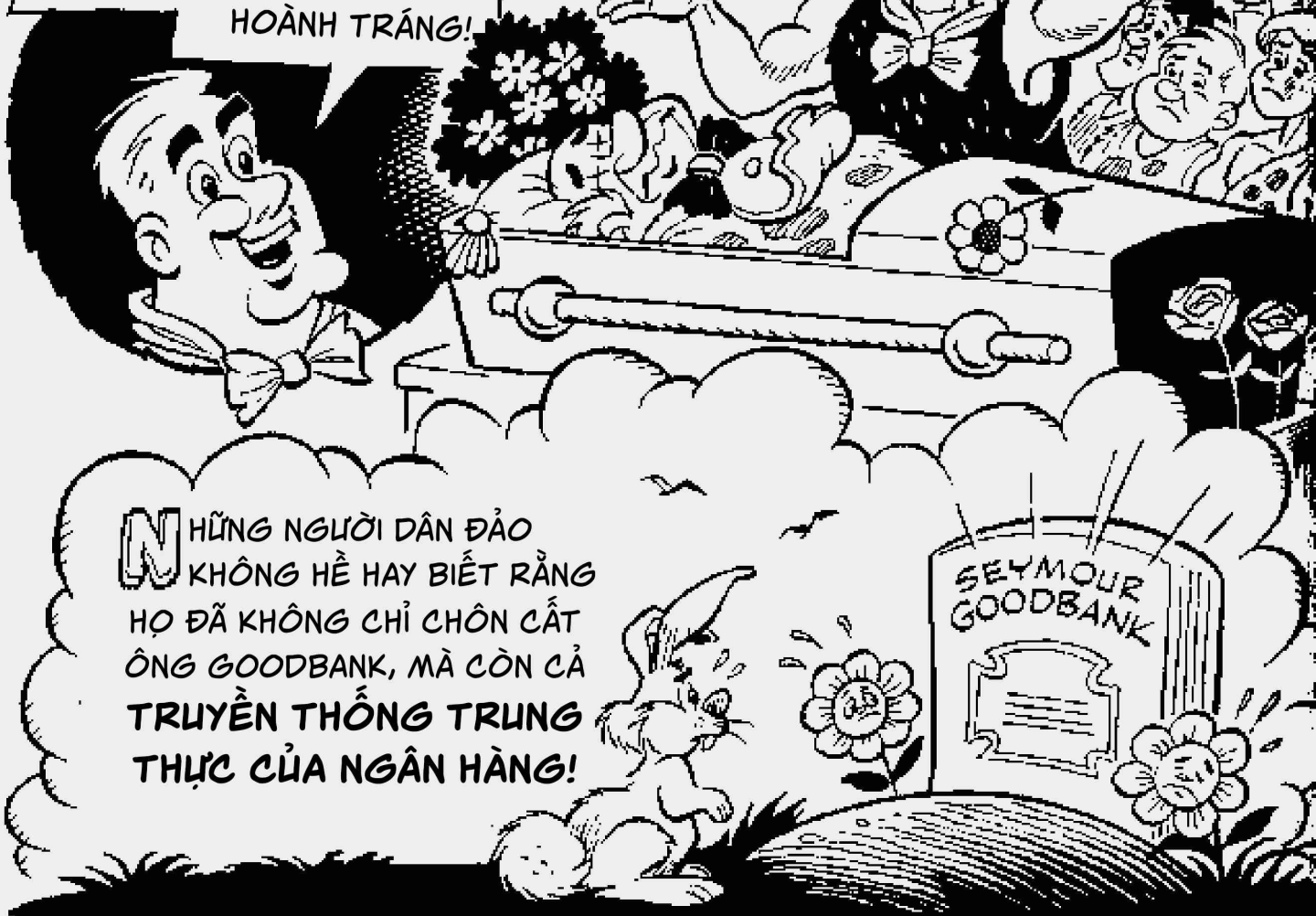
TRỜI ĐẤT ƠI!  
LÀ XÁC ÔNG  
SEYMOUR GOODBANK!

ĐÚNG THỂ, VÀ RÕ  
RÀNG LÀ ÔNG ẤY MẤT VÌ  
**LÝ DO  
TỰ NHIÊN!**



BÀI ĐIỀU VẤN THẨM ĐẮM  
NƯỚC MẮT CẢ SÂU...

CHÚNG TA SẼ TỔ  
CHỨC MỘT LỄ TANG THẬT  
HOÀNH TRÁNG!



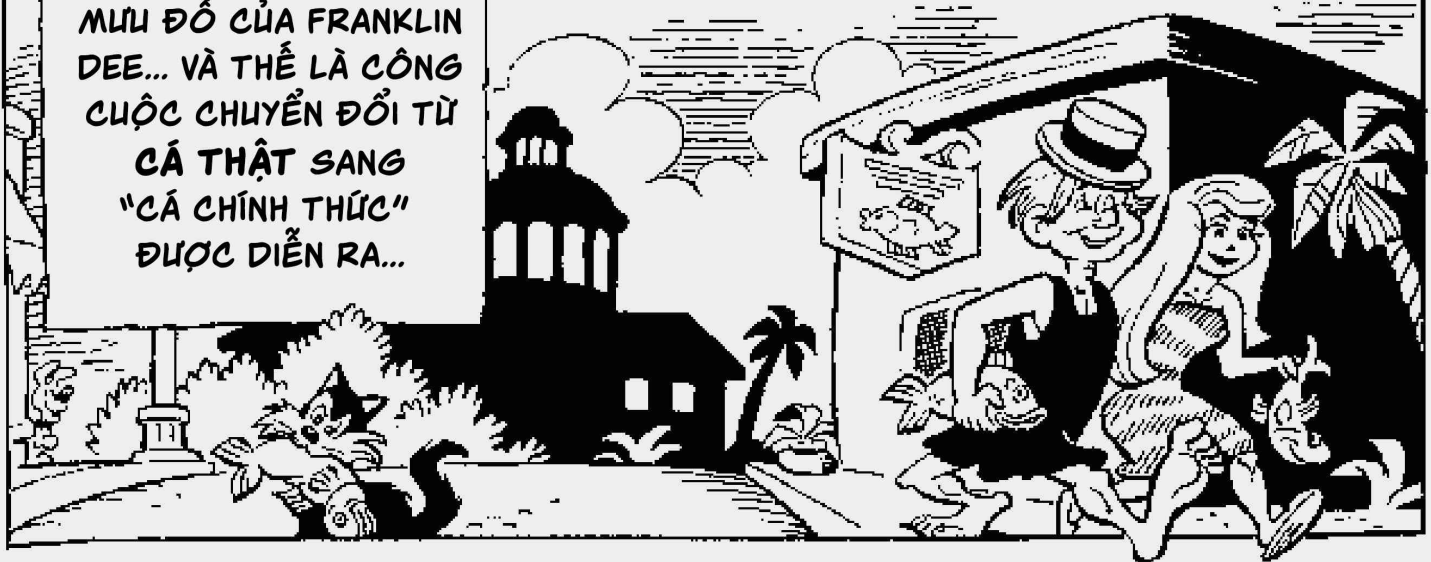
NHỮNG NGƯỜI DÂN ĐẢO  
KHÔNG HỀ HAY BIẾT RẰNG  
HỌ ĐÃ KHÔNG CHỈ CHÔN CẤT  
ÔNG GOODBANK, MÀ CÒN CẢ  
**TRUYỀN THỐNG TRUNG  
THỰC CỦA NGÂN HÀNG!**

SEYMOUR  
GOODBANK



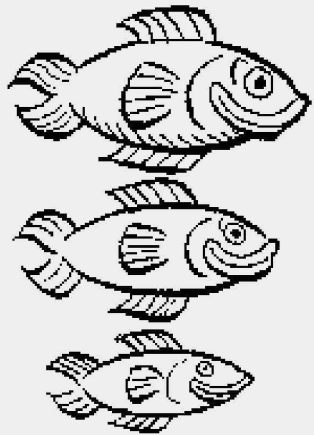
**C**HESLEY BARTIN  
VẬN HÀNH THEO  
MẪU ĐỒ CỦA FRANKLIN  
DEE... VÀ THỂ LÀ CÔNG  
CHỨC CHUYỂN ĐỔI TỪ  
CÁ THẬT SANG  
"CÁ CHÍNH THỨC"  
ĐƯỢC DIỄN RA...

NGƯỜI DÂN TRÊN ĐẢO KHÔNG HỀ CÓ CHÚT NGHI  
NGỜ NÀO VỀ MỐI QUAN HỆ XẢO TRÁ GIỮA CÁC  
THƯỢNG NGHỊ SĨ VỚI CHỦ NGÂN HÀNG...



NHƯNG, LƯỢNG GIẤY DỰ TRỮ  
FRANKLIN ĐƯỢC IN RA NGÀY  
MỘT NHIỀU LÊN, NÊN LƯỢNG  
"CÁ CHÍNH THỨC" ĐƯỢC LÀM  
RA TỪ CÁ THẬT CŨNG PHẢI  
TĂNG THEO. CÁ CHÍNH THỨC  
CỨ NGÀY MỘT NHỎ ĐI...

DẦN DẦN, "CÁ CHÍNH THỨC" CHỈ CÒN BẰNG MỘT NỬA CÁ  
THẬT. THỂ LÀ BÂY GIỜ, DÂN ĐẢO PHẢI ĂN HAI CON CÁ MỖI  
NGÀY THAY VÌ CHỈ MỘT...



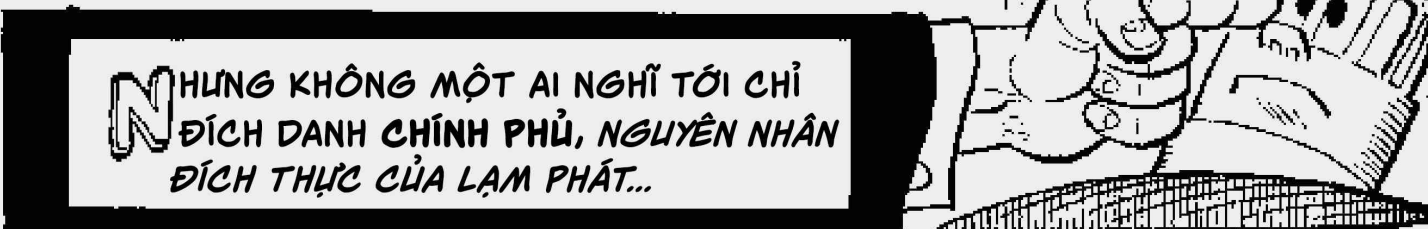
**G**IA CẢ HÀNG HÓA, VỐN DỰA TRÊN LƯỢNG CÁ TIÊU THỤ HÀNG NGÀY CỦA  
DÂN ĐẢO, GIỜ CŨNG TĂNG LÊN GẤP ĐÔI SO VỚI THỜI KỲ TRƯỚC KHI  
"GIẤY DỰ TRỮ FRANKLIN" ĐƯỢC ĐƯA VÀO LƯU HÀNH...

SAO GIÁ CẢ LẠI TĂNG HẾT THẾ NÀY?

LẠM PHÁT ĐẦY!



# NGUYÊN NHÂN LẠM PHÁT



(\*)NGOÀI PHÉP NÓI LÃI ;), 'COST-PRICE FISH-PUSH', Ỗ NÓI TỚI COST-PUSH INFLATION, LÀ LẠM PHÁT DO CHI PHÍ ĐẨY.

**B**ỜÌ VÌ CÁ CHÍNH THỨC GIỜ ĐÃ NHỎ ĐI HƠN NHIỀU SO VỚI CÁ THẬT, CHÍNH PHỦ BUỘC PHẢI THÔNG QUA THÊM MỘT LUẬT MỚI NỮA

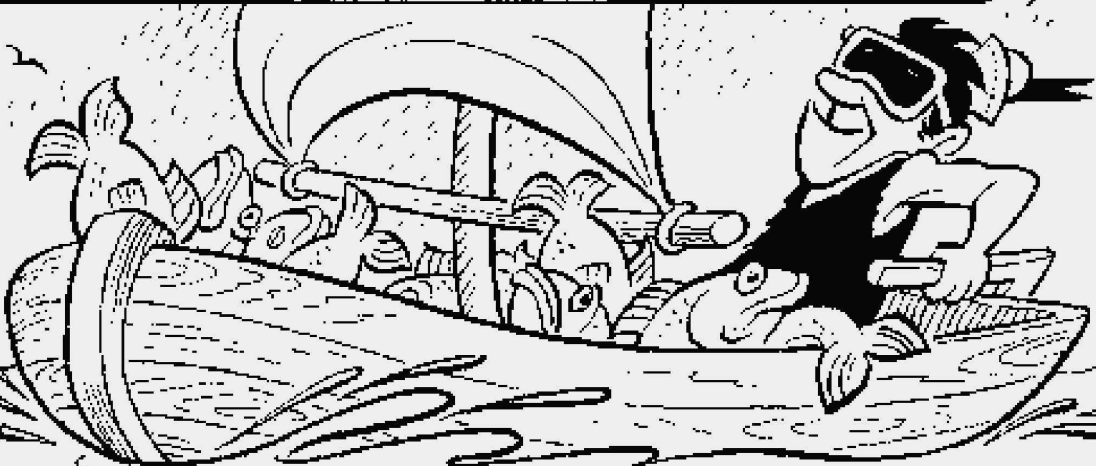
CHÚNG TA PHẢI LÀM  
GÌ ĐÂY ĐỂ NGĂN  
KHÔNG CHO NGƯ  
DÂN NHẬN RA  
CÁ THẬT LỚN  
ĐẾN THỂ  
NÀO!

NGÂN HÀNG

TÔI ĐÃ TÍNH  
TRƯỚC ANH  
MỘT BƯỚC  
RỒI ĐÂY! TA  
SẼ NÓI RẰNG  
CÁC NHÀ KHOA  
HỌC ĐÃ PHÁT  
HIỆN RA CÁ  
BIẾN PHÁT RA  
MỘT LOẠI  
PHÓNG XẠ  
NGUY HIỂM!

ĐỂ BẢO VỆ MẮT,  
CÁC "NGƯ DÂN CHÍNH  
THỨC" SẼ BỊ BẮT PHẢI  
ĐEO NHỮNG CÁI "KÍNH  
ĐÁNH CÁ" NÀY!

BẰNG CÁCH NÀY, TRÒ LỪA ĐẢO CỦA CHÚNG TA SẼ Kéo DÀI MÃI MÃI!



**T**HÊM VÀO ĐÓ,  
ĐỂ TRẦN AN  
DÂN ĐẢO RẰNG  
CÁ CỦA HỌ VẪN  
ĐƯỢC AN TOÀN  
TRONG NGÂN  
HÀNG, CHÍNH  
PHỦ LẬP RA  
**FDIC...**  
TẬP ĐOÀN  
BẢO HIỂM  
CÁ GỬI(\*)

LUẬT NÀY SẼ CHO CÔNG CHÚNG  
THẤY CHÚNG TA LO LẮNG CHO  
KHOẢN TIẾT KIỆM CỦA HỌ ĐẾN  
THỂ NÀO!

VÀ NẾU ĐỂ HỌ NGHĨ RẰNG  
KHOẢN TIẾT KIỆM CỦA HỌ  
ĐƯỢC BẢO HIỂM, HỌ SẼ KHÔNG  
NHẬN RA LÀ NÓ ĐANG

**NHỎ ĐI!**



Thành viên  
**FDIC**

VẬY LÀ, CHÍNH PHỦ VÀ NGÂN  
HÀNG TIẾP TỤC TẠO RA  
THÊM NGÀY CÀNG NHIỀU "CÁ  
CHÍNH THỨC" VỚI KÍCH THUỐC  
NGÀY MỘT NHỎ ĐI... VÀ CÒN  
IN RA THÊM NHIỀU "GIẤY DỰ  
TRỮ FRANKLIN" HƠN NỮA!  
TIỀN LƯƠNG VÀ GIÁ CẢ CŨNG  
VÌ THỂ MÀ  
**TĂNG, TĂNG NỮA, TĂNG MÃI!**  
TỚI KHI "CÁ CHÍNH THỨC"  
CHỈ CÒN LỚN BẰNG MỘT  
PHẦN BA CÁ THƯỜNG,  
GIÁ CẢ ĐÃ **200%**  
LÊN ĐẾN  
SO VỚI TRƯỚC KHI LƯU HÀNH  
**"GIẤY DỰ TRỮ  
FRANKLIN"!**



LẠI THÊM MỘT LUẬT  
KIỂM SOÁT CÁC  
"NGƯỜI DÂN CHÍNH THỨC"  
ĐƯỢC THÔNG QUA...

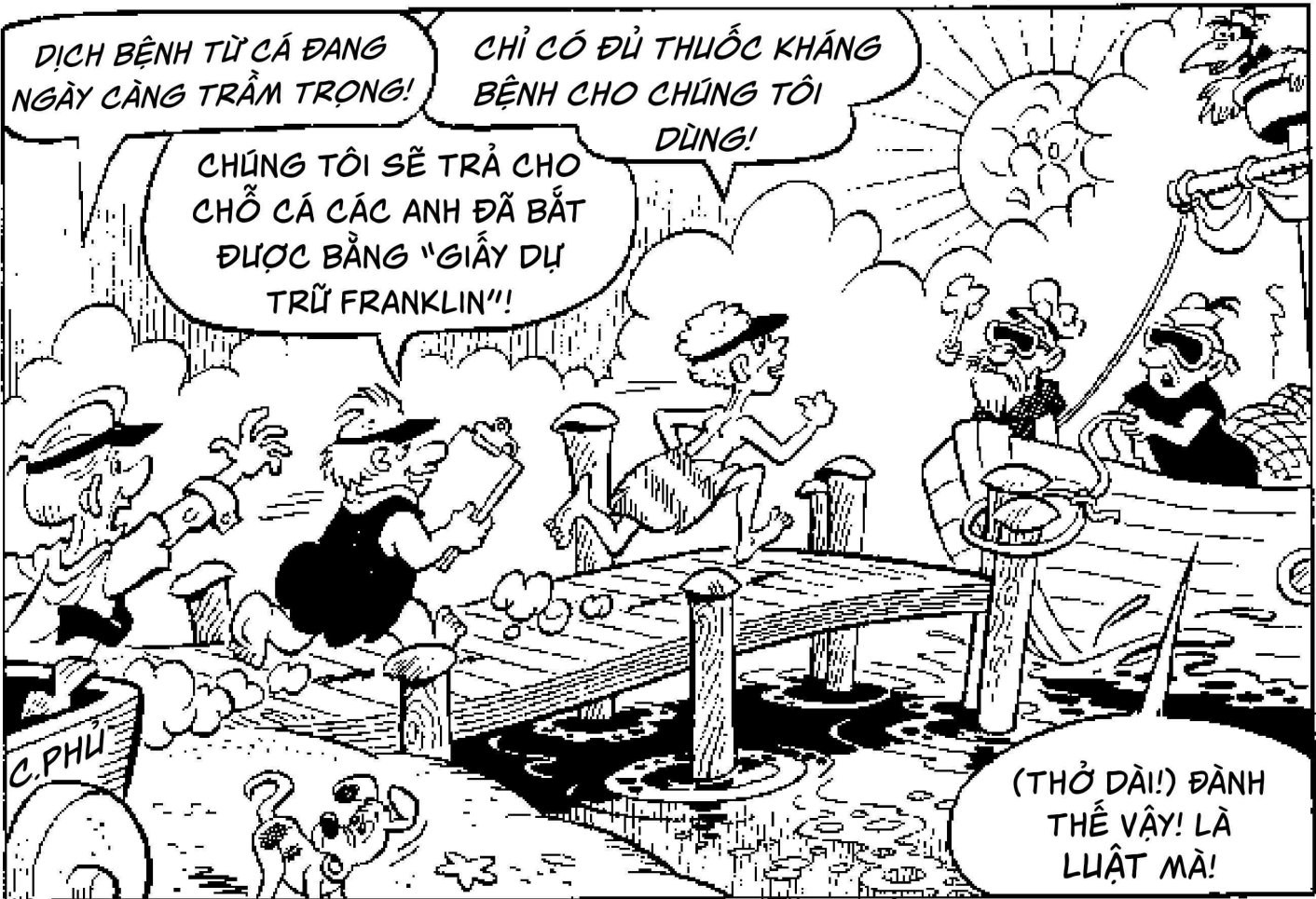
HỌ KHÔNG ĐƯỢC  
PHÉP CHẠM TAY  
VÀO CẢ THẬT!





LẬT "ĐÁNH CÁ MỚI" CẤM CÁC NGƯỜI DÂN TRÚT CÁ RA KHỎI LƯỚI... CHỈ CÓ CÁC "ĐIỀU PHỐI VIÊN NGƯ NGHIỆP" MỚI ĐƯỢC LÀM ĐIỀU NÀY...

NHÂM ĐẢM BẢO SỰ AN TOÀN CHUNG!





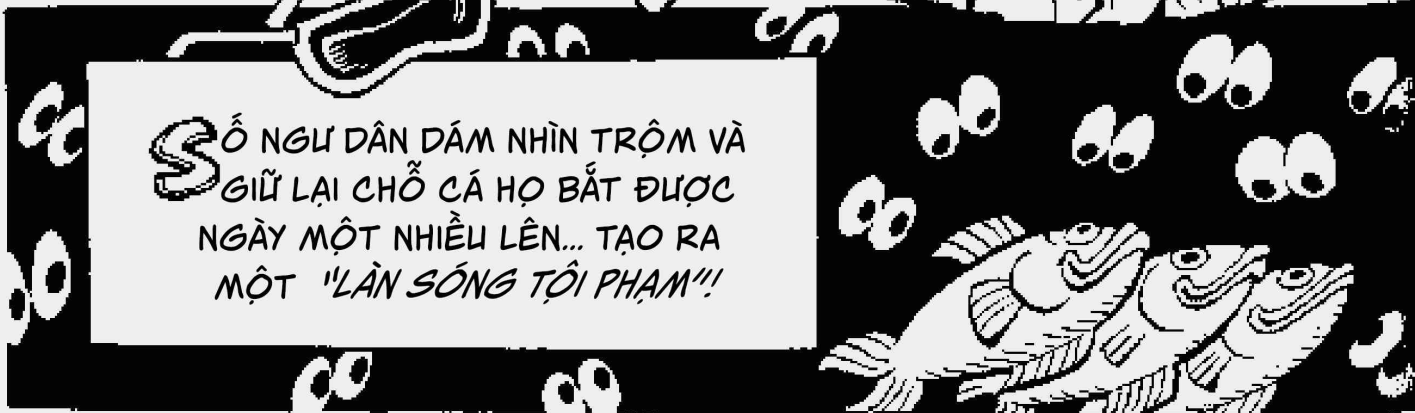
**N**HƯNG KHÔNG AI LẠI CÓ THỂ LỪA ĐƯỢC TẤT CẢ MỌI NGƯỜI VÀO TẤT CẢ MỌI LÚC! MỘT SỐ NGƯỜI DÂN LIỀU LĨNH ĐÃ PHÁT HIỆN RA MẢNH KHỎE LỪA ĐẢO NÀY...



**N**HỮNG "KẼ PHẠM PHÁP" LIỀN RÚT KHOẢN TIẾT KIỆM BẰNG "CÁ CHÍNH THỨC" CỦA HỌ RA KHỎI NGÂN HÀNG...



**S**Ố NGƯỜI DÂN DÁM NHÌN TRÔM VÀ GIỮ LẠI CHỖ CÁ HỌ BẮT ĐƯỢC NGÀY MỘT NHIỀU LÊN... TẠO RA MỘT "LÀN SÓNG TỘI PHẠM"!



**C**Á THẬT CUNG  
CẤP CHO CÁC  
KÊNH CHÍNH THỨC  
GIẢM ĐI TRÔNG  
THẤY. TRÁI LẠI, MỘT  
**THỊ TRƯỜNG**  
**CHỢ ĐEN**  
BUÔN BÁN CÁ THẬT  
LẠI NỞ RỘ...

ĐÁM NGƯỜI DÂN  
KHÔNG MANG CÁ  
VỀ CẢNG NỮA!

NHƯNG HÌNH NHƯ  
VẪN CÓ GÌ ĐÂY  
"BỐC MÙI", THƯA  
THƯỢNG NGHỊ SĨ!

**PHẢI DỪNG CHUYỆN**  
**NÀY LẠI! TA SẼ CHO**  
**NGƯỜI ĐI LỤC**  
**SOÁT MỌI NƠI!**

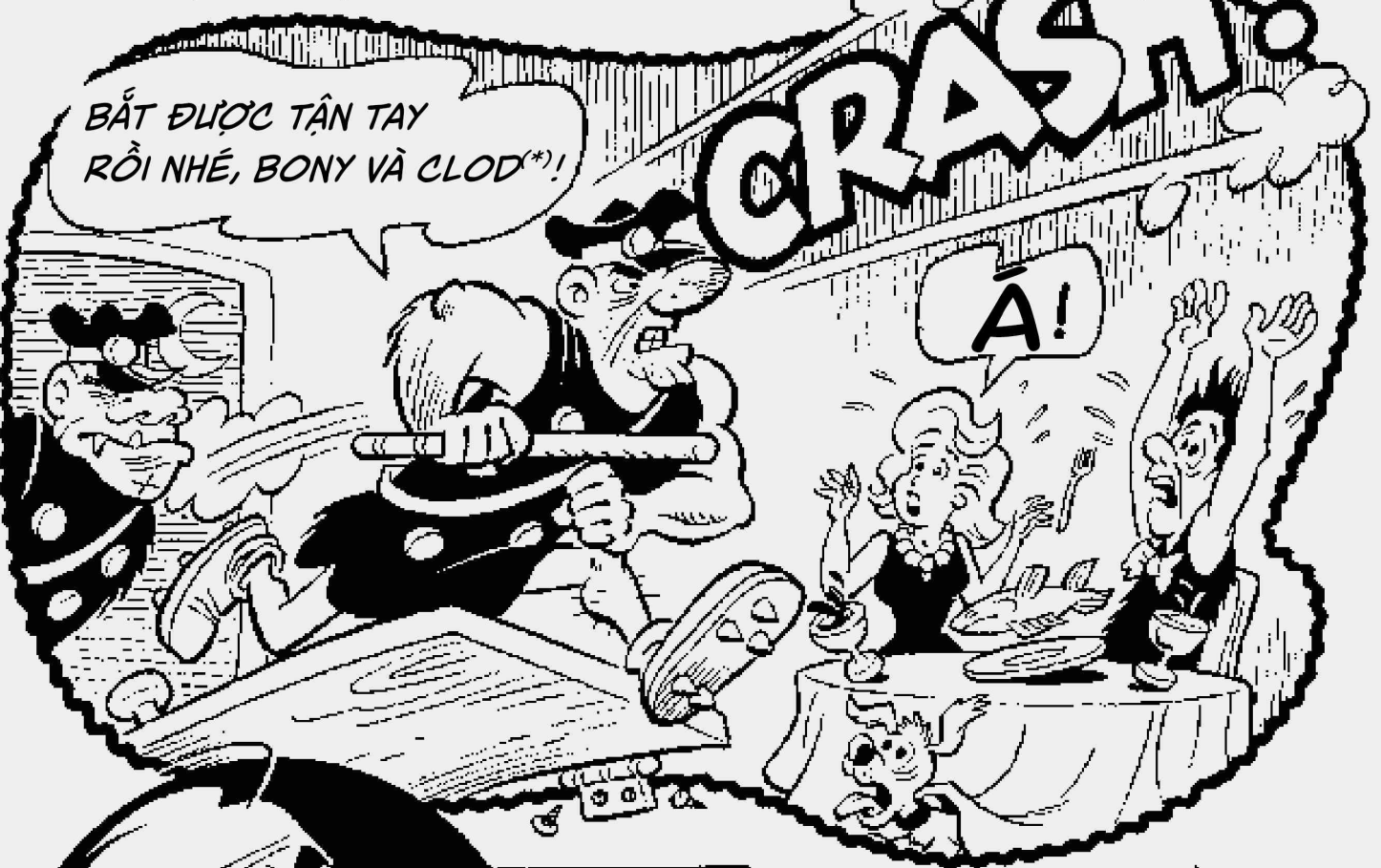


**N**HỮNG "KẺ PHẠM PHÁP" BỊ PHÁT HIỆN CÓ SỞ HỮU  
CÁ THẬT ĐỀU BỊ KHỎI TỔ...

BẮT ĐƯỢC TẬN TAY  
RỒI NHÉ, BONY VÀ CLOD(\*)!

**CRASH!**

**Á!**



KHÔNG ĐƯỢC  
KHOAN DUNG  
VỚI TỘI PHẠM!

NHƯNG VẪN CÒN NHỮNG  
CÁCH "HỢP PHÁP" KHÁC  
ĐỂ LÁCH LUẬT CẤM CÁ...



(\*)"BONY AND CLOD": XƯƠNG VÀ THỊT, ĐỒNG THỜI CÓ Ý NHẮC TỚI CẶP ĐÔI GANGSTER KHÉT TIẾNG BONNIE & CLYDE

-84-

**"GỬI TIỀN Ở NƯỚC NGOÀI" TRỞ NÊN  
PHỔ BIẾN VỚI CÁC CÔNG DÂN 'LÁU CÁ'!**

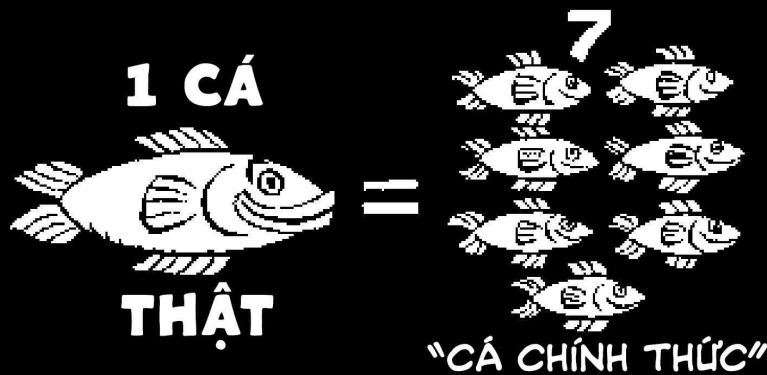


**T**HƯỜNG VIỆN LẠI THÔNG QUA THÊM NHIỀU LUẬT HƠN NỮA, VỚI MỤC ĐÍCH NHẪM TRẦN ÁP TỘI PHẠM, VÀ GIỜ ĐẾN DÂN ĐẢO MUỐN ĐI RA NƯỚC NGOÀI CŨNG BỊ RƠI VÀO TẦM NGẮM!



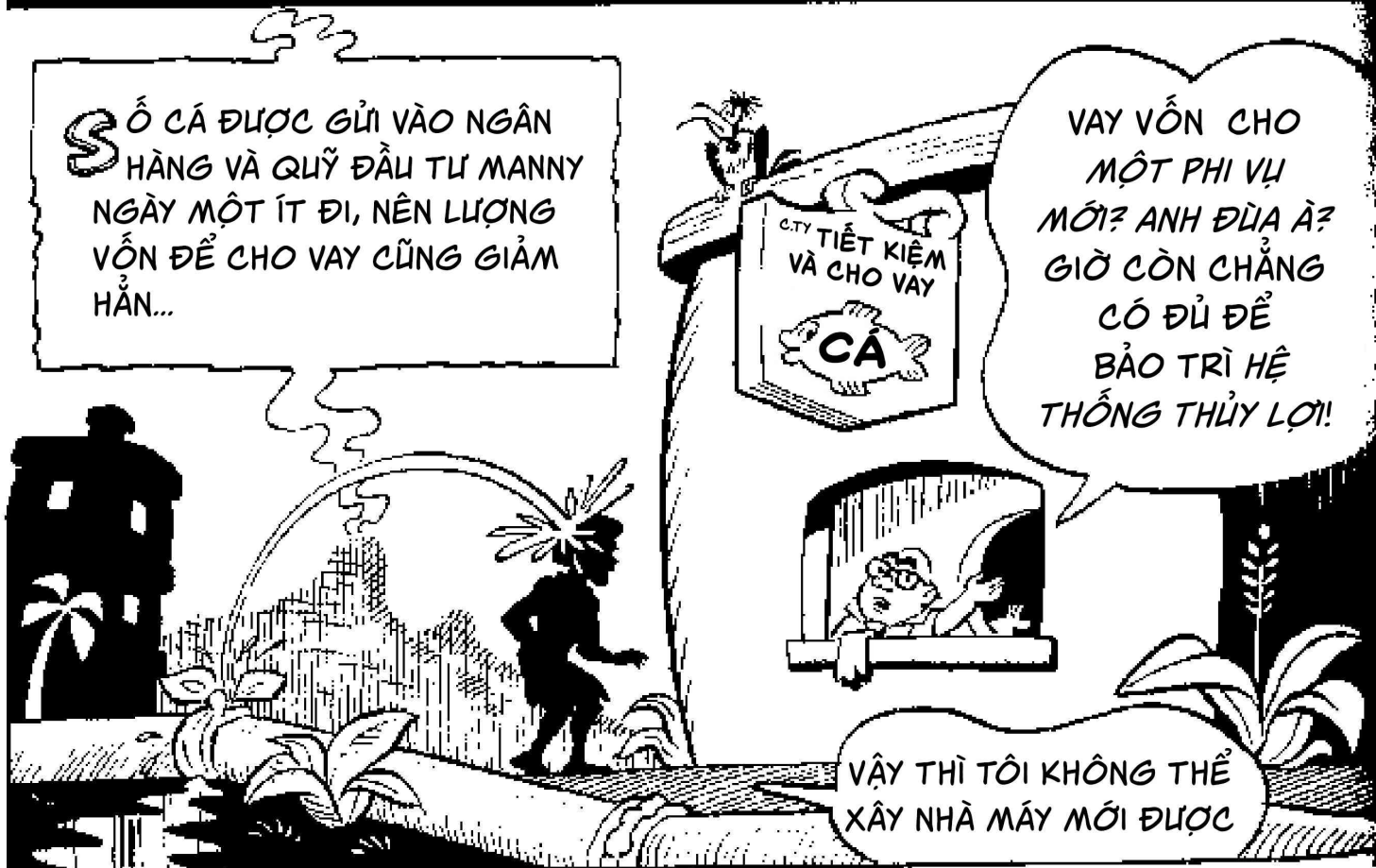


**B** ỜI VÌ CÁ CHÍNH THỨC  
 NGÀY MỘT NHỎ ĐI,  
 NHỮNG NGƯỜI THỰC SỰ  
 LÀM RA CỦA CẢI VẬT CHẤT  
 CỐ LÝ DO KINH TẾ HỢP LÝ  
 ĐỂ DÀNH THỜI GIAN  
 CHE GIẤU 1 CON CÁ THẬT  
 HƠN LÀ BẮT ĐƯỢC 7 CON  
 ĐỂ RỒI SAU ĐÓ BỊ  
 CHÍNH PHỦ BẮT PHẢI  
 ĐỔI THÀNH  
 "GIẤY DỰ TRỮ FRANKLIN"...



**S** Ồ CÁ ĐƯỢC GỬI VÀO NGÂN  
 HÀNG VÀ QUỸ ĐẦU TƯ MANNY  
 NGÀY MỘT ÍT ĐI, NÊN LƯỢNG  
 VỐN ĐỂ CHO VAY CŨNG GIẢM  
 HẸN...

VAY VỐN CHO  
 MỘT PHI VỤ  
 MỚI? ANH ĐÙA À?  
 GIỜ CÒN CHẴNG  
 CÓ ĐỦ ĐỂ  
 BẢO TRÌ HỆ  
 THỐNG THỦY LỢI!



LƯƠNG VÀ  
GIÁ CẢ GIỜ  
ĐÃ TĂNG  
**600%**  
SO VỚI  
TRƯỚC KHI  
"GIẤY  
DỰ TRỮ  
FRANKLIN"  
ĐƯỢC  
ĐƯA VÀO  
SỬ DỤNG!

**TĂNG  
600%  
LƯƠNG  
CẢ**

Bởi vì  
"CÁ CHÍNH THỨC"  
GIỜ ĐÃ QUÁ NHỎ,  
MỖI NGƯỜI DÂN ĐẢO  
PHẢI ĂN 7 CON ĐỂ  
CÓ ĐƯỢC DINH  
DƯỠNG TƯƠNG  
ĐƯƠNG VỚI  
**MỘT**  
CON CÁ THẬT  
TỪ TỰ NHIÊN!



VÀ BỞI VÌ CÁ GỬI  
Ở NGÂN HÀNG GIỜ  
MẤT GIÁ QUÁ NHANH,  
NGƯỜI DÂN ĐẢO  
KHÔNG CÒN TIẾT  
KIỆM NHIỀU NHƯ  
TRƯỚC, NHIỀU NGƯỜI  
CÒN BỎ HẠN VIỆC  
TIẾT KIỆM. CÁ KIỂM VỀ  
ĐƯỢC PHẢI TIÊU THẬT  
NHANH ĐỂ KHÔNG BỊ  
MẤT GIÁ DO  
GIÁ CẢ TĂNG...



**T**HẤT NGHIỆP GIA TĂNG Ở MỌI KHU VỰC CỦA NỀN KINH TẾ DO GIỜ ĐÂY KHÔNG CÒN ĐỦ NGUỒN TIỀN TIẾT KIỆM ĐỂ CHI CHO NHU CẦU CỦA CÁC NGÀNH CÔNG NGHIỆP!



CÁI ĐÁM DÂN NGU ĐÓ  
ĐANG BẮT MẮN, THƯA  
THƯỢNG NGHỊ SĨ!

HMM... CÁI ĐÁM  
"DÂN NGU" ĐÓ CŨNG  
LÀ "CỬ TRI"!  
NGHIÊM TRỌNG  
RỒI ĐÂY!



**T**HƯỢNG NGHỊ SĨ  
DEE LẠI NGÂM  
MÌNH TRONG  
BỒN-NGHĨ ĐỂ TÌM  
GIẢI PHÁP CHO VẤN  
ĐỀ THẤT NGHIỆP...

HMMM!



BỒN SUY NGHĨ

# BINGO!

MÌNH LẠI CÓ THÊM MỘT  
Ý TƯỞNG NỮA!

"BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP"  
SẼ CỨU CHÚNG TA!

CHESLEY! HẸY MAU IN  
THÊM MỘT ĐỒNG "GIẤY  
FRANKLIN DEE" NỮA!

BỒN SỤY NGHÍ

ANH ĐƯỢC 1 VÀ  
TÔI ĐƯỢC 2!

PHẢI RỒI, PHẢI RỒI!  
CHÚNG TA SẼ TRẢ  
CHO Đám CỬ TRI THẤT NGHIỆP  
NHỮNG TỜ GIẤY MỚI IN. TẤT CẢ  
NHỮNG GÌ TA CẦN CHỈ LÀ  
GIẤY VÀ MỰC!

BẢO  
THẤT

VÀ THỂ LÀ NHỮNG NGƯỜI THẬT NGHIỆP ("CÁC CỬ TRI ĐƯỢC MUA CHUỘC") NHANH CHÓNG ĐỔ XÔ ĐẾN NGÂN HÀNG ĐỂ DÙNG NHỮNG TỜ "GIẤY FRANKLIN DEE" CHUỘC NỐT CHỖ CẢ CÒN LẠI ÍT ỎI TRONG CÁI KHO CẮT TRỪ CÁ CHÍNH THỨC...



KẾT ĐUNG CÁ NHANH CHÓNG BỊ NHẶT SẠCH TRƠN....



CHÚNG TA VẪN CÒN NHIỀU XƯƠNG... VÀ DA CÁ, THỪA NGÀI!



(\*) BANK RUN, HAY CÒN ĐƯỢC BIẾT ĐẾN LÀ 'ĐỘT BIẾN RÚT TIỀN GỬI'







Ghesley Bartin tẩu thoát bằng  
cổng sau sang tòa nhà thương viện...

Đám dân ng... à nhầm,  
"cử tri" đang làm  
loạn!

Ngân hàng đã hết  
cả cá thật lẫn "cá  
chính thức", và



Ái! Ái! Cái  
bồn-ngĩ  
giờ chỉ  
càng làm  
đau đầu!



Ta hãy cho gọi  
các cô vận  
kinh tế!



Họ đây...  
Walter Hickel và  
Paul Sibling!

Tốt lắm!



Nào, nào... lời khuyên của  
hai người cho khủng hoảng  
kinh tế hiện nay là gì nào?

MỞ RỘNG  
TÍN DỤNG!  
CẮT GIẢM  
THUẾ!  
SAO CỜ!?!



NHƯNG TÍN DỤNG ĐÃ  
BỊ NỖI RỘNG TỚI MỨC  
CHẲNG CÒN GÌ NỮA!

VÀ GIỜ CŨNG  
CHẲNG CÒN  
GÌ ĐỂ DỪNG  
NỘP THUẾ NỮA!



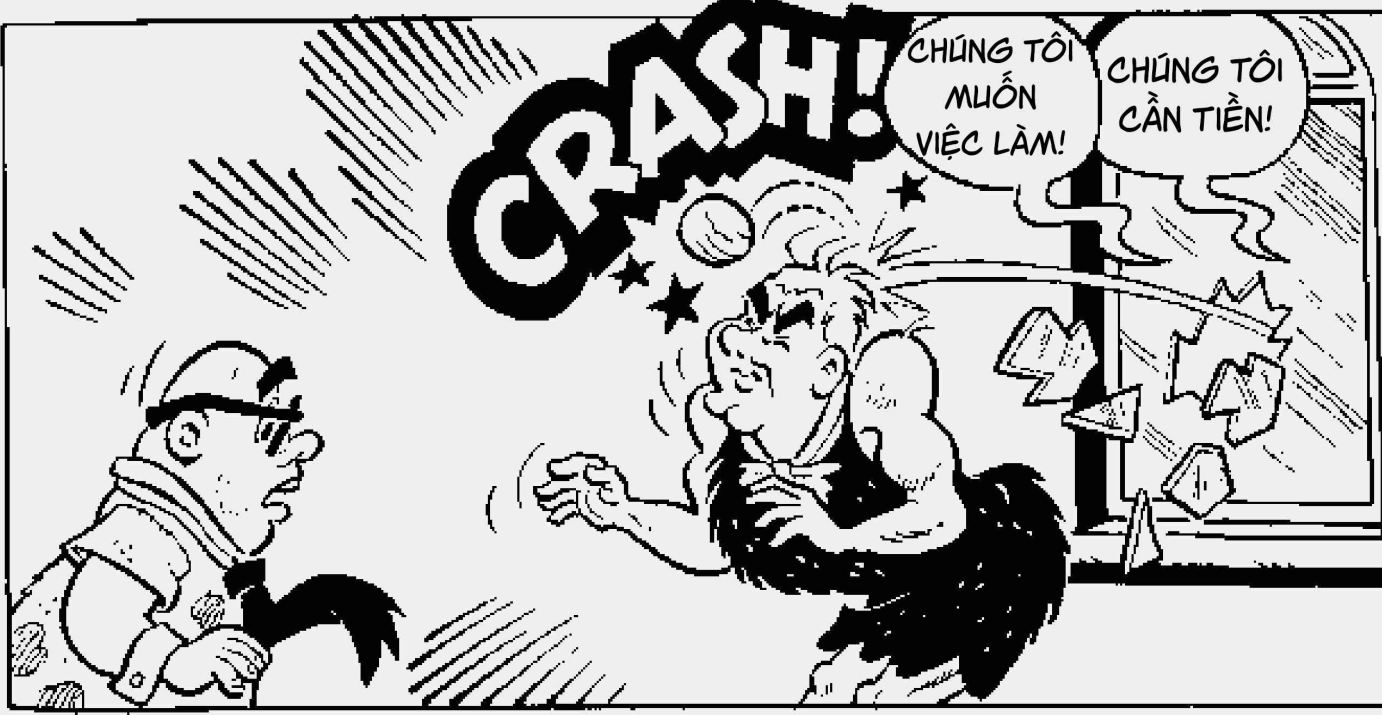
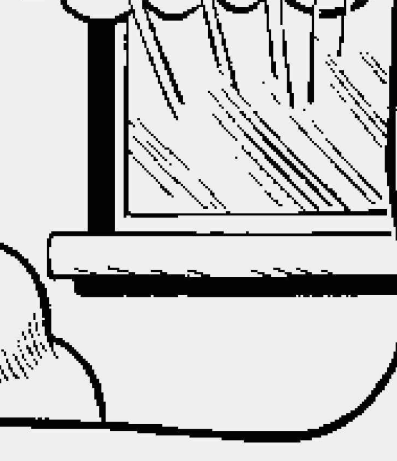
HAI NGƯỜI KHÔNG CÓ  
GÌ TỐT HƠN CÁCH ĐÓ  
SAO?



HẢ? CÓ TIẾNG BẬT  
MẮN ĐANG NỔI LÊN  
TỪ DƯỚI ĐƯỜNG...



**RẦM! RẦM!**



CHÚNG TÔI  
MUỐN  
VIỆC LÀM!

CHÚNG TÔI  
CẦN TIỀN!

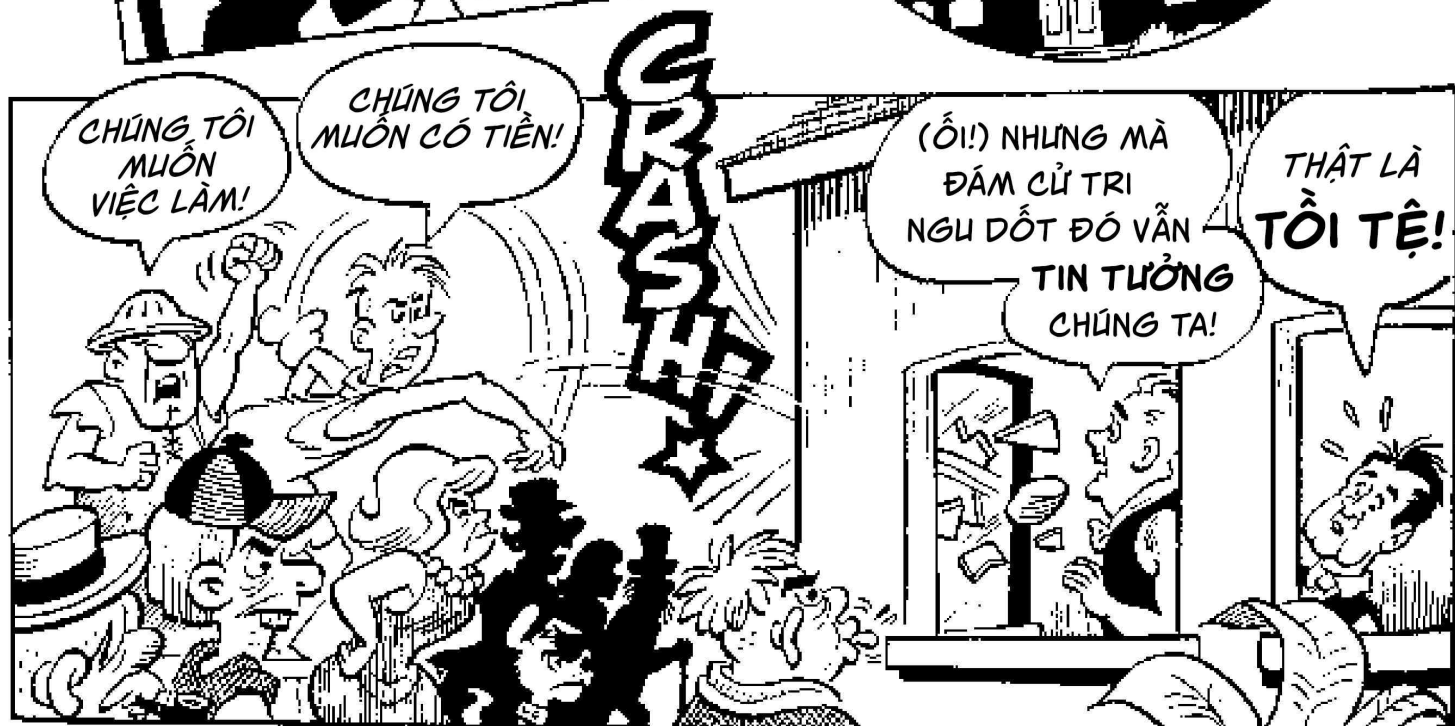


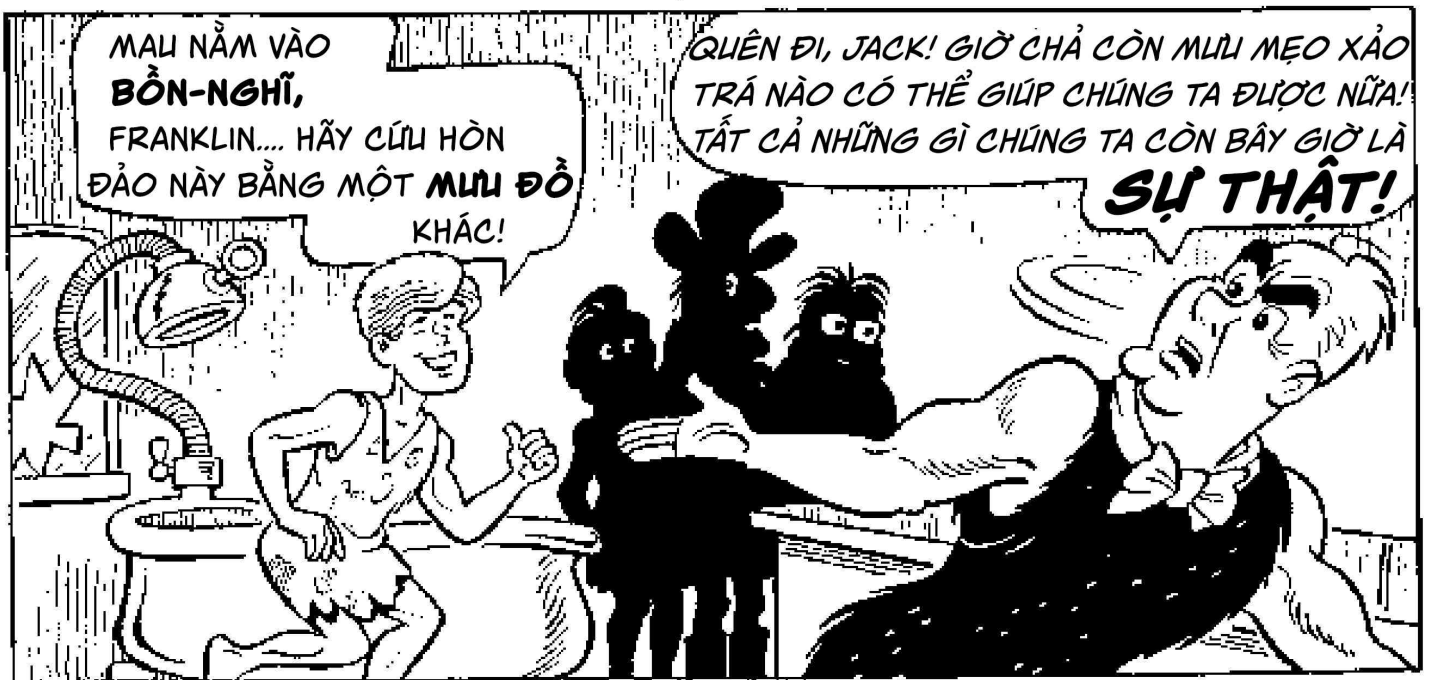
Đ ẨM THƯƠNG NGHỊ SĨ THIẾU CẢ ĐẠO ĐỨC LẦN TIỀN BẠC  
LAO ĐẦU VÀO MỘT CUỘC TRANH LUẬN VÔ NGHĨA...



(\*) Ỗ NHẮC ĐẾN WORK PROGRESS ADMINISTRATION - CHƯƠNG TRÌNH TẠO VIỆC LÀM CỦA CỬA TỔNG THỐNG FRANKLIN ROOSEVELT BẰNG CÁCH THUÊ HÀNG TRIỆU NGƯỜI THẤT NGHIỆP VÀO LÀM Ở CÁC DỰ ÁN, CÔNG TRÌNH CỦA CHÍNH PHỦ.

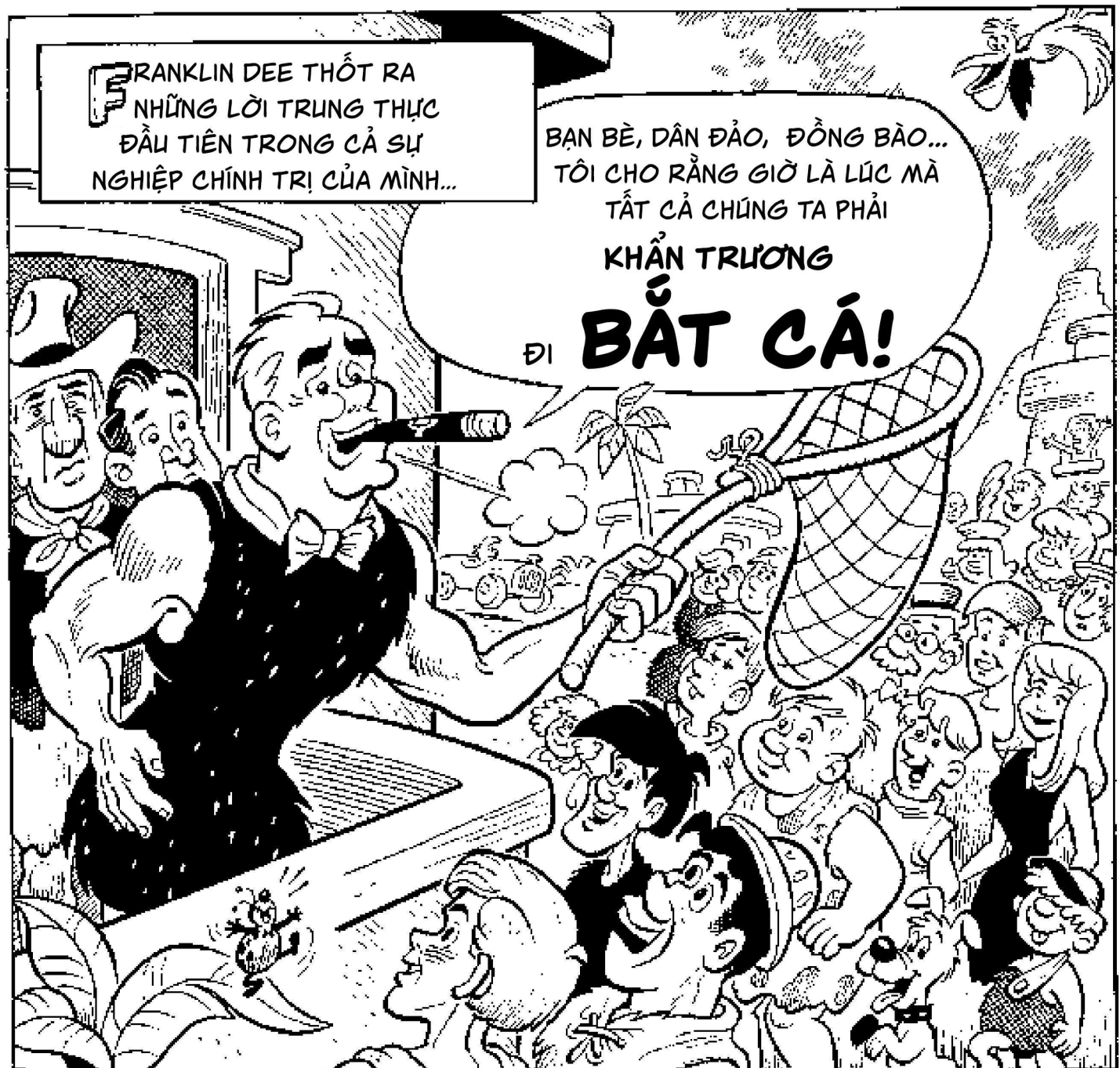






MAU NẢM VÀO  
**BỒN-NGHĨ**,  
FRANKLIN.... HÃY CỨU HÒN  
ĐÀO NÀY BẰNG MỘT **MƯU ĐỒ**  
KHÁC!

QUÊN ĐI, JACK! GIỜ CHÀ CÒN MƯU MẸO XẢO  
TRÁ NÀO CÓ THỂ GIÚP CHÚNG TA ĐƯỢC NỮA!  
TẤT CẢ NHỮNG GÌ CHÚNG TA CÒN BÂY GIỜ LÀ  
**SỰ THẬT!**

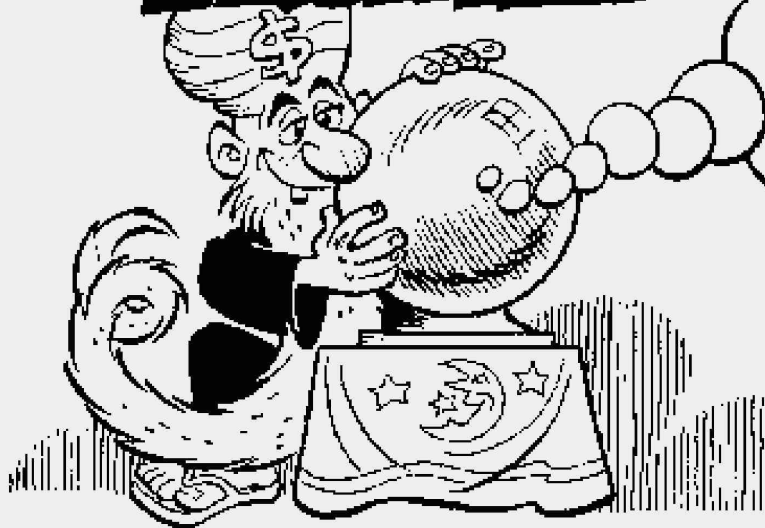


**F** FRANKLIN DEE THỐT RA  
NHỮNG LỜI TRUNG THỰC  
ĐẦU TIÊN TRONG CẢ SỰ  
NGHIỆP CHÍNH TRỊ CỦA MÌNH...

BẠN BÈ, DÂN ĐÀO, ĐỒNG BÀO...  
TÔI CHO RẰNG GIỜ LÀ LÚC MÀ  
TẤT CẢ CHÚNG TA PHẢI  
KHẨN TRƯƠNG

ĐI **BẮT CÁ!**

# YOU CAN BE A PROPHET (\*)



**SỰ CAN THIỆP**  
VÀO NỀN KINH TẾ CỦA ĐẤT  
CHÍNH TRỊ GIA MUỐN  
KIỂM PHIẾU SẼ TẠO RA  
**THẢM HỌA**

CÁC CHU KỲ KINH DOANH, SUY THOẢI,  
KHỦNG HOẢNG VÀ LẠM PHÁT ĐỀU LÀ  
DO CON NGƯỜI... HOÀN TOÀN CÓ THỂ  
DỰ BÁO, VÀ HOÀN TOÀN TRÁNH ĐƯỢC!

**VÍ DỤ...**

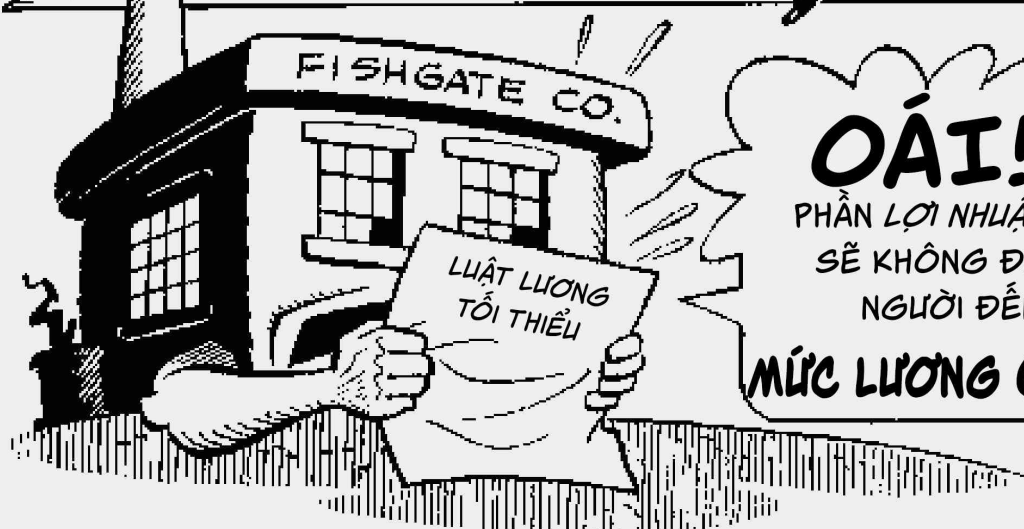
**CHÍNH PHỦ**  
**VAY MƯỢN và ĐÁNH THUẾ ĐỂ CHI CHO**  
**CÁC CHƯƠNG**  
**TRÌNH PHÚC LỢI**



**T**RỢ CẤP CỦA CHÍNH PHỦ VỪA TRỪNG PHẠT NHỮNG NGƯỜI CHĂM CHỈ LAO ĐỘNG BẰNG SUI CAO THUẾ  
NẶNG, LẠI VỪA THƯỞNG CHO NHỮNG NGƯỜI LƯỜI/KHÔNG CHỊU LAO ĐỘNG. NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH NHƯ  
VẬY KHÔNG CHỈ LÀM GIẢM ĐỘNG LỰC CỦA TẤT CẢ MỌI THÀNH PHẦN XÃ HỘI MÀ CÒN LÀM LÃNG PHÍ  
LƯỢNG TIỀN TIẾT KIỆM CÓ HẠN CỦA CỘNG ĐỒNG ĐỂ DÙNG CHO ĐẦU TƯ VÀ TẠO VIỆC LÀM.

# VÍ DỤ... LUẬT LƯƠNG TỐI THIỂU

HÃY GIÚP GIỚI TRẺ CỦA QUỐC GIA BẰNG CÁCH THÔNG  
QUA LUẬT MỨC LƯƠNG TỐI THIỂU!



**OÀI!** SAO MÀ CAO VẬY?  
PHẦN LỢI NHUẬN RÒNG CỦA MÌNH  
SẼ KHÔNG ĐỦ ĐỂ THUÊ NHIỀU  
NGƯỜI ĐẾN VẬY... VỚI CÁI  
**MỨC LƯƠNG CAO THỂ NÀY!**



**T**HẾ HỆ TRẺ CỦA QUỐC GIA VÌ THỂ SẼ **KHÔNG** ĐƯỢC LỢI GÌ. TỈ LỆ  
THẤT NGHIỆP VÀ CHI PHÍ SẢN XUẤT CHẮC CHẴN SẼ TĂNG LÊN!

# TÍN DỤNG TIÊU DÙNG VS. TÍN DỤNG THƯƠNG MẠI





# CHO VAY HAY KHÔNG CHO VAY



(1) DEADBEAT: QUÝT NỢ



(2) GO-GET-EM: CỤM TỪ CỔ NGHĨA "XÔNG PHA ĐỂ GIÀNH LÂY MỘT THỨ GÌ ĐÓ"

# VÍ DỤ...

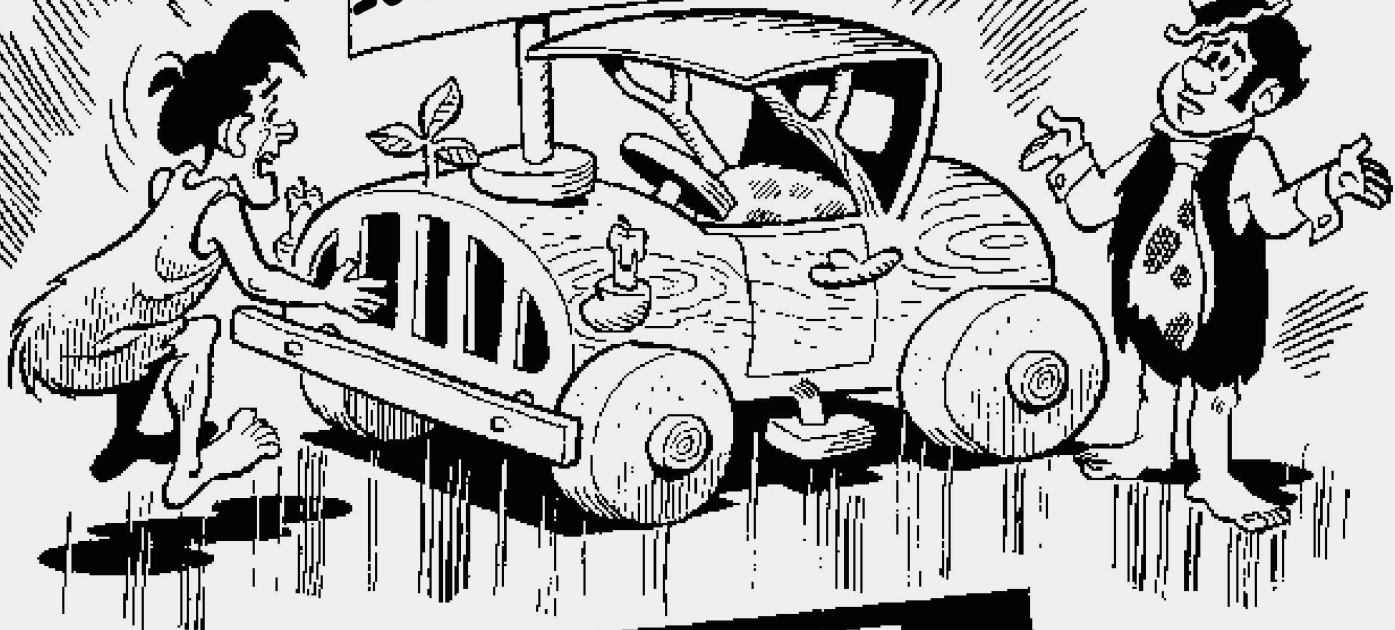
GIẢ SỬ, CHÍNH PHỦ CẤM SỬ DỤNG  
TÍN DỤNG NGÂN HÀNG ĐỂ MUA  
XE Ô TÔ (TÍN DỤNG TIÊU DÙNG)

**OÀI!**

MÌNH KHÔNG  
CÓ ĐỦ TIỀN  
ĐỂ MUA NÓ!

KHÔNG TÍN DỤNG!  
**1000 CON CÁ**

RẤT ÍT NGƯỜI  
CÓ ĐỦ!



**M**ỌI NGƯỜI Ở CÔNG TY Ô TÔ ĐÓI ĂN  
VÌ KHÔNG BÁN ĐƯỢC HÀNG...

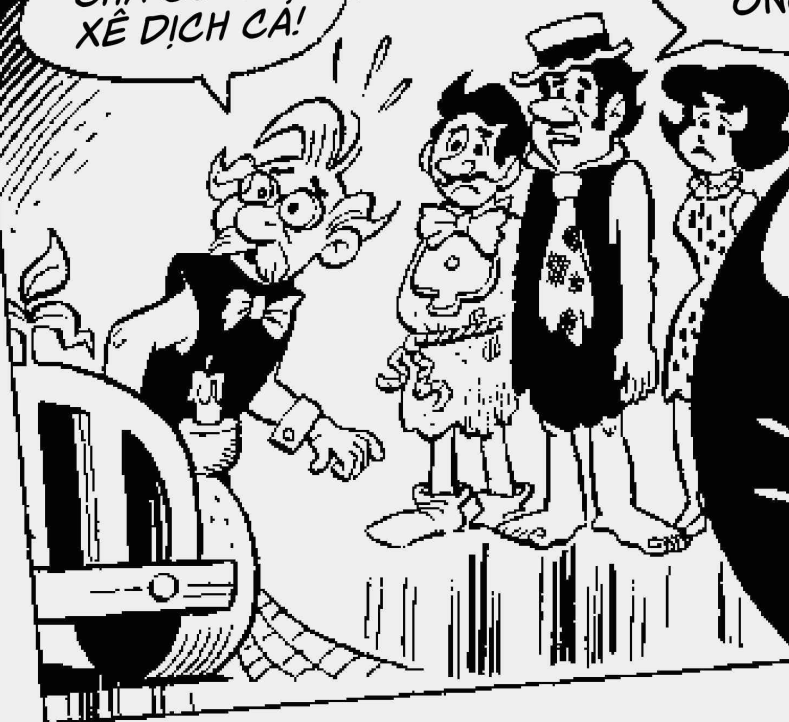
CHÀ CÓ GÌ  
XÊ DỊCH CẢ!

TA PHẢI LÀM  
GÌ ĐÂY HẠ,  
ÔNG CHỦ?

CHỈ CÓ  
ĐÚNG

**MỘT**

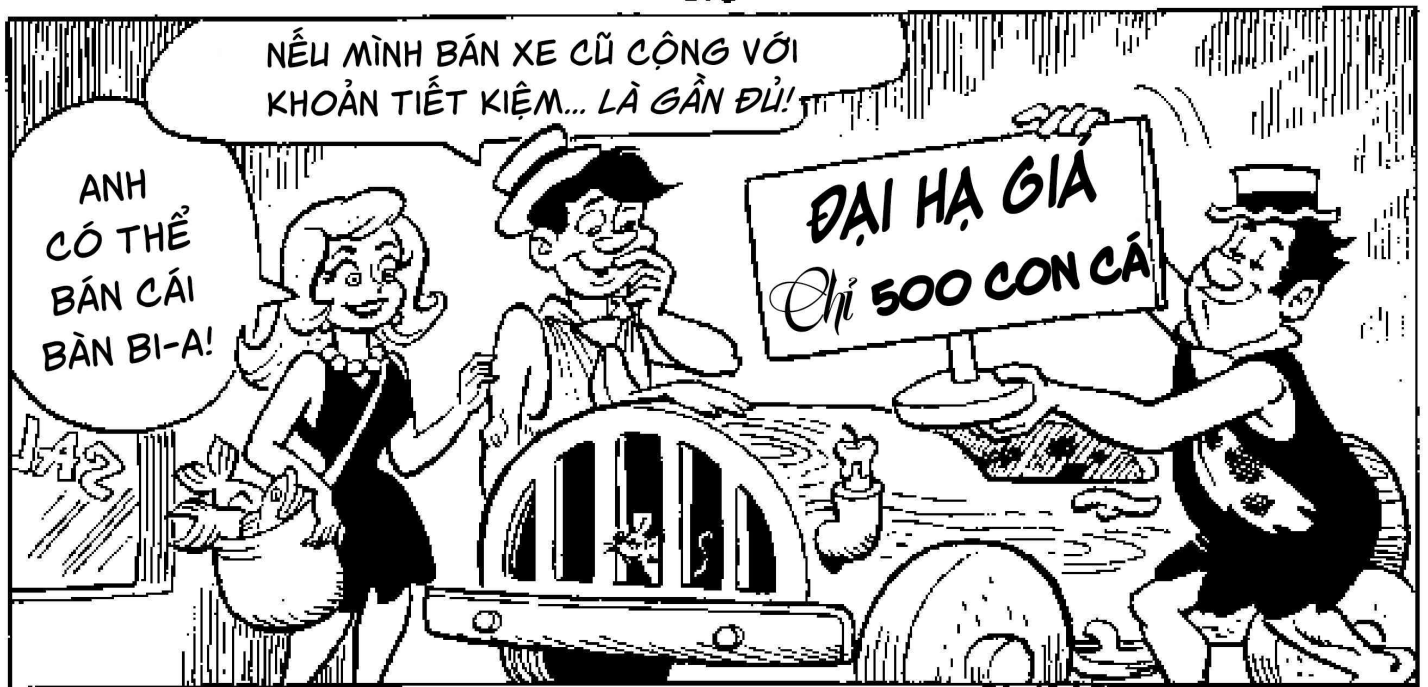
VIỆC MÀ HỌ  
CÓ THỂ LÀM...



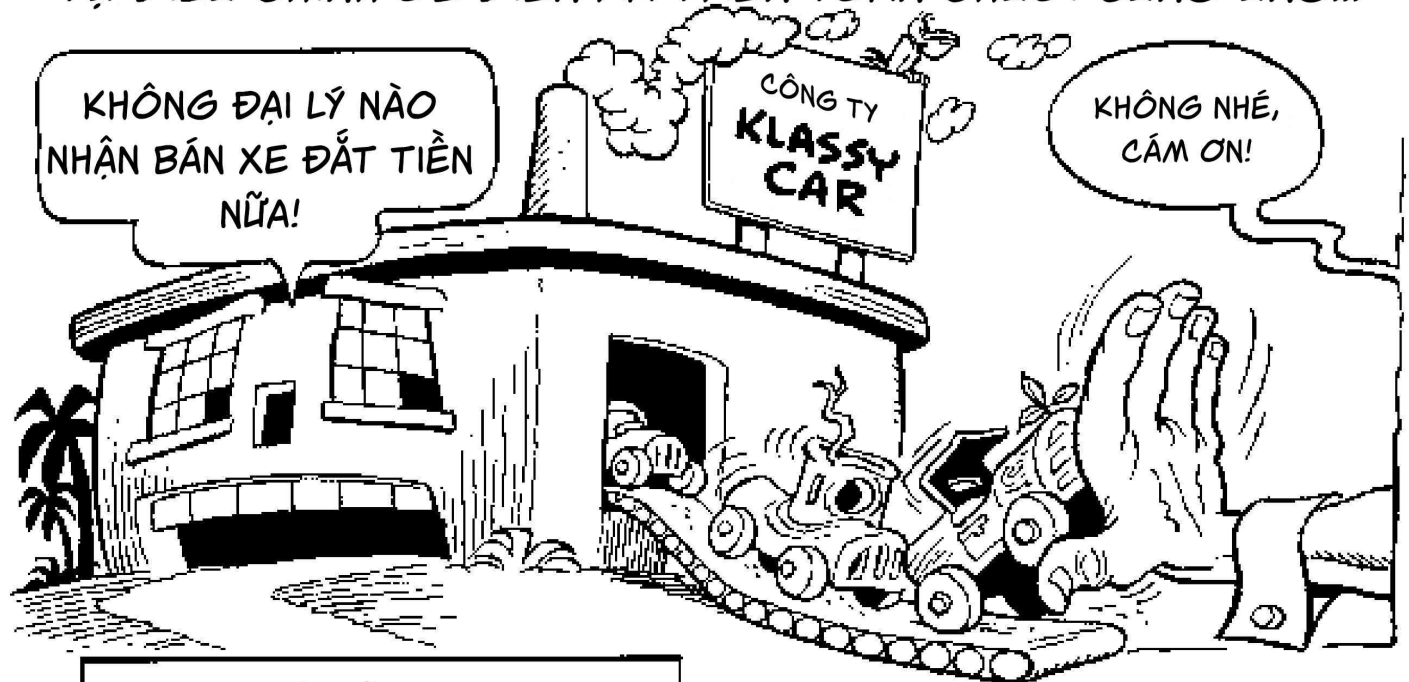
**GIẢM  
GIÁ**

THẬT MẠNH... KHÔNG  
CHÚNG TA CHÌM MẬT!





TỰ ĐIỀU CHỈNH SẼ DIỄN RA TRÊN TOÀN CHUỖI CUNG ỨNG...



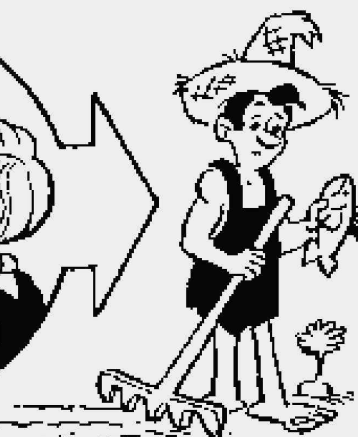
**T**OÀN BỘ NỀN KINH TẾ SẼ BỊ ẢNH HƯỞNG...  
MỌI THỨ SẼ BỊ ĐIỀU CHỈNH XUỐNG...

GIÀ CẢ  
GIẢM...

LƯỢNG  
GIẢM!

GIÀ CẢ  
GIẢM...

LƯỢNG  
GIẢM!



NGƯỜI LAO ĐỘNG SẼ ĐƯỢC  
Ở MỘT NHÓM THUẾ THẤP HƠN!



SỞ  
THUẾ



VÀ HỌ SẼ CÓ DƯ THỪA THU NHẬP  
ĐỂ MUA HÀNG HÓA TIÊU DÙNG  
GIÁ RẺ...

THUYỀN CHÂN VỊT  
GẮN NGOÀI  
GIẢM 1/2!



NHƯNG CÔNG DÂN LỚN TUỔI ĐÃ NGHĨ HƯU SỐNG BẰNG  
THU NHẬP CỐ ĐỊNH VÀ TIỀN TIẾT KIỆM SẼ ĐƯỢC LỢI TỪ  
SỰ ĐIỀU CHỈNH GIÁ XUỐNG...

CHÚNG TA  
LẠI ĐƯỢC  
SỐNG NHƯ  
CON NGƯỜI!

XEM NÀY! GIỜ ĐẾN CẢ  
CHÚNG TA CŨNG MUA  
ĐƯỢC XE MỚI!



**K**ẾT QUẢ LÀ, CŨNG VẪN SẼ CÓ CHÙNG ĐÓ XE Ô TÔ ĐƯỢC BÁN RA, NẾU KHÔNG PHẢI LÀ NHIỀU HƠN...

THẬT TỐT  
KHI ĐƯỢC  
**SỞ HỮU** NÓ!

KHÔNG CẦN  
PHẢI TRẢ NHIỀU!

KHÔNG  
LÃI CẮT CỖ!

VÀ HỌ SẼ CÓ  
NHIỀU TIỀN HƠN  
ĐỂ ĐI DU LỊCH!

## AI SẼ BỊ THIẾT?

**KHÔNG PHẢI NGƯỜI CHO VAY...**

GIỜ CHÚNG TÔI  
LÀM TÍN DỤNG  
THƯƠNG MẠI CÒN  
LỚN HƠN NỮA!

**NGÂN HÀNG**

KẺ TIÊU HOANG  
VÀ LÀ CON NỢ LỚN NHẤT  
CỦA XÃ HỘI,  
**CHÍNH PHỦ**  
SẼ GẶP PHẢI RẮC RỐI LỚN...

TIỀN THUẾ  
THU VỀ  
ĐANG GIẢM VÀ  
MÌNH THÌ NỢ  
**HÀNG**  
NGHÌN TỈ!

ĐẾN CẢ  
**MÌNH**  
CŨNG PHẢI  
**CẮT GIẢM**  
ĐI THÔI!

**G**ÌỜ CHẮC BẠN ĐÃ HIỂU TẠI SAO CHÍNH PHỦ LẠI KHUYẾN KHÍCH TÍN DỤNG TIÊU DÙNG... KHÔNG PHẢI VÌ LỢI ÍCH CỦA NGƯỜI TIÊU DÙNG, MÀ LÀ VÌ **LỢI ÍCH CỦA CHÍNH NÓ!**



**T**RONG "MỘT NỀN KINH TẾ PHÁT TRIỂN NHƯ THỂ NÀO (VÀ TẠI SAO LẠI KHÔNG)", IRWIN SCHIFF, CHUYÊN GIA HÀNG ĐẦU CỦA MỸ VỀ THUẾ THU NHẬP LIÊN BANG, TRÌNH BÀY KINH TẾ HỌC BẰNG MỘT GIỌNG VĂN HÀI HƯỚC NHƯNG VẪN CHỨA ĐẦY NHỮNG TRI THỨC BỔ ÍCH; CHỨNG MINH RẰNG THỨ ẨM ĐẠM DUY NHẤT CỦA "NGÀNH KHOA HỌC ẨM ĐẠM" CHỈ CÓ THỂ LÀ NHỮNG NGƯỜI VIẾT VÀ GIẢNG DẠY NÓ. THẬT VẬY, BẤT CỨ AI ĐỌC CÂU CHUYỆN NGỤ NGÔN HÀI HƯỚC NÀY CỦA SCHIFF ĐỀU SẼ DỄ DÀNG CÓ ĐƯỢC KIẾN THỨC KINH TẾ HỌC CÒN HƠN NHIỀU NGƯỜI ĐANG THEO HỌC NGÀNH NÀY Ở CÁC TRƯỜNG ĐẠI HỌC CỦA NƯỚC TA.  
(XEM TIẾP Ở BÌA TRƯỚC)

